

رواد التميز

المناهج الدراسية السودانية
المرحلة الثانوية
الصف الثالث ثانوي

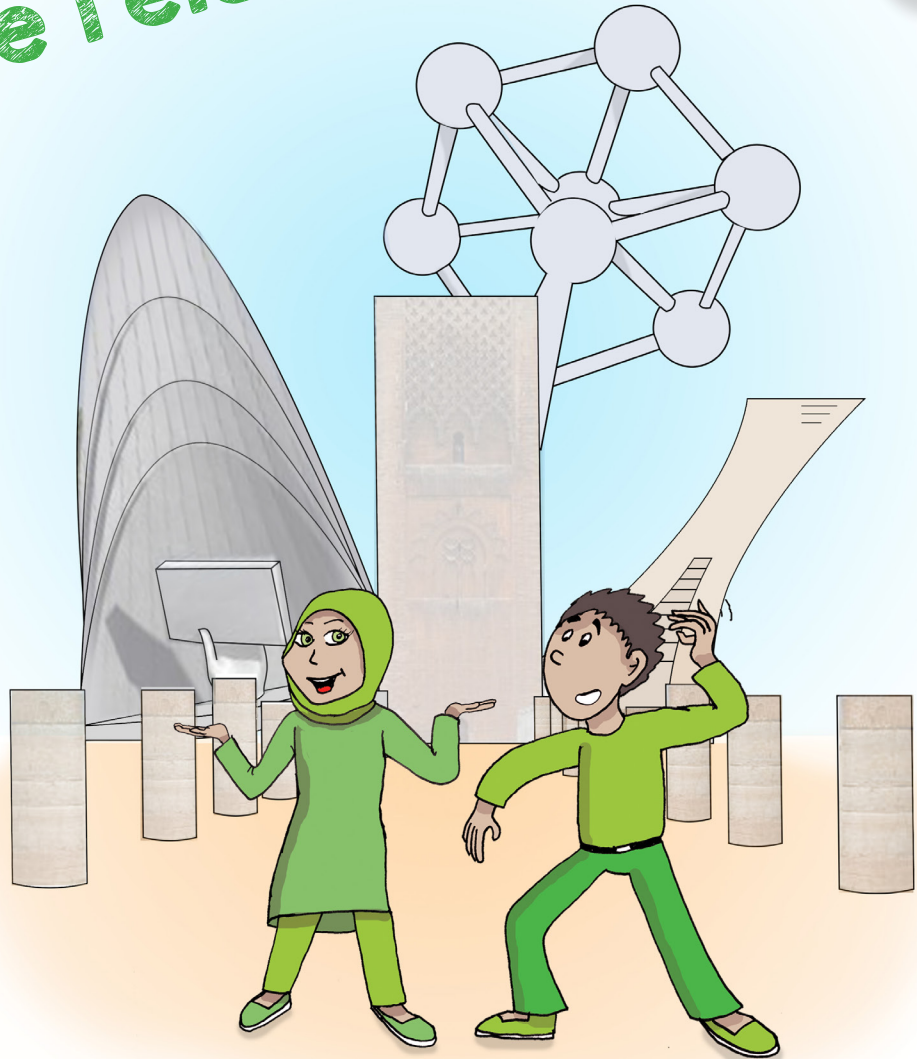
اللغة الفرنسية

الصف الثالث ثانوي



Méthode de Français 3

Livre
de l'élève



ALLONS-Y !

Ce livre n'est pas destiné à la vente

Coordinateur

M. Abdel Hameed Elhag M. Adam

Auteurs

Dr Souad Ali Mirghani
Dr Abderrahim Amrani

Relecture (GREF)

Mme Nadine Millois
Mme Elisabeth Merlin

TABLE DES MATIÈRES

Légende 6

MODULE 5 7

UNITÉ 13 : C'est trop cher ! 8



Ouverture 8



Écouter et comprendre 9



Lire 10



Parler 12



Écrire 14



Découverte 18

UNITÉ 14 : On s'habille ! 20



Ouverture 20



Écouter et comprendre 22



Lire 24



Parler 27



Écrire 29



Découverte 34

UNITÉ 15 : Je cherche un emploi d'étudiant 38



Ouverture 38



Écouter et comprendre 40



Lire 42



Parler 44



Écrire 46



Découverte 52

Bilan 5 54

	MODULE 6	61
	UNITÉ 16 : À la une !	62
	Ouverture	62
 	Écouter et comprendre	64
	Lire	65
	Parler	67
	Écrire	70
	Découverte	74
	 UNITÉ 17 : Vive la Francophonie !	76
	Ouverture	76
 	Écouter et comprendre	78
	Lire	79
	Parler	82
	Écrire	84
	Découverte	89
	 UNITÉ 18 : Bienvenue au Soudan !	92
	Ouverture	92
 	Écouter et comprendre	94
	Lire	96
	Parler	98
	Écrire	100
	Découverte	104
	Bilan 6	106
	 Précis Grammatical	113
	Transcriptions des enregistrements	145
	Tableau des objectifs	161
	Précis lexical	165

LÉGENDE



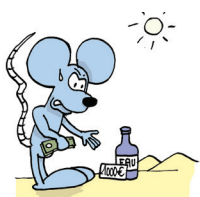
MODULE 5

Unité 13 :
C'est trop cher !

Unité 14 :
On s'habille !

Unité 15 :
Je cherche un
emploi d'étudiant

Bilan 5



UNITÉ 13

C'est trop cher !

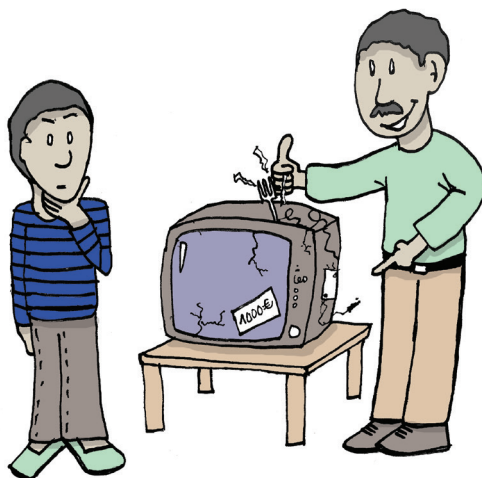
OUVERTURE



J'apprends à...

marchander

acheter un objet d'occasion



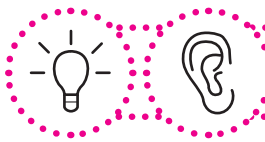
Écoute et entoure les mots et les expressions que tu entends :



une annonce le prix un billet de 20 euros 50 centimes
une réduction acheter vendre marchander coûter
préférer payer choisir aider offrir c'est cher
bon marché combien ça coûte ? ça fait combien ?
révisé je voudrais avoir besoin de en très bon état
neuf jamais servi réparé garantir

Tu as reçu de l'argent pour ton anniversaire. Quels sont les objets d'occasion que tu voudrais acheter ? Où peux-tu trouver ces objets ?

Ce que je voudrais acheter	Où je peux le trouver



ÉCOUTER ET COMPRENDRE



Écoute et réponds aux questions :



1. Pourquoi Amira veut-elle vendre son téléphone ?
(plusieurs réponses possibles)
il ne marche plus ☐
elle n'en a plus besoin ☐
elle en a eu un neuf ☐
2. Pourquoi Amal veut-elle faire baisser le prix ?
l'écran est rayé ☐
la batterie se décharge vite ☐
la couleur ne lui plaît pas ☐
3. Amal propose de payer
120 SDG ☐
140 SDG ☐
150 SDG ☐
4. Amira accepte de baisser le prix (plusieurs réponses possibles)
pour faire plaisir à sa cousine ☐
parce qu'elle a besoin d'argent ☐
parce qu'elle n'a pas besoin d'argent ☐



Lis les questions, écoute l'enregistrement et réponds :

1. Comment s'appelle le magasin de sports ?
.....
2. Est-ce que les vélos sont neufs ?
.....
3. Y a-t-il une garantie ?
.....
4. Si oui, de combien de temps ?
.....
5. Quel cadeau reçoit-on si on achète un vélo avant la fin de la semaine ?
.....

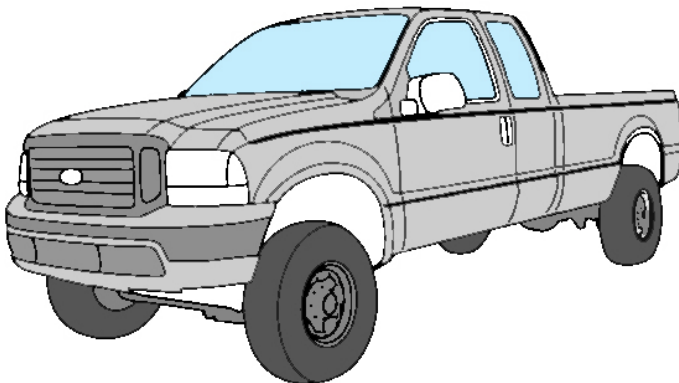


Ahmed arrive tout excité à l'école. Il parle avec son ami Khalid :

Ahmed : Ce soir, je vais avec mon père voir une voiture. Mon père dit que c'est une bonne occasion. Il a vu une annonce sur Internet.
Il a téléphoné au vendeur.

Khalid : Je peux venir avec vous ? Je m'intéresse beaucoup aux voitures.
Quand je serai grand, je serai garagiste !

À VENDRE TOYOTA HILUX 4X4



- pick up, année 2012
 - 152 000 km
 - moteur diesel
 - amortisseurs refaits
 - pneus rechapés
 - contrôle technique : OK
 - très bon état
- 110 000 SDG. Négociable.
tél.: 09 08 07 06 05

Le père d’Ahmed et le vendeur discutent autour de la voiture. Le père veut faire baisser le prix à 100 000 SDG. Ahmed et Khalid écoutent la négociation. Ils entendent les mots et expressions suivants :

le pare-choc est enfoncé

il n'a jamais servi

pas du tout usé

la poignée est cassée

le moteur fait du bruit

comme neuf

les essuie-glaces fonctionnent à la perfection

excellent état

elle a eu un accident

c'est une très bonne affaire

c'est une ruine

les amortisseurs sont refaits

il y a une fuite d'huile

la portière est rayée

la roue de secours est inutilisable

les sièges sont en bon état

elle a beaucoup roulé

le moteur ne consomme pas beaucoup

la radio est hors d'usage

c'est vraiment une bonne affaire

les pneus sont trop vieux

elle marche parfaitement

Tu classes dans le tableau les expressions que le père utilise pour faire baisser le prix et les expressions que le vendeur utilise pour dire que c'est le bon prix.

L'acheteur (le père d’Ahmed)	Le vendeur
<i>la radio est hors d'usage</i>	<i>elle marche</i>

PARLER

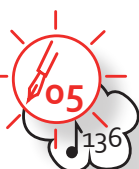


Prononciation de l'imparfait,
du passé composé et des « ll » géminés.



Écoute ces phrases et observe le nombre de syllabes :

imparfait	passé-composé
j'écoutais	j'ai écouté
[ʒe/ku/tɛ]	[ʒe/e/ku/te]
3 syllabes	4 syllabes



Écoute ces phrases et indique le nombre de syllabes dans le tableau.

		Nombre de syllabes
1	<i>J'ai été / j'étais</i>	3 et 2
2	Elle a adoré / elle adorait	
3	J'aidais / j'ai aidé	
4	Il a amélioré / il améliorerait	
5	J'acceptais / j'ai accepté	
6	J'ai éliminé / j'éliminais	



Écoute ces phrases, note les enchaînements consonantiques
(consonne à voyelle) et vocaliques (voyelle à voyelle) et répète-les :

- 1- Elle aimait le jardin, elle a aimé le jardin.
- 2- Il aidait Ali à cuisiner, il a aidé Ali à cuisiner.
- 3- Ali adorait le salon, il a adoré le salon.
- 4- Céline appréciait la douche, elle a apprécié la douche.
- 5- On acquittait le loyer, on a acquitté le loyer.



La prononciation des consonnes géminés.

Les consonnes géminés sont deux consonnes identiques mises en contact, qu'il faut prononcer toutes les deux.



Exemple :

1. Elle a adoré le salon	Elle l'a adoré
ɛ/la/a/do/Re/lə/sa/lɔ̃	ɛ//la/a/do/Re

Écoute et répète en respectant les enchaînements et la prononciation des « ll » géminés.

- 2- Elle a aimé le jardin, elle l'a aimé.
- 3- Il a aidé Ali à cuisiner, il l'a aidé à cuisiner.
- 4- Ali a adoré le salon, Ali l'a adoré.
- 5- Elle a apprécié la douche, elle l'a appréciée.
- 6- Alice a acquitté le loyer, elle l'a acquitté.



Ta grand-mère a acheté une nouvelle télé. Tu lui demandes de te donner sa vieille télé. Elle est en très mauvais état, elle ne pourra pas la vendre, personne ne voudra l'acheter. Tu joues le dialogue avec un(e) camarade.



Tu as acheté sur le marché un téléphone d'occasion. Le vendeur l'a fait marcher devant toi. Tu es rentré(e) chez toi, mais le téléphone ne fonctionne pas ! Tu retournes voir le vendeur.
Tu joues le dialogue avec un(e) camarade.



Tu cherches dans ta chambre toutes les choses que tu n'utilises plus et que tu pourrais essayer de vendre d'occasion ; tu fais la liste, et tu expliques à tes parents pourquoi tu voudrais les vendre.



GRAMMAIRE : l'imparfait

Observe ces textes. Que remarques-tu ?

Autrefois, il n'y **avait** pas de voitures à moteur, pas de tracteurs, pas d'autobus. On **voyageait** dans des charrettes tirées par des animaux. Les charrues **étaient** tirées par des bœufs ou des chevaux. Il n'y **avait** pas d'électricité dans les maisons, on **utilisait** des bougies ou des lampes à pétrole.

Notre télévision **était** très vieille et en très mauvais état depuis longtemps. Hier, pendant que je **regardais** le match de foot, elle s'est arrêtée. Je n'ai pas pu la rallumer. **J'étais** très triste. Papa a dit qu'elle **était** cassée, et m'a proposé d'aller regarder la fin du match chez mon oncle Abdel, mais il **n'était** pas chez lui. Alors je suis rentré à la maison. Je ne sais pas qui a gagné...

Les verbes en gras sont à l'imparfait. L'imparfait sert à exprimer une action ou un état qui a duré longtemps ou qui s'est répété dans le passé. On l'utilise pour raconter, pour décrire, à l'écrit et à l'oral.

Pour former l'imparfait, (**sauf pour le verbe être**), on conjugue le verbe au présent avec **nous** (première personne du pluriel), on enlève **-ons** et on ajoute les terminaisons comme dans le tableau : **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**.

	avoir	jouer	finir	sortir	pouvoir
Je / J'	avais	jouais	finissais	sortais	pouvais
Tu	avais	jouais	finissais	sortais	pouvais
Il / elle	avait	jouait	finissait	sortait	pouvait
Nous	avons	jouions	finissions	sortions	pouvions
Vous	aviez	jouiez	finissiez	sortiez	pouviez
Ils / elles	avaient	jouaient	finissaient	sortaient	pouvaient

	être	faire
Je / J'	étais	faisais
Tu	étais	faisais
Il / elle	était	faisait
Nous	étions	faisions
Vous	étiez	faisiez
Ils / elles	étaient	faisaient



Lis d'abord le texte suivant :

Khalid pose des questions à son grand-père :

Khalid : Grand-Père, quand tu étais petit, est-ce qu'il y avait des télévisions ?

Grand-Père : Oui, mais pas beaucoup, en noir et blanc, et il y avait peu de chaînes.

Khalid : Et tu pouvais regarder les matchs de foot en noir et blanc ?

Grand-Père : Oui, mais j'allais chez mon ami Ali. À la maison, nous n'avions pas la télévision.

Khalid : Alors tu t'ennuyais ?

Grand-Père : Pas du tout ! Je dessinais, je faisais mes devoirs, je jouais au ballon avec mes copains, j'allais souvent à la campagne chez mes grands-parents.

Khalid : Tu prenais le train ?

Grand-Père : Quelquefois, mais le plus souvent nous prenions le car.

Khalid : Est-ce que tu avais un téléphone ?

Grand-Père : Non, on téléphonait dans des cabines, et seulement pour dire des choses importantes, car ça coûtait cher.

Khalid : Oh là là ! Mais comment on pouvait se donner rendez-vous, alors ?

Grand-Père : C'était plus difficile, mais on y pensait avant, on s'organisait !



Maintenant Khalid écrit ce que faisait son grand-père quand il était petit. Utilise les verbes à la 3^{ème} personne du singulier.

Exemple : « *Quand Grand-Père était petit, il regardait la télévision, mais...* »

.....

.....

.....

.....

.....



Complète le tableau de conjugaison :

	demander	donner	faire	prendre
Je	demandais			prenais
Tu			faisais	
Il / elle		donnait		
Nous		donnions		prenions
Vous	demandiez			
Ils / elles			faisaient	



Dans un récit à l'**imparfait**, on peut utiliser le **passé composé** pour exprimer une action ou un événement précis.

Par exemple : « *Les élèves écoutaient tranquillement le professeur ; **soudain** la porte **s'est ouverte** et le Directeur **est entré** en criant !* ».

Soudain = tout à coup = brusquement

..... **Donner des ordres, conseiller, exprimer son opinion.**
Demander poliment, pour mieux communiquer !

On peut utiliser l'**impératif** pour donner un ordre ou un conseil :

Exemples : *Donne-moi ton livre ! (c'est un ordre)*

Prenez plutôt ce foulard, il vous va bien ! (c'est un conseil)

On peut **exprimer son opinion** en utilisant : je pense que, je trouve que, je crois que...

Exemples : *Je trouve que c'est une bonne affaire. Je pense qu'il faut acheter cette voiture. Je crois qu'il faut partir maintenant !*

Pour demander quelque chose poliment, on peut employer le conditionnel :
je voudrais, tu voudrais, j'aimerais, tu pourrais...

Exemples : *Je voudrais du pain. Tu voudrais bien me prêter ton crayon ? J'aimerais aller au cinéma. Pourrais-tu ouvrir la fenêtre ?*

Pour demander une permission, on utilise pouvoir au conditionnel :

Exemple : *Est-ce que **je pourrais** inviter mon amie demain ?*

Le conditionnel se fabrique comme le futur (avec un -r), mais avec les terminaisons de l'imparfait (-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient).

	vouloir	pouvoir	aimer
Je	voudrais	pourrais	aimerais
Tu	voudrais	pourrais	aimerais
Il / elle	voudrait	pourrait	aimerait
Nous	voudrions	pourrions	aimerions
Vous	voudriez	pourriez	aimeriez
Ils / elles	voudraient	pourraient	aimeraient

Classe les phrases suivantes de la plus impolie (ou malpolie) à la plus polie.

1. Je veux quatre recharges de téléphone.

Donnez-moi quatre recharges de téléphone s'il vous plait.

Je voudrais quatre recharges de téléphone, s'il vous plait.

Quatre recharges de téléphone, vite !

Donnez-moi quatre recharges de téléphone.

.....

.....

.....

.....

.....

2. Ouvre la porte !

Voudrais-tu ouvrir la porte ?

Peux-tu ouvrir la porte, s'il te plait ?

Voudrais-tu ouvrir la porte, s'il te plait ?

.....

.....

.....

.....

Quelle phrase dirais-tu pour obtenir plus facilement l'autorisation de sortir ?

- ☐ Permets-moi de sortir ce soir avec mes amis, Papa, s'il te plait.
- ☐ Papa, je veux sortir ce soir avec mes amis !
- ☐ Tu veux bien que je sorte ce soir avec mes amis ?
- ☐ S'il te plait, Papa, est-ce que je pourrais sortir ce soir avec mes amis ?



**Marché aux puces
Saint-Ouen, Paris**



**Marché aux puces
Bruxelles**

En France, on peut trouver des objets d'occasion à plusieurs endroits et de plusieurs façons : sur les marchés aux puces, dans les magasins spécialisés dans l'achat et la vente de vêtements, de voitures ou de matériel d'occasion, chez les brocanteurs et les antiquaires, en regardant des petites annonces dans les journaux. Et depuis qu'Internet existe, de très nombreux sites spécialisés comme « www.leboncoin.fr », « www.ebay.fr », « www.mondebarras.fr » ou « www.videdressing.fr » sont apparus.

Les marchés aux puces se passent souvent le dimanche matin, dans les villes. N'importe qui peut apporter ce qu'il veut vendre. Il paie une petite taxe pour avoir une place. Les prix se négocient en marchandant. Les vide-greniers sont de plus en plus fréquents.

En 1949, l'abbé Pierre fonde un mouvement de lutte contre l'exclusion « Les Chiffonniers d'Emmaüs » qui construit des logements pour les sans-abris et se finance en récupérant, en réparant et en revendant des objets. Ce mouvement devient surtout célèbre en 1954, après un hiver très froid qui cause la mort de personnes qui vivent dans la rue. On trouve tout ce qu'on veut à Emmaüs, à des prix très bas.

Certaines personnes, même si elles ont de l'argent et peuvent payer des choses neuves, préfèrent acheter des choses d'occasion, pour recycler des objets encore utilisables et éviter le gaspillage.

Au Soudan, on n'a pas l'habitude de jeter des objets ou appareils qui fonctionnent encore.

On les donne à des gens qui en ont besoin. Beaucoup de choses sont réparées pour durer le plus longtemps possible : ça évite le gaspillage et c'est bon pour la planète ! C'est pour cela que l'on peut trouver sur le marché beaucoup de pièces de rechange pour tout réparer. Avec deux réfrigérateurs cassés, on peut en faire un qui fonctionne bien ! Et si la pièce n'existe plus, on la fabrique, tout simplement !



Quand un de tes appareils tombe en panne, tu préfères le jeter et en acheter un neuf ou le réparer ?
Donne un exemple et justifie ta réponse :

.....

.....

.....

Voici des objets que l'on peut trouver aux marchés aux puces !



Sirène mobile



Aspirateur



Casque
de coiffure



Ancien bidet pliable



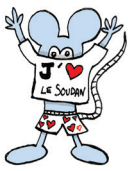
Distributeur
huile d'arachide



Haltère



Petite machine électrique
à usage inconnu



UNITÉ 14

On s'habille !

OUVERTURE



J'apprends à...

caractériser les vêtements et les chaussures

donner des conseils d'achat



Écoute et entoure les mots et les expressions que tu entends.



une taille	des chaussures	des chaussettes	en laine	
en cuir	une cravate	la soie	un foulard	une chemise
un manteau	un pantalon en coton	un jean	une robe à la mode	
un costume élégant	se changer	s'habiller	mettre	porter
quelle est votre taille ?	trop grand	un peu serré	je fais du 48	
ça me plaît	je préfère une autre couleur		confortable	
c'est à la mode	vous payez comment ?	les soldes	une promotion	
30 % de réduction	la publicité	un magasin		
faire des courses	la mode	cela vous va bien		

Associer les images de chaussures et les tenues pour que ça aille ensemble :



ÉCOUTER ET COMPRENDRE



Écoute le dialogue et réponds aux questions :



1. Amal a envie
d'une robe neuve ☐ d'une robe bleue ☐ de jouer avec Souad ☐
2. La robe d'Amal est
en coton ☐ en laine ☐ en soie ☐
3. Maman n'a pas le temps de faire des courses
vrai ☐ faux ☐
4. La cousine d'Amal s'appelle
Amira ☐ Souad ☐ Mahassin ☐ nsp ☐



Tu écoutes maintenant la suite du dialogue. Complète le texte avec les mots ou expressions : baskets, blanche, chaussettes, chemise, la dernière mode, élégant, neufs, pantalon, vêtements de sport.

- Idriss : Maman, je n'ai pas besoin d'habits
 Mon noir est très
 pour la fête, je peux le mettre avec la
 qui vient de mon cousin.
- Maman : Mais toutes tes paires de sont trouées.
- Idriss : Avec mes, on ne voit pas les trous des chaussettes.
- Maman : On met des baskets avec des , pas avec un pantalon élégant !
- Idriss : Mais Maman, c'est , tous mes amis font ça !

LIRE



Comprendre un extrait d'un magazine de mode ou sur Internet



Lis ce texte, paru dans un magazine féminin, et complète le tableau :

Le printemps arrive, c'est le moment de penser à des tenues plus légères et de couleurs plus gaies ! Au placard, jusqu'à l'année prochaine les bottes fourrées, les pulls de laine bien chauds, foncés, noirs ou gris, et les manteaux de cuir de cet hiver ! Cet été, Mesdames, vous porterez des robes de soie à rayures et à pois, des chemisiers à fleurs et des sandales à talons ! N'oubliez pas l'indispensable pantalon de coton, choisissez-le rouge, et vous serez ainsi à la dernière mode !

Complète le tableau !

saison	vêtements	tissus / matières	couleurs	chaussures
hiver				
printemps				
été				



L'équipe de football de ton école, « l'étoile rouge », a été sélectionnée pour participer à la compétition nationale annuelle et représenter ton État dans deux semaines.

La municipalité a donné un budget exceptionnel de 2200 SDG (deux mille deux cents Livres soudanaises) pour aider chaque entraîneur à équiper les 11 joueurs de son équipe + 2 remplaçants.

Tu as la responsabilité des achats. Compare les offres des 3 sites internet spécialisés suivants pour trouver les meilleures affaires. Choisis ensuite où tu vas commander chaque article en fonction de ton budget et en respectant les couleurs officielles de « l'étoile rouge » (maillot rouge, short noir et chaussettes blanches) et le confort des 13 joueurs !

Remplis le bas du tableau :

	www.foot.com	www.sportplus.fr	www.goal.sd
Maillot / T-shirt	Couleurs : rouge, blanc et bleu Matière : coton Tailles : toutes Prix : 50 SDG/unité Disponibilité : immédiate (en stock)	Couleurs : vert, rouge et bleu Matière : polyamide Tailles : toutes Prix : 30 SDG/unité Disponibilité : dans 3 semaines	Couleurs : jaune, vert et orange Matière : polyamide Tailles : toutes Prix : 40 SDG/unité Disponibilité : immédiate (en stock)
Shorts	Couleurs : bleu, blanc et noir Matière : coton Tailles : Toutes Prix : 80 SDG/unité Disponibilité : immédiate (en stock)	Couleurs : rouge et bleu Matière : coton Tailles : Toutes Prix : 70 SDG/unité Disponibilité : immédiate (en stock)	Couleurs : rouge et noir Matière : coton Tailles : Toutes Prix : 60 SDG/unité Disponibilité : immédiate (en stock)
Chaussettes	Couleurs : rouge et vert Matière : polyamide Tailles : toutes Prix : 50 SDG/unité Disponibilité : immédiate (en stock)	Couleurs : rouge et blanc Matière : coton Tailles : toutes Prix : 20 SDG/paire Disponibilité : immédiate (en stock)	Couleurs : bleu, blanc et jaune Matière : polyamide Tailles : toutes Prix : 20 SDG/paire Disponibilité : immédiate (en stock)
Chaussures à crampons	Couleurs : noir, blanc et bleu Matière : cuir Tailles : toutes Prix : 50 SDG/paire Disponibilité : immédiate (en stock)	Couleurs : rouge et vert Matière : cuir Tailles : toutes Prix : 500 SDG pour 15 paires Disponibilité : immédiate (en stock)	Couleurs : gris, rose et noir Matière : cuir Tailles : toutes Prix : 45 SDG/unité Disponibilité : immédiate (en stock)
Commande	Maillot Short Chaussettes Chaussures Prix total = SDG	Maillot Short Chaussettes Chaussures Prix total = SDG	Maillot Short Chaussettes Chaussures Prix total = SDG

TOTAL GENERAL = SDG



Lis le texte et réponds aux questions :

Au Soudan, quand on a besoin d'acheter des vêtements, on va directement au marché, où on trouve toutes sortes de marchandises qui sont moins chères que dans les grands magasins ou chez les tailleurs.

Idriss et sa sœur Amira sont au marché et discutent depuis deux heures.

Idriss : Bon alors, tu prends quelle paire ? Ça fait deux heures qu'on est là !

Amira : Je ne sais pas trop. J'aime bien les bleues...

Idriss : Les bleues ? Mais tu en as déjà, des bleues !

Amira : Oui c'est vrai ! Mais moi j'aime bien le bleu, j'ai le droit !

Idriss : Regarde celles-ci : elles sont pas mal, non ? Et celles-là, tu en penses quoi ?

Amira : Hum, pas sûr que ça me plaise... C'est difficile de choisir. J'hésite...

Idriss : Tu hésites entre quoi et quoi ?

Amira : Ben, entre les bleues et les rouges.

Idriss : Alors, tu n'as qu'à prendre les deux !

Amira : Tu es fou, je n'ai pas assez d'argent pour prendre les deux. Je vais prendre les rouges.

Idriss : Magnifique ! Ouf, tu t'es enfin décidée !



1. Les Soudanais préfèrent acheter leurs vêtements
dans les grands magasins ☐
au marché ☐
chez les tailleurs ☐
sur Internet ☐

2. Où se trouvent Idriss et Amira ?

3. Est-ce qu'Amira sait ce qu'elle veut ?

4. Entre quelles couleurs Amira hésite-t-elle ?

5. Maintenant Amira a des chaussures de quelle couleur ?

6. Est-ce que Idriss est patient ?



PARLER

Les groupes rythmiques



En français l'accent tombe sur la dernière syllabe du groupe rythmique, cette syllabe est plus longue.



Ecoute et répète ces exemples :

1. Une **PAIRE** , une paire de chau**SSURES**, une paire de chaussures en **CUIR**
2. Une che**MISE**, une chemise **BLANCHE**, une chemise blanche en co**TON**



Écoute et répète ces phrases en maintenant la syllabe **BLEU** accentuée (allongée) :

1. **BLEU**
2. Pantalon **BLEU**
3. Joli pantalon **BLEU**
4. Ce joli pantalon **BLEU**
5. Je prends ce joli pantalon **BLEU**



Écoute et répète cette phrase en maintenant la syllabe « **NOIRE** » accentuée (allongée) :

1. La **NOIRE**
2. La rouge et la **NOIRE**
3. Entre la rouge et la **NOIRE**
4. J'hésite entre la rouge et la **NOIRE**



Toi et ton / ta camarade, vous jouez le dialogue entre le vendeur et le client. Le client est dans un magasin de chaussures. Il veut acheter des bottes noires, taille 43, et il a 200 SDG ; le vendeur a la taille 43 mais seulement en couleur marron ; les bottes marron coûtent 250 SDG. Le client négocie le prix et essaye d'acheter les bottes marron avec l'argent qu'il a.



Où achètes-tu tes vêtements ? Avec qui ? Tu préfères aller au souk ou dans les grands magasins ? Pourquoi ? Est-ce que tu regardes la mode sur Internet ? Sur quels sites ?

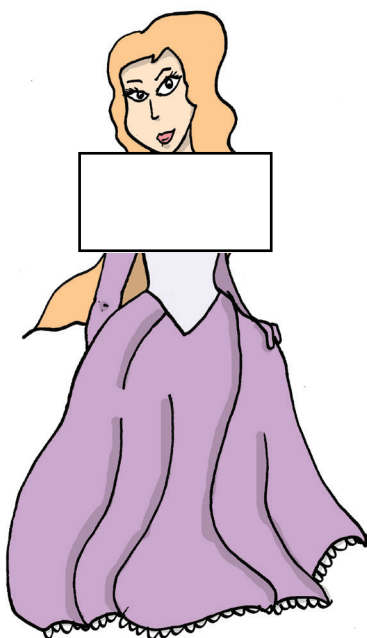


Écoute et répète en accentuant la dernière syllabe des groupes rythmiques :

1. Ça me **VA**
2. Ça me va **BIEN**
3. Ça me va comme un **GANT**
4. Ça me convient parfaite**MENT**
5. Ça me convient comme il **FAUT**
6. Elle me **PLAÎT**
7. Elle me plaît beau**COUP**
8. Elle me plaît beaucoup cette **ROBE**
9. Elle me plaît beaucoup cette robe u**NIE**



Tu es au théâtre ; les comédiens sont costumés. Tu décris leurs costumes : la couleur, la forme, les cheveux, les chapeaux...



Toi et ton / ta camarade, vous jouez le dialogue entre le vendeur et le client dans un magasin de vêtements. Le client cherche un costume pour la cérémonie de remise des diplômes. Pour conseiller le client, le vendeur utilise des expressions comme : *je pense que celui-ci vous va mieux, je vous conseille de prendre celui-ci, prenez plutôt celui-ci, essayez cette chemise..., vous pouvez porter ce pantalon avec une chemise verte...*

Mais le client n'est pas d'accord avec les propositions du vendeur !



ÉCRIRE

Grammaire : les pronoms relatifs **qui**, **que**, **où**

Observe ces textes :

J'ai acheté des chaussures en cuir noir. Maman préférait une autre paire, **qui** était trop serrée. C'est dommage, le vendeur n'avait pas de taille plus grande. Je les mettrai pour la fête de la remise des diplômes : mon grand frère, **qui** est à l'université, m'a promis de m'accompagner.

Mon déguisement préféré est un costume de clown. La veste, **qui** est à carreaux rouges et jaunes, est trop grande ; le pantalon, **qui** a des rayures vertes et bleues, est très court ; le chapeau est noir avec une fleur. C'est Grand-mère **qui** me l'a fabriqué pour la fête du club théâtre.

Exercice à trous avec qui :

1. Le professeur..... a corrigé mon exercice est très content de mon travail.
2. L'âne..... tire la charrette est très maigre.
3. L'enfant..... pleure est mon petit frère.
4. Le train..... va à Port-Soudan est en retard.
5. Tu connais quelqu'un peut me vendre un téléphone portable ?

Relie ces deux phrases avec qui :

Exemple : Cette fille a une **robe verte**. **La robe** lui va très bien.
 Cette fille a une robe verte **qui** lui va très bien.

1. Maman m'a acheté une robe. **Elle** est trop grande.

.....

2. Cette fille a une robe verte. **C'est** ma cousine.

.....

3. Idriss a des amis. **Ils** font du kayak.

.....

4. Amal a une amie. **Elle** s'appelle Souad.

.....

5. J'ai visité un musée. **Il** est très intéressant.

.....

Observe ces textes :

Le vélo **que** m'a donné mon grand cousin est rouge. Il était trop petit pour lui. Le rouge est justement la couleur **que** je préfère, j'ai de la chance ! Avec les auto-collants **que** j'ai mis sur le guidon, j'ai un super vélo !

Je te conseille d'acheter ce sac. Il a deux grandes poches **qu'on** ferme avec une fermeture Éclair. Il ressemble beaucoup au sac **que** j'ai eu pour mon anniversaire, et **que** je trouve très pratique.



Exercices à trous avec que :

1. La leçon..... j'apprends est très difficile.
2. Le ballon de foot..... j'ai eu pour mon anniversaire est déjà dégonflé.
3. La mangue..... tu m'as donnée est très bonne.
4. La voiture..... mon père a achetée d'occasion est une bonne affaire.
5. Le filmj'ai regardé hier est très intéressant.



Relie les deux phrases avec que :

Exemple : Amal a une robe bleue très usée. Elle l'aime beaucoup.
Amal a une robe bleue très usée **qu'elle** aime beaucoup.

1. Souad est une amie. Je **la** connais bien.

.....

2. Idriss met un pantalon blanc. Son cousin lui a donné **ce pantalon**.

.....

3. J'ai rencontré une personne. Tu connais **cette personne**.

.....

4. Le coton vient de Wad Medani. J'ai acheté **du coton**.

.....

5. J'aime beaucoup ce CD. Tu m'as prêté **ce CD**.

.....

Observe ce texte :

La nouvelle moto de mon frère est tombée en panne hier près du jardin botanique **où** nous avons pique-niqué. Nous avons dû la pousser jusqu'à la maison, **où** nous sommes arrivés très fatigués. Demain, mon frère retournera au magasin **où** il a acheté sa moto. Heureusement, c'est tout près de chez nous.



Complète les phrases avec où :

1. L'école je vais est tout près de chez moi.
2. Le jardin j'ai cueilli ces mangues appartient à mon oncle.
3. Le villagehabitent mes grands-parents est au bord du Nil.
4. Le stadejoue mon équipe préférée est près de chez moi.
5. L'endroiton mange de très bonnes glaces est au centre ville.



Relie les deux phrases avec où :

*Exemple : Port-Soudan est une ville intéressante. Je pars en vacances à **Port-Soudan**.
Port-Soudan, **où** je pars en vacances, est une ville intéressante.*

1. Maman veut aller dans un magasin. Il y a des soldes **dans ce magasin**.
.....
2. Ma tante habite à Paris. Je vais passer une semaine **à Paris**.
.....
3. Mon grand-père a une ferme. Il fait pousser du coton **dans sa ferme**.
.....
4. Mon frère travaille dans un garage. On vend des voitures d'occasion **dans ce garage**.
.....
5. Il y a dans mon quartier un magasin. J'aime acheter des vêtements **dans ce magasin**.
.....



Les mots **qui, que, où** sont des **pronoms relatifs**. Ils permettent de relier deux propositions. **Qui** est sujet du verbe de la relative. **Que** est complément du verbe de la relative et **où** s'utilise pour un lieu.



Complète les phrases avec qui, que, où et devine la réponse :

1. C'est un animal a des moustaches, et aime beaucoup le poisson.

Réponse : C'est un

2. C'est une grande ville il y a beaucoup d'habitants et de circulation, au bord du Nil.

Réponse : C'est la ville de

3. C'est un chanteur belge est très maigre et chante Papaoutai.

Réponse : C'est

4. C'est un objet tout rond, en caoutchouc, plein d'air, l'on utilise pour jouer.

Réponse : C'est un

5. C'est un objet est utile pour boire du thé ou du café.

Réponse : C'est une

6. C'est une grande ville française les touristes visitent la Tour Eiffel.

Réponse : C'est la ville de

7. C'est un objet rectangulaire sert à communiquer.

Réponse : C'est un



Fais 5 phrases en utilisant un élément de chaque colonne :

A	Il y a quelqu'un...	1	que j'aime beaucoup
B	C'est un livre...	2	qui est très intéressant
C	Tu connais ma petite sœur...	3	que je cherche depuis longtemps
D	J'ai un ami...	4	que j'ai acheté pour toi
E	Je connais quelqu'un...	5	que j'ai vu quatre fois
F	C'est un téléphone...	6	que j'ai rencontré au cinéma
G	C'est un film...	7	que tu connais
H	Voici Céline...	8	qui habite à Paris
I	C'est un pantalon...	9	qui te connaît

Exemple : C'est un livre qui est très intéressant

1.

2.

3.

4.

5.



Les vêtements traditionnels en France.

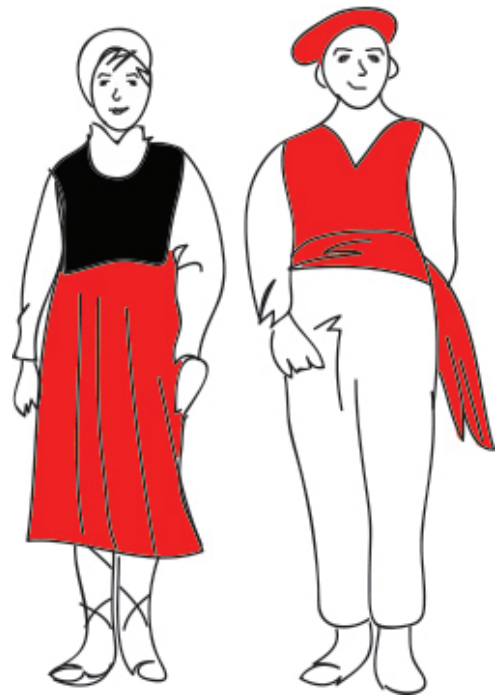
En France, autrefois, les femmes et les hommes portaient des vêtements traditionnels caractéristiques de chaque région. Il y avait des vêtements très colorés pour les jours de fête, les événements importants comme les mariages, les enterrements ou les jours de marché. Les vêtements de travail pour tous les jours étaient beaucoup plus simples.

Aujourd'hui, on peut voir ces vêtements traditionnels dans des musées. Mais des groupes de danses folkloriques conservent les traditions, et dansent quand il y a des festivals touristiques en portant les habits traditionnels. Les couleurs, les coiffes en dentelle, les jupes longues, les chemises, les chapeaux sont différents. En Auvergne, on danse en groupe la bourrée, en tapant fort du pied sur le sol.

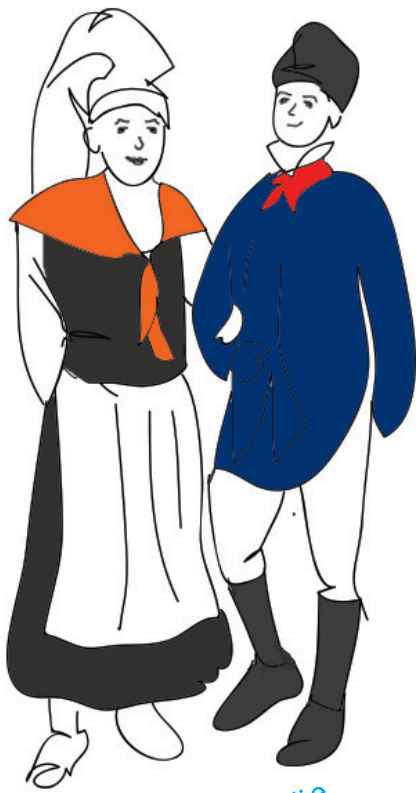
La musique qui accompagne les danses et les chansons est jouée souvent avec des violons, des accordéons et des instruments à vent comme des cabrettes. La cabrette est faite à partir d'une peau de chèvre. La réserve d'air est dans la peau de chèvre que le musicien tient sous son bras et qu'il presse pour faire sortir l'air dans un tuyau troué comme une flûte.



La Cabrette Auvergnate



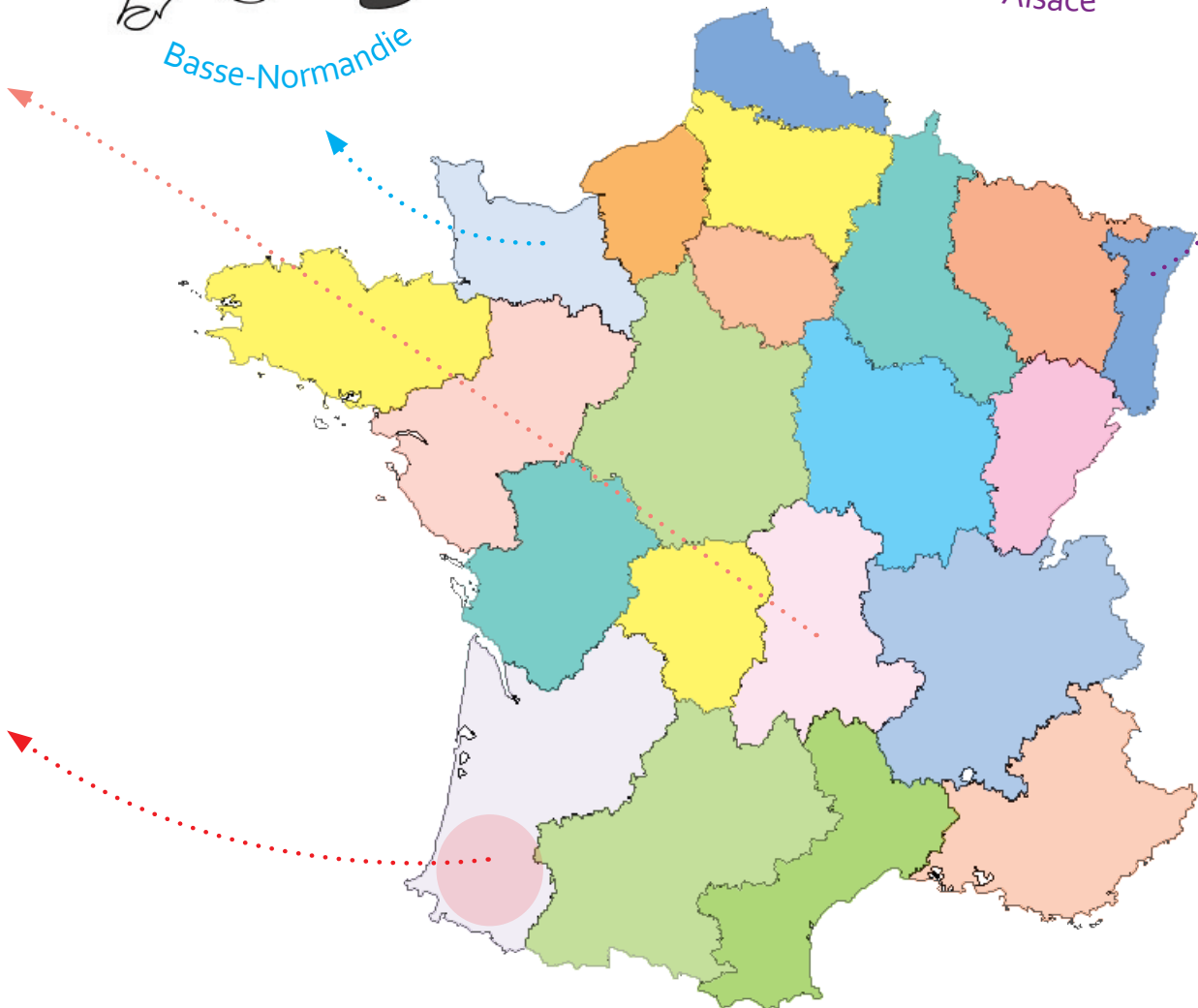
Pays Basque



Basse-Normandie



Alsace



Au Soudan, les habitants portent souvent des costumes traditionnels qui varient d'une région à l'autre. En général, c'est la djellaba pour les hommes et le tob pour les femmes. Ces vêtements sont adaptés au climat chaud du pays.

A l'Est, les hommes s'habillent avec un sedairi (gilet noir, gris ou bleu foncé) et ont une coupe de cheveux particulière avec un peigne sur la tête (coupe « afro »). Les femmes portent un tob qui ressemble à un sari indien qu'on appelle « farda ». Elles se coiffent avec des tresses et portent une grosse bague au dessus du front. À l'occasion des cérémonies de mariage, on danse avec une épée !

A l'Ouest, les hommes portent le sirwal (pantalon large en tissu léger) avec le dika (ceinture traditionnelle ornée de fils colorés). Ils se couvrent la tête avec un tagiya et un turban. Les femmes portent un tob, toujours plié sur l'épaule droite (à Khartoum, c'est à gauche !).

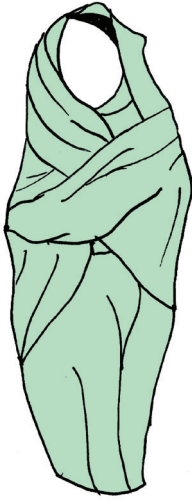
Au Nord, ceux qui se distinguent le plus par leurs habits et leurs danses traditionnelles sont les membres de la tribu des Halfawi, surtout les femmes qui mettent une habaya noire avec un grand foulard jaune.

Très souvent, les Soudanais peuvent porter un costume moderne et un costume traditionnel dans la même journée car ils sont fiers de leur culture. Le soir, à Khartoum, sur les bords du Nil, on assiste à un vrai défilé de mode !

Connais-tu les vêtements traditionnels dans les différentes régions du Soudan ?



Replace les personnages en fonction de leur habit traditionnel sur la carte du Soudan.





UNITÉ 15

Je cherche un
emploi d'étudiant

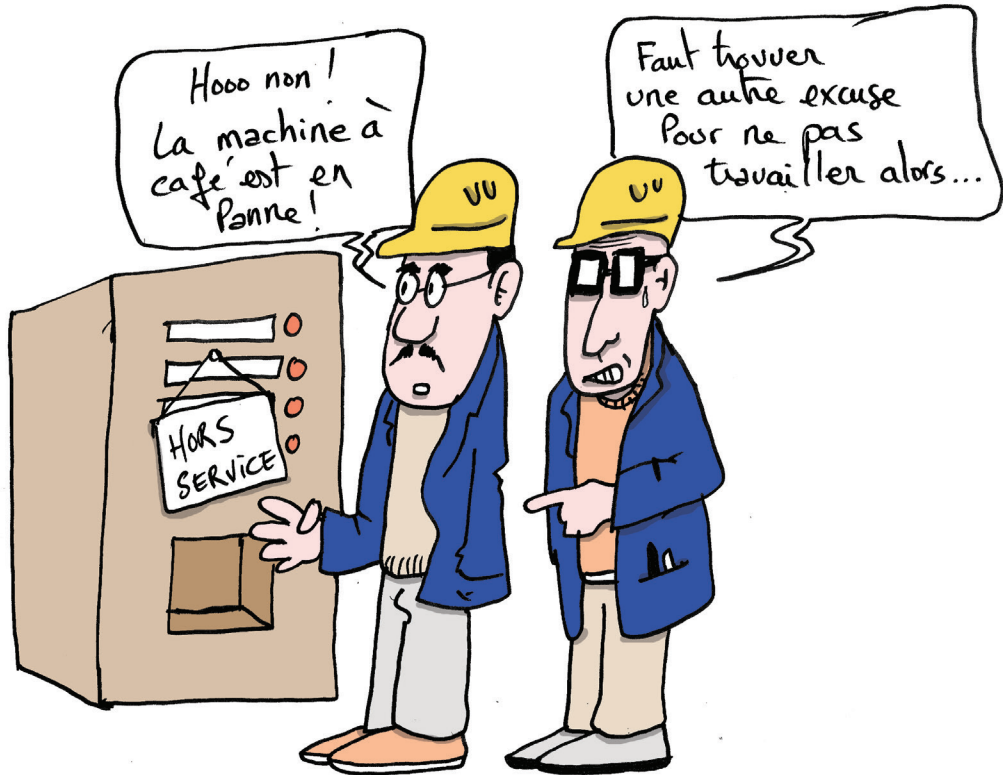
OUVERTURE



J'apprends à...

utiliser les mots du monde du travail

trouver un emploi



Écoute et entoure les mots et expressions que tu entends:



emploi d'été	combien	étudiant	salaire minimum	SMIC
CV	horaires	Directeur	permis de conduire	annonce
entreprise	monde du travail	légal	engager	
	signer un contrat	vacances	expérience	
supermarché	employeur	compétence	poste	
rémunérer	diplôme	tâche	argent de poche	

Notes :

SMIC : Salaire Minimum Interprofessionnel de Croissance

C'est le salaire minimum légal en France.

CV : abréviation de « Curriculum Vitae », expression latine qui signifie
« le cours de la vie » en raccourci.

Regarde les images et associe chaque image à une profession



électricien

chauffeur de bus

livreur de pizza

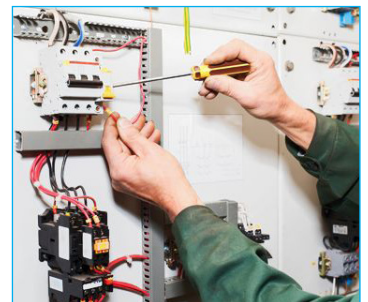
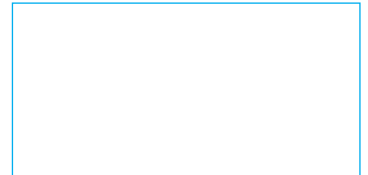
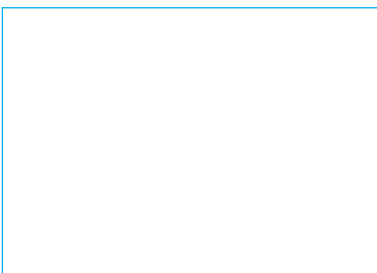
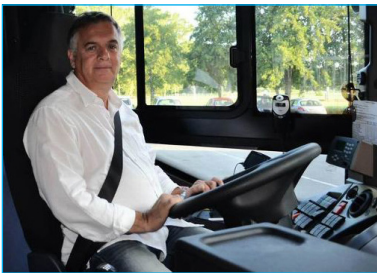
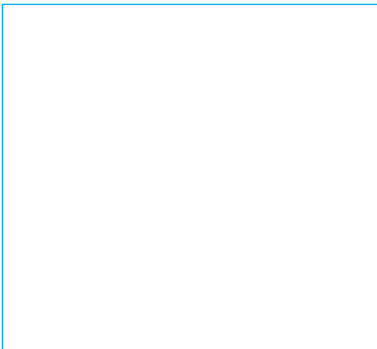
ouvrier agricole

enseignant

médecin

caissier

garde d'enfants



À ton avis, parmi ces métiers, lesquels peuvent être exercés par des élèves ou des étudiants ?

ÉCOUTER ET COMPRENDRE



Lis d'abord les questions puis écoute la première partie du dialogue et choisis la bonne réponse:

1. Lise téléphone
 au Directeur d'un magasin de vêtements ☐
 à la Directrice d'un supermarché ☐
 à la Directrice d'un centre commercial ☐
2. Lise a déjà travaillé
 dans un magasin d'alimentation ☐
 dans une banque ☐
 dans un magasin de vêtements ☐



Lis d'abord les questions puis écoute la deuxième partie du dialogue et réponds :

1. Lise doit-elle travailler le dimanche ? Pourquoi ?

.....

2. Est-ce qu'elle a droit à une pause chaque jour ? Si oui à quelle heure ?

.....

3. Le salaire minimum est de

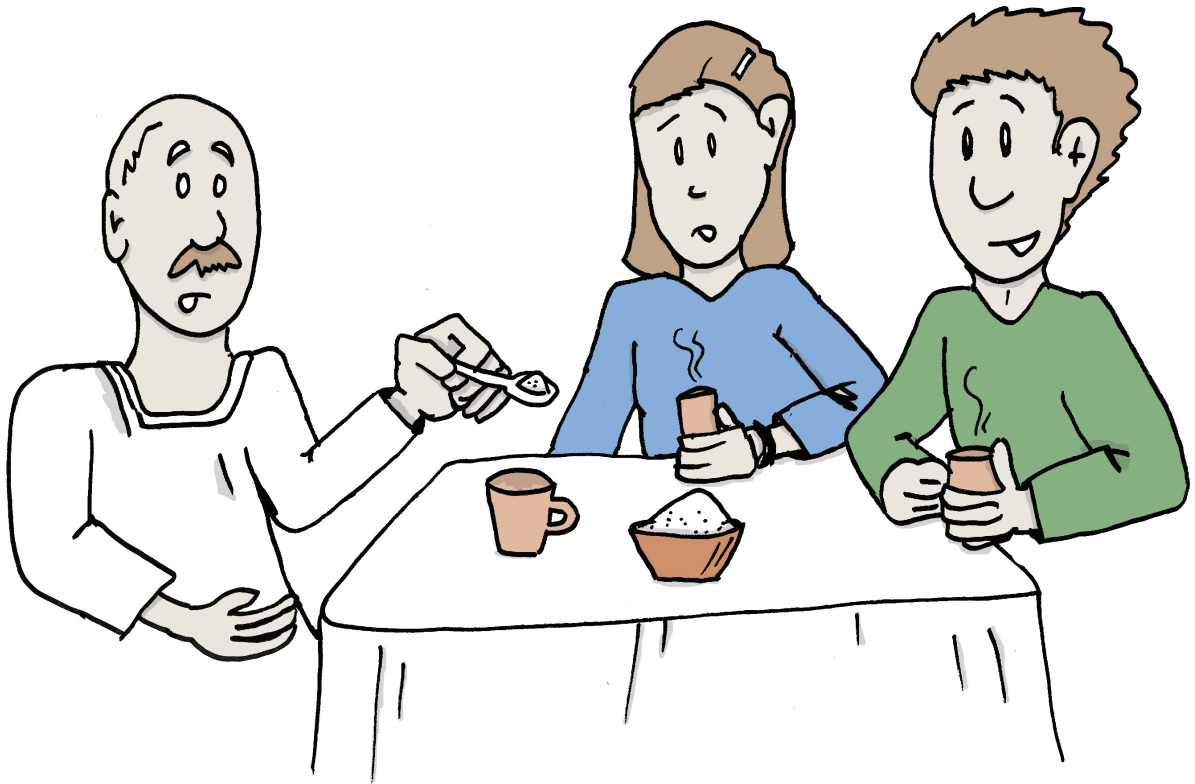
- 100 euros ☐
- 1100 euros ☐
- 2100 euros ☐
- 800 euros ☐

4. Quand Lise doit-elle commencer son nouveau travail ?

.....



Lis les questions, écoute le dialogue et réponds :



1. Où se passe cette scène ?

.....

2. Quelle est la proposition du père pour les vacances ?

.....

3. Quelle est la durée des vacances ?

.....

4. Comment Nidaa et Hassan pensent-ils trouver du travail ?

.....

5. Comment le père va-t-il aider Nidaa et Hassan à trouver du travail ?

.....



Lis le texte et réponds aux questions :

Nidaa et Hassan montrent à leur père les annonces qu'ils ont préparées :

Je suis une fille de 15 ans, j'ai passé mes examens de SSC cette année, j'ai besoin de travailler pendant les vacances, je suis douée en langues, je peux travailler comme standardiste ou comme garde d'enfants.

Tel : 09 87 23 45 07

Courriel : nidaafayad@yahoo.com

Je suis un garçon de 16 ans, j'ai fait l'école technique de Khartoum "vocational training", spécialisation soudure, je suis doué en artisanat, je cherche une usine ou un atelier pour travailler pendant les vacances avant d'entrer à l'université.

Tel : 01 15 47 58 89 01

Courriel : hassanfayad@hotmail.com

Le père les félicite mais ajoute : « pour publier votre annonce dans les journaux, il faut enlever tous les mots qui ne servent à rien, et garder seulement les informations importantes ».

Nidaa et Hassan suivent les conseils de leur père et réécrivent leur annonce :

Jeune fille, 15 ans, titulaire du SSC, douée en langues, cherche travail pendant les vacances, standardiste ou babysitter.

Tél : 09 87 23 45 07

nidaafayad@yahoo.com

Garçon, 16 ans, ex-élève école technique de Khartoum "vocational training", spécialisation soudure, doué en artisanat, cherche usine ou atelier pour travailler pendant les vacances.

Tél : 01 15 47 58 89

hassanfayad@hotmail.com

Leur père est content et dit :

« ce n'est pas encore parfait, mais c'est beaucoup mieux ! »

Complète le tableau suivant :

	Nidaa	Hassan
Identité et âge		
Études et diplôme		
Compétences		
Travail recherché		
Dates		
Contact		



Lis cette annonce et réponds aux questions :

Directeur de centre de vacances recherche un(e) étudiant(e) pour animer un club d'enfants âgés de six à douze ans, du 1er juillet au 2 août, au bord de la mer, en Vendée.

Compétences nécessaires :

- avoir un diplôme d'animateur pour enfants
- savoir organiser des activités théâtrales
- avoir une expérience de travail en équipe
- être souriant et sympathique
- parler anglais (niveau A2)
- savoir nager
- avoir son permis de conduire voiture

Rémunération :

- 970 euros par mois
- logement gratuit en caravane

Envoyer un CV au directeur du camping :

Monsieur Fabrice Marchand

Les Flots bleus, 85000 Saint-Jean des Monts.



1. Le Directeur recherche

- ☐ un animateur sportif
- ☐ un animateur pour adultes
- ☐ un animateur pour enfants

2. L'étudiant doit savoir

- ☐ travailler en équipe
- ☐ préparer tout seul ses activités
- ☐ faire la cuisine

3. L'étudiant doit avoir son permis de conduire

- ☐ voiture
- ☐ bateau
- ☐ moto

4. Écris le salaire mensuel en lettres :

.....

5. Est-ce que le logement est compris ?
Si oui, sous quelle forme ?

.....



La liaison :

En français oral, il existe des mots avec des consonnes finales muettes, c'est à dire non prononcées.

Exemple : dans « les » [le], « très » [tʁɛ], la consonne « s » n'est pas prononcée. Dans « trop » [tʁo], la consonne « p » n'est pas prononcée et dans « un » [ɛ̃], la consonne « n » n'est pas prononcée.

Ces consonnes finales peuvent être prononcées dans certains cas avec la voyelle initiale (ou le h muet) du mot qui suit. Lorsqu'on fait une liaison, le « s » se prononce « z ».

Exemple 1 : un ami → [ɛ̃-na-mi], la consonne de liaison forme la syllabe [na] avec la voyelle « a » du mot « ami ».

Exemple 2 : très ému → [tʁɛ-ze-my], la consonne de liaison « s » se prononce « z », elle forme la syllabe [ze] avec la voyelle « é » du mot « ému ».

Exemple 3 : un grand ami → [ɛ̃-gRɑ̃-ta-mi], la liaison avec « d » se prononce « t ».

Exemple 4 : trop important → [tʁo-pɛ̃-pɔR-tɑ̃].

Écoute ces exemples, observe les différentes liaisons et répète :

Les liaisons	avec «n»	avec «z»	avec «t»
Graphie	un hiver / en hiver un été / en été	les hivers les étés	un grand ami un grand hôtel
Phonie	ɛ̃-ni-vɛR / ɑ̃-ni-vɛR ɛ̃-ne-te / ɑ̃-ne-te	le-zi-vɛR le-ze-te	ɛ̃-gRɑ̃-ta-mi ɛ̃-gRɑ̃-to-tɛl



Quelle consonne de liaison entends-tu devant le mot ?
Coche la case qui correspond :



		n	z	t	p	x
1	Un appartement	x				
2	Trop important					
3	Un grand arbre					
4	Les élèves					
5	Très important					



Écoute et répète en respectant les différentes liaisons :

Un appartement / C'est trop important / C'est très intéressant
C'est un grand hôtel / C'est un hiver froid / Nous avons un été chaud
Ils arrivent en automne

La liaison dans l'interrogation avec inversion du sujet



Écoute et répète en respectant les liaisons :

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. Où habite-il ? | Où logent-ils ? |
| 2. Que fait-elle ? | Que font-elles ? |
| 3. Où va-t-il ? | Où vont-ils ? |
| 4. Comprend-elle ? | Comprennent-elles ? |
| 5. Où part-il ? | Où partent-ils ? |



Relis la petite annonce de l'exercice 5. Tu téléphones au Directeur du centre de vacances « Les Flots bleus » pour essayer d'avoir l'emploi d'animateur ou d'animatrice ; tu parles de tes diplômes d'animateur ou d'animatrice ; tes qualités pour faire ce travail (tu es patient(e), tu aimes le théâtre, tu aimes les enfants...).



Tu as été choisi(e) pour cet emploi. Tu viens d'arriver au centre de vacances pour ton premier jour de travail et tu imagines le dialogue avec le Directeur. Tu lui poses des questions sur les horaires, les tâches, la rencontre avec l'équipe, les règles de sécurité avec les enfants, le numéro de téléphone d'urgence...



Grammaire : rapporter les paroles de quelqu'un avec les verbes de parole, passer du discours direct au discours indirect.

Observe les phrases suivantes. Que remarques-tu ?

Le Directeur dit : « Le salaire est de 790 euros et le travail n'est pas difficile ».
Le Directeur **dit que** le salaire est de 790 euros ; il **ajoute que** le travail n'est pas difficile.

L'étudiant répond : « C'est un bon contrat de travail ».
L'étudiant répond **que** c'est un bon contrat de travail.

Le Directeur précise : « il faudra être à l'heure le matin ».
Le Directeur précise **qu'il** faudra être à l'heure le matin.



Pour rapporter les paroles de quelqu'un, il faut un **verbe de parole** (dire, répondre, ajouter, préciser, déclarer, crier...) suivi de **que**.



Transforme les phrases suivantes :

1. Le professeur dit : « Il y aura une évaluation sur le futur simple ».
Le professeur dit qu'il y aura une évaluation sur le futur simple.

2. La Directrice ajoute : « Il faudra apporter son CV ».
La directrice ajoute

3. La Directrice du camping précise : « Il faut avoir son permis de conduire ».
La Directrice du camping précise

4. Le Président de l'association déclare : « La séance est ouverte » .
Le Président déclare



Attention ! Le pronom sujet et l'article possessif peuvent changer dans la proposition qui commence par **que** !

Observe les phrases suivantes :

Le Directeur déclare à l'étudiant : « **Tu** devras apporter **ton** CV »

Le Directeur déclare à l'étudiant **qu'il devra** apporter **son** CV.

Le Directeur précise aux étudiants « **Vous devrez** apporter **votre** CV ».

Le Directeur précise aux étudiants **qu'ils devront** apporter **leur** CV.



Transforme les phrases suivantes :

1. La mère dit à son fils : « **Tu vas** travailler pendant **tes** vacances. »

La mère dit à son fils qu'.....

2. Le père dit à ses enfants : « **Vous allez** réviser vos leçons pendant **vos** vacances. »

Le père dit à ses enfants

3. L'étudiant dit au Directeur : « Monsieur le Directeur, ce travail **me** plaît. »

L'étudiant dit au Directeur

4. L'étudiant répond au Directeur : « **Je ne suis** jamais en retard, Monsieur ! »

L'étudiant répond au Directeur



Associe les propositions dans le tableau (plusieurs réponses possibles) :

A	Le Directeur dit	1	qu'il faut ajouter de la farine
B	Le cuisinier précise	2	qu'il est d'accord pour ce travail
C	L'étudiant répond	3	que le temps va changer
D	Le journal météo annonce	4	qu'il est satisfait de ce contrat de travail



Tu envoies un courriel à ton ami(e) pour lui dire que tu as trouvé un travail d'été (dans un magasin, une banque, un hôtel...). Tu décris l'endroit, ce que tu fais, etc.)

À :
Objet :
.....
.....
.....
.....
.....
.....
Envoyer



Écris ton CV

Nom :
Âge :
Adresse :
Courriel (e-mail) et téléphone :
Formation :
Stages :
Type de travail recherché :
Disponibilités (dates, jours et horaires) :



Lis ces annonces trouvées dans un journal ; utilise le tableau des abréviations p. 50 pour les comprendre et réponds aux questions.

1. J.F. 35 ans, infirmière DE, disp. juillet-août, garde malades et pers. âgées, jour et nuit, Paris et région parisienne. 06 08 06 44 25.
2. Boulangerie Toulouse centre cherche livreur, permis B, urgent. Réf. exigées. 03 02 71 24 78
3. H. 54 ans, exp. gardien de nuit hôtel et centres comm., réf. cherche emploi, étudie toutes prop. 09 22 34 78 87
4. Étud. donne cours angl. all. Tous niveaux, disp. fin d'après-midi. 06 32 45 65 78
5. Bureau de tabac, Paris 18e, cherche vendeur exp., H ou F, pour rempl. juillet. 06 22 43 65 09
6. Garage cherche apprenti soudeur 1er juil.-30 sept. 09 87 34 56 23
7. J.F., 19 ans, étud. infirmière, voiture, cherche baby-sitting soirées et w.e. ou soins et garde pers. âgées. Grenoble et banlieue proche. 06 23 43 67 21.

Quelles sont les annonces qui proposent un travail ?

.....

À quelle annonce Hassan (exercice 4) peut-il répondre ?

.....

Choisis une annonce et réécris-la en français standard pour la publier sur internet.

.....
.....
.....
.....

Trouve les noms de travail ou de professions dans la grille des mots cachés :

EUUBOÇWOZDFWQQIMIFCRRZGARDIENONCWWEOEÇRG WLIVREURERV
CHAUFFEUR WZLXSMVYBRICOLEURPKX DJVVZXKUVXMCVENDEURD JVQ
XURHZÇCSJKQTIIUSL FEHEWHSTANDARDISTEXM HBJABSLXGTOZAVMXD
MDZ SUZGDIKDXWSMXYOGBÇFI SKNHGOKYYUPEINTREHNÇ AOKDABPXH
FRTQKXLGKÇJÇINSXEJSQFORGERONTTOTWCBFHEHYLSYBNVDPFSD QJI
ZGCONCIERGECPQADM MMÇYOYOCKCBSAWIZYCCW NIROHPFIÇQMAÇO
NEWXVCYOÇHLBABYSITTERJSZDA LJWKBUYADMÇMNCAXTZFK OAGEGO
GYMZMJLZXMWGCP JARDINIEREZTPCEUSKJA

Tableau des abréviations courantes dans les petites annonces des journaux



Abréviations	Texte non abrégé
J.F.	jeune fille, ou jeune femme
J. H.	jeune homme
étud.	étudiant/e
W.E	week-end
pers.	personne(s)
dipl.	diplôme
disp.	disponible
exp.	expérience
all.	allemand
angl.	anglais
esp.	espagnol
DE	diplômé(e) d'état
réf.	références
comm.	commercial
prop.	proposition
ts	tous
rempl.	remplacement, remplacer, remplaçant(e)
juil.	juillet
sept.	septembre
permis B	permis voiture



Voici une annonce trouvée sur internet. Transforme-la pour la publier dans un journal, il faut que l'annonce soit la plus courte possible : supprime tout ce qui n'apporte pas d'information et garde seulement les mots importants.

Bonjour,

Je m'appelle Sarah Gondin, je suis une collégienne de 16 ans, je recherche principalement un job d'été pour occuper mon mois de juillet. Mais je suis aussi intéressée par du baby-sitting, de l'aide aux personnes âgées, des cours d'appui, de la garde d'animaux... J'ai déjà fait du baby-sitting depuis plusieurs années et j'ai un diplôme de la Croix Rouge dans ce domaine. Je pratique plusieurs sports dont la danse, le water polo et l'équitation. Je parle aussi anglais, allemand et je me perfectionne en espagnol. Je serais ravie de vous apporter de l'aide.

Si vous êtes intéressés par mes services, vous pouvez me contacter au 09 08 68 87 22 ou par courriel à l'adresse suivante : sarahgondin@myocastor.fr

Merci ! À bientôt !

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Écris une annonce où tu présentes tes compétences pour trouver « un petit boulot » (un emploi d'étudiant).

.....

.....

.....

.....

.....



Documents authentiques / petites annonces.

Les annonces qu'on trouve sur Internet sont moins formelles que celles qu'on trouve dans les journaux. Elles doivent donner les informations utiles, rédigées correctement.

En voici 3 exemples :



École de langue (Genève, Lausanne) **cherche profs de français**

langue maternelle français (ou excellentes connaissances) ; expérience (adultes et / ou enfants) pour des leçons privées de français
langue étrangère (FLE).

Recherche baby-sitter anglophone

Bonjour,

Nous recherchons dès maintenant un / une étudiant(e) anglophone (native) pour baby-sitting ; 2 après-midi par semaine pour notre fils de 6 ans. Comme notre fils va actuellement dans une école bilingue, nous souhaitons un soutien par une personne de langue anglaise.
Si vous êtes dynamique et si vous aimez les enfants contactez-nous au plus vite.





Bonjour !

Je m'appelle Jean. **Chauffeur expérimenté**, j'ai 32 ans et je suis titulaire d'un permis de catégorie B ; j'ai une solide expérience de la conduite pour avoir travaillé dans plusieurs entreprises comme chauffeur temporaire et chez des particuliers. Je n'ai jamais eu d'accident. Je suis travailleur et motivé, poli et discret. Si vous cherchez un chauffeur fiable pour courses ou voyages, je suis votre homme !

Faites-moi signe au 06 96 10 80 04

En France le travail des enfants est très réglementé. C'est seulement à partir de 16 ans que les élèves et les étudiants peuvent chercher des emplois saisonniers ou à temps partiel. Beaucoup d'étudiants (environ la moitié) travaillent pour gagner de l'argent de poche ou pour financer leurs études, soit pendant les vacances, soit toute l'année, le soir ou pendant les week-ends. Ils gardent des enfants, donnent des cours particuliers, sont employés comme caissiers dans des supermarchés ou pour remplir les étagères ; certains travaillent dans la restauration rapide, livrent des pizzas. Ils font des travaux agricoles, ramassent les fruits. Ceux qui ont une formation technique peuvent travailler dans des garages. Ces expériences sont très utiles pour apprendre à connaître le monde du travail, mais empêchent parfois certains étudiants de réussir leurs études.

Au Soudan, les garçons et les filles aident leurs parents quand ils ont un magasin ou un restaurant. Dans les grandes villes, ils peuvent travailler dans les boutiques de photocopies, livrer des pizzas. À la campagne, ils travaillent dans les champs quand c'est la saison des récoltes.

- **Et toi, qu'aimerais-tu faire pour gagner de l'argent de poche ?**

Sais-tu ce que c'est que le "*Job dating*" ? C'est une rencontre très rapide entre un employeur et quelqu'un qui cherche du travail ; la personne qui cherche du travail a 3 minutes pour présenter ses compétences !

- **Essaie de présenter tes compétences en 3 minutes !**

BILAN 5

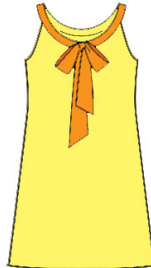
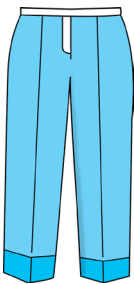
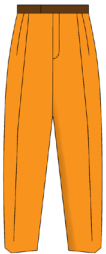
ÉCOUTER ET COMPRENDRE



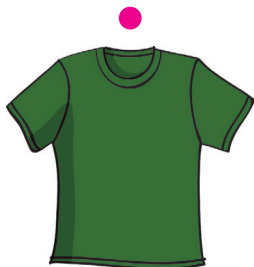
Écoute ce dialogue entre un vendeur et un client. Coche la réponse correcte.

- | | | |
|---------------------------------------|---|------------------------------------|
| 1. La cliente veut acheter | 2. Son mari travaille dans | 3. Au total, elle a payé |
| une robe ☐ | une banque ☐ | 30 euros ☐ |
| une cravate ☐ | un hôpital ☐ | 140 euros ☐ |
| une écharpe. ☐ | une école ☐ | 60 euros ☐ |
| 4. La cliente a acheté deux cravates | 5. Pourquoi la cravate à 140 euros | |
| en laine ☐ | est aussi chère ? | |
| en coton ☐ | elle a des rayures ☐ | |
| en soie. ☐ | elle est en laine ☐ | |
| | elle est en soie ☐ | |

Associe la bonne image avec chaque mot :



- un pantalon • une veste • une jupe • une cravate • une chemise • un tee shirt
• des chaussures • des chaussettes • un foulard • un chemisier • une robe • un pantacourt





LIRE



Lis les annonces, complète le tableau et réponds aux questions :

1. À vendre, exc. occasion, ordinateur portable Samsung, Windows 8, très bon état, révisé, garantie 6 mois, enceintes, souris, chargeur, pochette, 2000 SDG. Tél. 09 35 42 67 56 après 20 h.

2. À vendre ordinateur de bureau Samsung, unité centrale et clavier + imprimante, Windows 97, bon état, logiciels inclus, 1800 SDG.

Tu veux acheter un ordinateur. Tu as 1800 SDG, mais tu peux emprunter 200 SDG à ton grand frère. Tu hésites et tu fais un tableau pour comparer les avantages (colonne +) et les inconvénients (colonne -) de chaque ordinateur. Complète le tableau, et dis quel ordinateur il vaut mieux acheter.

	Annonce 1		Annonce 2	
Avantages / inconvénients	+ avantages	- inconvénients	+ avantages	- inconvénients
prix				
garantie	<i>Oui, 6 mois</i>			
portable				
fixe				
accessoires			<i>imprimante</i>	

Ordinateur choisi :



Lis ce texte et réponds aux questions :

Ce matin, Idriss est allé avec Khalid au garage où travaille son oncle. Ils voudraient travailler pendant les vacances dans ce garage, pour apprendre la mécanique et pour gagner un peu d'argent de poche. Ils ont déjà appris à faire des soudures à l'école technique. Khalid voudrait devenir ingénieur mécanicien et il trouve que c'est une bonne expérience. Idriss veut réparer les voitures d'occasion.

1. Le garage appartient à l'oncle d'Idriss

vrai ☐ faux ☐ nsp ☐

2. Pourquoi Idriss et Khalid cherchent-ils du travail ?

.....

3. Quelles sont les compétences d'Idriss et de Khalid ?

Idriss :

Khalid :

4. Quel métier veut faire Idriss ?

.....

PARLER



Tu demandes à tes parents l'autorisation d'aller passer le week-end avec tes cousins chez tes grands-parents. Tu emploies les mots ou expressions suivantes : je voudrais, est-ce que je pourrais, s'il te plaît, j'ai envie de...



Tu es au marché. Tu veux acheter des chaussures. Explique à un vendeur de chaussures ce que tu cherches. Tu poses des questions sur le prix, la qualité, la matière, la taille...



Ces verbes sont au passé-composé ou à l'imparfait ?
Coche la bonne case :



		Passé-composé	Imparfait
1	J'ai hésité		
2	Je travaillais		
3	Je déménageais		
4	J'ai aménagé		
5	Je discutais		



Écoute et coche la liaison que tu entends : liaison avec z, t ou n.

		z	t	n
1	On y va			
2	Allons-y			
3	Un grand acteur			
4	En automne			
5	Les habitudes			
6	Dans un jardin			
7	Son grand ami			
8	En avion			



ÉCRIRE

GRAMMAIRE



Mets les verbes entre parenthèses à l'imparfait :

Marie demande à sa grand-mère :

Qu'est-ce que tu (faire) pendant les vacances quand
tu (être) petite ?

Je (lire) beaucoup et j' (inventer) des
histoires. Je (jouer) avec mes frères à cache-cache, je ..
..... (faire) des promenades à vélo, j'
(inviter) mes amies, nous (aller) au jardin public,
nous (faire) de la balançoire.



Complète les phrases avec le pronom relatif (qui, que, où) qui convient :

1. Idriss répare son vélo est crevé.
2. Le vendeur propose une cravate coûte très cher.
3. Le mari est très content des deux cravates sa femme vient de lui offrir.
4. La cliente est contente de la robe elle vient d'acheter.
5. Le magasin j'ai acheté mon téléphone est au centre ville.
6. Le travail Amira a trouvé pour les vacances est intéressant.
7. L'annonce j'ai lue sur internet est mal écrite.
8. L'école j'irai l'année prochaine est loin de chez moi.
9. Le centre de vacances cherche des animateurs est au bord de la mer.



Tu es au fond de la classe, ton / ta voisin(e) entend mal le professeur qui ne parle pas assez fort. Il / elle te demande de répéter ce que dit le professeur : Qu'est-ce qu'il dit ? Il dit que...

Exemple :

Le professeur : « Maintenant, il faut écouter avec beaucoup d'attention. »

Ton / ta voisin(e) : « Qu'est-ce qu'il dit ? »

Toi : Il dit qu'il faut écouter avec beaucoup d'attention.

1. Le professeur : « J'ai mal à la gorge, je ne peux pas parler plus fort. »

Ton / ta voisin(e) : « Qu'est-ce qu'il dit ? »

Toi : Il dit que

2. Le professeur : « Je vais vous donner un exercice difficile. »

Ton / ta voisin(e) : « Qu'est-ce qu'il dit ? »

Toi : Il dit qu'

3. Le professeur : « Il faut d'abord réviser la conjugaison de l'imparfait, p. 22 ».

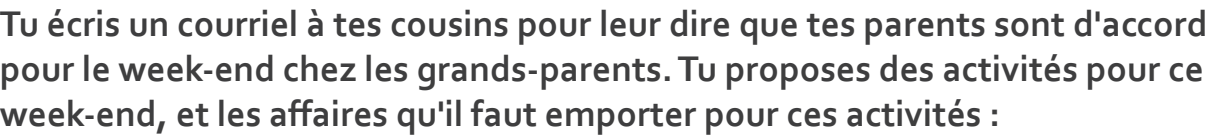
Ton / ta voisin(e) : « Qu'est-ce qu'il dit ? »

Toi : Il dit qu'

4. Le professeur : « Ensuite, vous allez faire l'exercice 5, page 24 sur votre cahier. »

Ton / ta voisin(e) : « Qu'est-ce qu'il dit ? »

Toi : Il dit qu'





Dictée :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

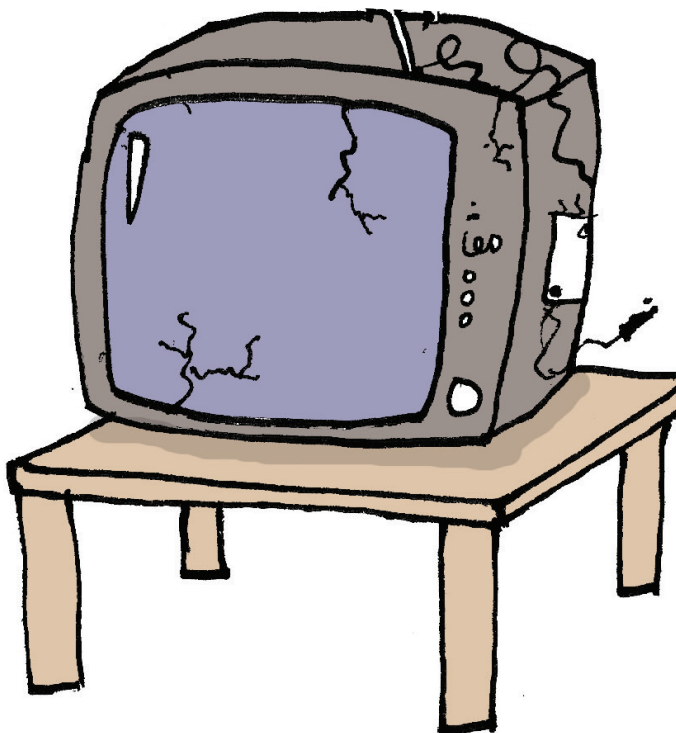
.....

.....

.....

.....

.....



MODULE 6

Unité 16 :
À la une !

Unité 17 :
Vive la
Francophonie !

Unité 18 :
Bienvenue au
Soudan !

Bilan 6



UNITÉ 16

À la une !

OUVERTURE



J'apprends à...

élaborer un journal scolaire

raconter les événements passés importants de mon école



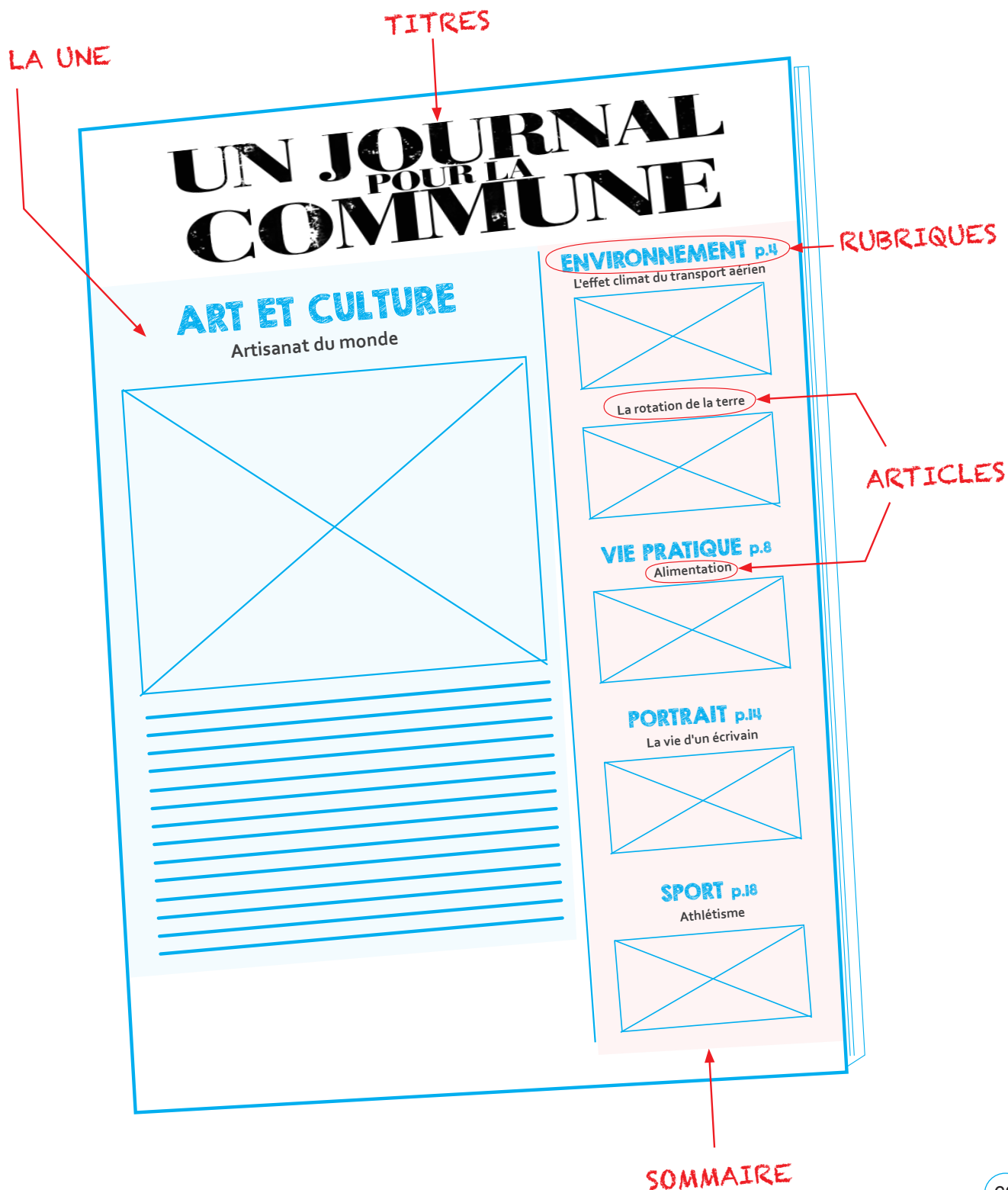
Écoute et entoure les mots et les expressions que tu entends :



un comité une équipe un événement une réunion une idée
un reportage un article un titre un membre un club
une compétition un concours proposer le résultat imprimer
illustrer photocopier un débat une rubrique une enquête
la couverture le numéro un compte-rendu organiser scolaire
participer culturel l'actualité rédiger la rédaction informer
réaliser fête de l'école journée des parents exposition poésie



Un journal a un **nom**. La première page s'appelle « **la une** », elle présente les événements les plus importants. Les autres pages accueillent des **rubriques**, qui permettent de classer les **articles** selon leur contenu. Les articles ont des **titres** qui donnent en quelques mots l'information importante de l'article.



ÉCOUTER ET COMPRENDRE



Lis les questions puis écoute le dialogue et réponds :



1. Les élèves sont réunis pour
écrire le journal de l'école ☐
chanter dans la cour de l'école ☐
prendre des photos ☐

2. Awadia
a dansé devant tout le monde ☐
a récité un poème ☐
a chanté dans la cour ☐
a pris des photos ☐

3. Combien d'évènements seront racontés dans le journal ? Lesquels ?

.....
.....
.....

4. L'Ambassadeur de France était accompagné
du Ministre de la culture ☐
de la représentante des parents ☐
du Ministre de l'éducation ☐

5. Que doit faire Amal ?

.....
.....
.....



Lis les questions puis écoute cette annonce diffusée à la radio et réponds :

Un journaliste fait une annonce sur la Radio Scolaire d'Omdurman :

" Pour faire une émission sur les différentes activités, les évènements et les clubs des écoles secondaires, nous souhaitons rencontrer des élèves de 1ère et de 2ème année pour une enquête. Si vous êtes intéressés, envoyez un courriel à radioscolaire@gmail.com et expliquez les activités des différents clubs de votre école. Indiquez le nom de votre école ".

1. Qui fait cette annonce ?

.....

2. Pourquoi le journaliste veut-il rencontrer des élèves ?

.....

3. Que doivent faire les élèves intéressés ?

.....



LIRE



Le comité de rédaction a reçu 15 articles faits par les élèves. Il classe les différents articles dans les rubriques (sous une rubrique, on regroupe des articles qui traitent de thèmes voisins).

Certaines rubriques peuvent regrouper plusieurs articles.

Remplis le tableau :

Titre des 10 rubriques	Thème de l'article
Bricolage et vie pratique	
Environnement	
Le saviez-vous ?	
Les grands moments de l'année (4 articles)	
Recettes de cuisine	
Portraits	
Proverbes, jeux et devinettes	
Religion	
Sports	
Arts et culture (3 articles)	

la journée « portes ouvertes aux parents »

la fête de fin d'année

le concert du groupe « I love Papaoutai »

la poésie lue par Awadia

qui sème le vent récolte la tempête / comment protéger votre ordinateur du sable ?

la visite de l'Ambassadeur de France et du Ministre soudanais de l'éducation

la représentation du club théâtre

les résultats des compétitions sportives

la rotation de la terre

la pollution causée par les sacs en plastique

la vie d'un homme célèbre

un extrait d'un texte sacré

les crêpes au sucre



Lis l'article suivant et réponds aux questions :

La Terre effectue un tour complet sur elle-même en 24 heures, ce qui crée le jour et la nuit. La Terre tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (c'est pourquoi le Soleil se lève à l'Est).

La Terre tourne également autour du Soleil, en un an, et selon un axe incliné. C'est ce qui explique les saisons dans les pays loin de l'Equateur (au Nord ou au Sud).



1. La terre tourne sur elle-même

- ☐ en une année
- ☐ en une semaine
- ☐ en une journée

2. Le soleil se couche

- ☐ à l'est
- ☐ au sud
- ☐ au nord
- ☐ à l'ouest

3. La terre tourne autour du soleil

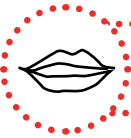
- ☐ vrai
- ☐ faux
- ☐ nsp

4. Le soleil tourne autour de la terre

- ☐ vrai
- ☐ faux
- ☐ nsp

5. Le jour et la nuit existent

- ☐ parce que la terre tourne sur elle-même
- ☐ parce que la lune tourne autour de la terre
- ☐ parce que la terre tourne autour du soleil



PARLER



L'enchaînement consonantique

C'est la prononciation de la consonne finale d'un mot avec la voyelle initiale (ou le h muet) du mot qui suit.

Cette consonne est toujours prononcée, même en dehors de l'enchaînement.

Exemple 1 : pour + elle = [pu-Rɛl] (r est la consonne finale, qui est toujours prononcée, e est la voyelle initiale du mot qui suit)

Exemple 2 : un bel + hôtel = [ɛ̃-bɛ-lo-tɛl]



Écoute et note les enchaînements et les liaisons :

Exemple 1 : il habite au Soudan

(il y a 2 enchaînements, entre il et habite, et entre habite et au)

- 2- Elle arrive à midi.
- 3- Elle arrive avec une amie.
- 4- Elle arrive avec sa chère amie.
- 5- Elle arrive à quatre heures pour un jour ou deux.
- 6 -Entre elles, c'est une grande amitié.



Écoute et répète en respectant les enchaînements et les liaisons.

- 1- Elle arrive à midi pile.
- 2- Elle arrive avec une amie de l'école.
- 3- Elle arrive avec sa chère amie d'enfance.
- 4- Elle arrive à deux heures pour un jour ou deux.
- 5- Entre elles, c'est une grande amitié.



Écoute et réponds en respectant les enchaînements :

1. Exemple : C'est pour eux ? Non, c'est pour elles.
- 2- C'est pour Ali ? Non, Alice.
- 3- C'est pour demain ? Non, aujourd'hui.
- 4- C'est sur une plage ? Non, île.
- 5- C'est par là ? Non, ici.
- 6- C'est pour fermer ? Non, ouvrir.



Écoute et répète en respectant les enchaînements :

- 1- C'est pour Ali ou pour Alice ?
- 2- C'est pour aujourd'hui ou pour demain ?
- 3- C'est sur une plage ou sur une île ?
- 4- C'est par ici ou par là ?
- 5- C'est pour ouvrir ou pour fermer ?



À la deuxième réunion, Sarah, qui était absente à la première réunion, propose d'autres idées d'articles : « On pourrait ajouter une rubrique Cuisine avec une recette sur les crêpes et une rubrique Arts et culture... ». Imagine la suite du dialogue de l'exercice n°1.



Les élèves sont interviewés par un journaliste de Radio Scolaire qui vient dans la classe. Imagine 3 questions et 3 réponses.





Imagine et raconte un évènement extraordinaire ou inhabituel qui s'est passé dans ton école. Tu peux choisir dans le tableau les mots que tu utilises. Tu peux en utiliser d'autres.

Quand ?	Où ?		Quoi		Conséquences
hier	dans devant sur derrière	il y a eu	prendre feu	heureusement	école fermée
			inonder	malheureusement	
ce matin	l'école	il s'est passé	un vol	les pompiers	une semaine de vacances
	la classe	soudain	un accident	la police	
la semaine dernière	la cour de récréation			la directrice	les examens reportés
	la cafétéria	un évènement extraordinaire	une chute dans l'escalier		
	le bureau du Directeur		quelqu'un a glissé dans une flaque d'eau	l'ambulance	
le mois dernier	sur le toit	une catastrophe			
	devant l'entrée		une jambe cassée		



Grammaire : réutiliser, manipuler les temps des verbes Les connecteurs de temps : d'abord, ensuite, enfin

Observe ces textes :

1. Amira raconte sa journée d'hier : « Je suis allée à l'école. **D'abord**, j'ai eu un cours de français et un cours de mathématiques. **Ensuite**, après le fatour, le comité de rédaction du journal de l'école s'est réuni pour classer les articles dans les rubriques. Nous étions toutes présentes, et nous avons bien avancé. **Enfin**, je suis rentrée à la maison, et il faisait très chaud.
2. Niemat anime la réunion du comité de rédaction. «Voici l'ordre du jour : Nous allons **d'abord** réunir tous les articles que nous avons reçus. Il faut ajouter l'article que Madame la Directrice vient de me donner. Chacune dira où il faut placer son article. **Ensuite** nous relirons ensemble tous les articles pour corriger les erreurs. On doit aussi trouver quelques titres plus intéressants. **Enfin**, il restera à faire la maquette ! Au travail, les amies ! »
3. Amal vient d'arriver et prend la parole : « Je viens de parler à la Directrice. Je propose de repousser la réunion à la semaine prochaine : **d'abord**, parce qu'il manque encore beaucoup d'articles ; **ensuite** parce que nous devons réviser pour notre examen de français ; **enfin**, parce que le journal doit sortir seulement dans 6 semaines et qu'on a encore du temps. Si on fait le journal trop vite, on va faire un mauvais journal, et les lecteurs seront déçus.»



D'abord, ensuite, enfin servent à marquer les différents moments d'une série d'actions ou d'évènements. Ils servent aussi à organiser les idées.



Relis les textes précédents (1, 2 et 3). Classe les verbes que tu trouves dans les tableaux.

Texte 1

Temps du passé			Présent	Temps du futur	
Imparfait	Passé-composé	Passé récent		Futur proche	Futur simple
	<i>suis allée</i>				

Texte 2

Temps du passé			Présent	Temps du futur	
Imparfait	Passé-composé	Passé récent		Futur proche	Futur simple
			<i>anime</i>		

Texte 3

Temps du passé			Présent	Temps du futur	
Imparfait	Passé-composé	Passé récent		Futur proche	Futur simple
				<i>on va faire</i>	



Remets le texte en ordre et utilise d'abord, ensuite et enfin au bon endroit.

Amal organise sa journée :

..... je demanderai à mon père de corriger mon article.

..... j'irai à l'école donner mon article au comité de rédaction.

..... je vais écrire mon article.



Complète le texte avec d'abord, ensuite, enfin.

Idriss lit le journal de son école. Il participera au comité de rédaction l'année prochaine. Il trouve que le journal est intéressant, mais qu'il manque des rubriques importantes. « il n'y a rien sur le réchauffement de la planète, les catastrophes climatiques et la pollution. il faudra ajouter une rubrique Musique. , je proposerai de faire une enquête pour créer un club Théâtre. »



Écris à radioscolaire@gmail.com le courriel prévu à l'exercice n°2.

Rappel : " Pour faire une émission sur les différentes activités, les événements et les clubs des écoles secondaires, nous souhaitons rencontrer des élèves de 1ère et de 2ème année pour une enquête. Si vous êtes intéressés, envoyez un courriel à radioscolaire@gmail.com et expliquez les activités des différents clubs de votre école."

N'oubliez-pas d'indiquer le nom de votre école !

À :
Date : Sujet : Objet :
.....
Envoyer



Par groupes de 3, toi et tes camarades choisissez de faire un article pour une rubrique du journal de l'école.

Choisissez dans la liste suivante 3 rubriques qui vous intéressent et écrivez trois courts articles.

Exemple : rubrique « le sport à l'école »

La compétition de foot inter-écoles s'est déroulée du 5 au 12 février. L'équipe de notre école a joué six matchs et après un dernier match très difficile en finale contre l'équipe de l'école de Bahri, elle a gagné 2-1. Saïd a marqué deux buts ; l'arbitre a fait une erreur d'arbitrage et a refusé le troisième but tiré par Idriss. Une des photos du match sera publiée dans le journal national de Khartoum. Bravo aux grands sportifs !

Rubriques : Bricolage et vie pratique / Environnement / Le saviez-vous ? /
Les grands moments de l'année / Recettes de cuisine / Portraits
Proverbes, jeux et devinettes / Religion / Sports / Arts et culture

Rubrique :
.....
.....
.....
.....
.....

Rubrique :
.....
.....
.....
.....
.....

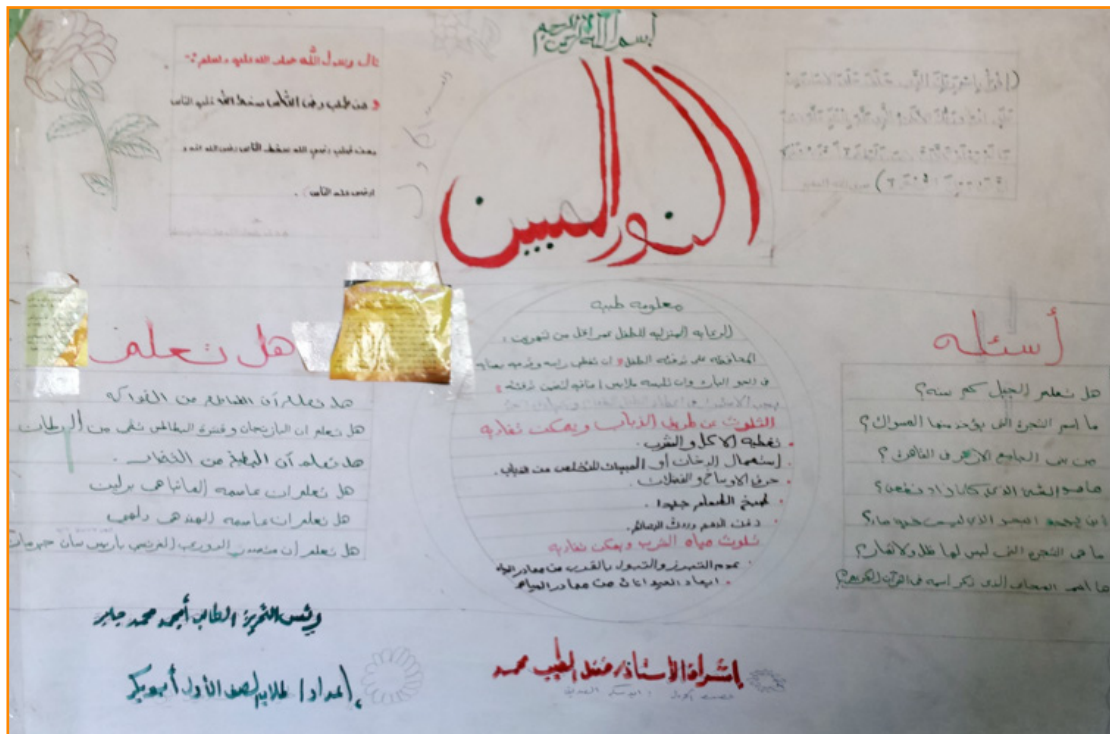
Rubrique :
.....
.....
.....
.....
.....



En France il y a de très nombreux journaux scolaires, dans les écoles primaires, les collèges et les lycées. Les premiers journaux scolaires ont été imaginés il y a un siècle par Célestin Freinet, pour donner envie aux élèves d'écrire et de lire.

Écrire un journal permet aux élèves de travailler ensemble, en groupes, de développer leur curiosité. Ils font des recherches, se documentent. Ils apprennent aussi à proposer des idées et à les défendre, et peuvent s'exprimer sur ce qu'ils aiment. Ils peuvent publier un journal en papier, mais de plus en plus, ils publient leur journal sur un site internet. Et ils apprennent aussi à bien utiliser l'ordinateur et à rendre le travail à la date fixée. Les lecteurs, surtout les parents, découvrent ce qui se passe à l'intérieur de l'école et s'y intéressent davantage. Même si cela demande beaucoup de travail, faire un journal scolaire permet de faire beaucoup de progrès.

- Compare le contenu d'un journal scolaire français et d'un journal scolaire soudanais : titre des rubriques, présentation, illustrations...



Journal scolaire soudanais

Jeux

SUDOKU

Tu dois remplir les cases vides avec les chiffres de 1 à 9 en respectant 3 conditions :
Chaque chiffre de 1 à 9 doit être présent une seule fois par ligne, par colonne et par région. Une région est un grand carré de 9 cases.

8	7	5	2					
9	6	3		1			8	4
5	6		9	8		3	9	
2	4		7					
		4	2		7	6		
3	1	7						
			2			9	8	3
		6	3	4		5		

QUIZZ sur l'environnement

- Combien de kg d'ordures ménagères en France sont-ils jetés par jour ?
1 kg 5 kg 10 kg
- Quelle part représentent les emballages parmi nos déchets ?
la moitié le quart
- Où est-ce que l'on doit jeter nos cartons de pizza ?
• avec les autres déchets
• dans le jardin
- Pour les emballages en plastique, lequel se recycle ?
• les films plastiques d'emballage
• les sacs vides de shopping
• les pots de crème fraîche
- Pour les emballages en papier, lequel se recycle ?
• les boîtes de jus de fruit
• les bouteilles d'eau
• les boîtes de conserve
- À une vitesse de 400 km/h, combien de temps met une bouteille de verre dans le broyeur ?
40 ans 400 ans

Nous remercions nos partenaires sans lesquels l'impression du journal n'aurait pas été possible : Musée de la Cité, l'Université des sciences, le CROUS, Côté Distribution et la Nascita.

Porette Inseme

2€

Le Téléthon

EDITO

«Etre et faire ensemble, avoir le plaisir de découvrir, d'apprendre et de partager, le faire savoir grâce à ce journal»

Les enfants de l'école primaire Porette, constitués en coopérative scolaire, ont élu leurs représentants. Ce conseil de 18 membres (3 par classe), va se faire le porte-parole de tous les élèves pour proposer et réaliser des projets avec l'équipe enseignante.

Pour communiquer cette expérience d'apprentissage de la démocratie et du civisme, quel meilleur outil qu'un journal?

Le nôtre sera trimestriel.

CHARADES

Mon premier est un engin de guerre.
Mon deuxième est un objet qui fait la roue.
Mon troisième est une unité de mesure.
Mon quatrième est une conjonction de coordination.
Mon tout est un métier.

Les canards se bécotaient dans mon premier.
Mon deuxième est le verbe pour se présenter de l'adjectif à la première personne du singulier.
Mon troisième est un animal qui aime ce qui brille.
Mon quatrième est un article féminin.
Mon cinquième est une sorte de musique.
Mon tout est un animal rigolo.

BLAGUES

Sur un bateau, il y a Fou, Rini et Persimmon.
Persimmon tombe à l'eau et s'exclame : «J'ai du péton !»
Fou et Rini se regardent et disent : «C'est fou, ça pétonne !»
Persimmon est tombé à l'eau.

L'infant :
— Madame, madame, est-ce que je peux être puni pour quelque chose que je n'ai pas fait ?
La maternelle :
— Mais bien sûr que non !
L'infant :
— Eh bien, va avec : j'ai pas fait mais j'en ai besoin !

CHARADE - Char-pa-ne-et-un char-pa-ne (le marseillais)

DEVIENNES - Je descends du manège.
Je suis une bête.
Je suis un héros.

Le Téléthon

Le Téléthon existe en France depuis 1987 : le simple du marathon télévisé américain qui dure 22 heures et est soutenu par l'AFM.

L'AFM (Association Française contre les Myopathies) a été créée en 1958 ; la myopathie est une maladie neuromusculaire très grave.

L'objectif du Téléthon est de récolter du argent pour financer les recherches sur les maladies orphelines (très rares).

Chaque semaine, on détecte 5 maladies orphelines.

En 2010, le Téléthon a récolté 84 076 371€. Alors, soyez généreux encore cette année et essayons de battre le record !

Les élèves de l'école Porette ont décidé de reverser la recette de la vente du premier numéro de leur journal au profit du Téléthon.

Nous comptons sur vous tous pour nous apporter votre soutien en lisant et en faisant lire notre journal !

La classe de CM2

En attendant Noël, ateliers culinaires au CEI!

Nous avons fait une dégustation à l'école, c'est à dire que, les yeux fermés, nous devions reconnaître la saveur des aliments goûtés : du salé (du), du sucré (du), du sucré (du), de l'acidité (du), de l'amer (du), de l'umami (du). Chaque fois, c'était la surprise ! On a entendu quelques « Miam ! » et aussi quelques « Brrr ! ».

Nous avons préparé une pâte à cake salé avec des dés de poulet, des olives vertes et de la mozzarella. Chacun de nous a transformé son petit cake en hérisson.

Nous avons réalisé une pâte à gâteau au yaourt et au chocolat. La recette, chaque élève a écrit sur un mini-gâteau multicolore.

Pendant cette semaine, un jour on cuisinait, un jour on organisait un goûter tous ensemble. Boissons, musique, gourmandise (même pour les « difficiles » de la classe) : l'important c'est de passer un bon moment ensemble. Une façon agréable d'arriver à la veille des vacances !

Pour nos lecteurs gourmands, une bonne nouvelle : nous pensons attendre « A vos fourneaux ».

La classe de CE1

Journal scolaire français

Qu'est-ce qui intéresse le plus les élèves soudanais ?
Compare un journal scolaire et un journal pour adultes.





UNITÉ 17

Vive la Francophonie !

OUVERTURE



J'apprends à

comprendre un règlement

prendre part à un concours autour de la Francophonie

organiser et justifier mon discours



Écoute et entoure les mots et les expressions que tu entends.



la fête préparer l'année dernière un inventaire chacun
l'origine les activités de la fête le règlement informatif intégrer
le monde souhaiter défiler déguiser masquer interviewer

Dans les différents pays où l'on parle français, il existe des expressions particulières, souvent très imagées. Regarde le tableau :

pays	expressions	signification
Afrique francophone	Vous camembérez (le camembert est un fromage français qui sent fort !)	Vous sentez des pieds
Québec	Chauffer dans la noirceur	Conduire la nuit
Belgique et Suisse	Septante, octante, nonante	70, 80, 90
Afrique francophone	Au revoir la France	Voiture d'occasion importée de France
Afrique francophone	J'ai fait le plein à l'essencerie	J'ai fait le plein à la station d'essence
France (région de Nantes)	Ma vache est très lourde	Mon cartable est très lourd
Tchad	Cadonner	Donner un cadeau
Liban	Mon cousin chauffe	Mon cousin a le permis de conduire
Afrique francophone	Demander la route	Demander la permission de partir
Burkina-Faso	C'est caillou	C'est dur, c'est difficile

Devinettes !



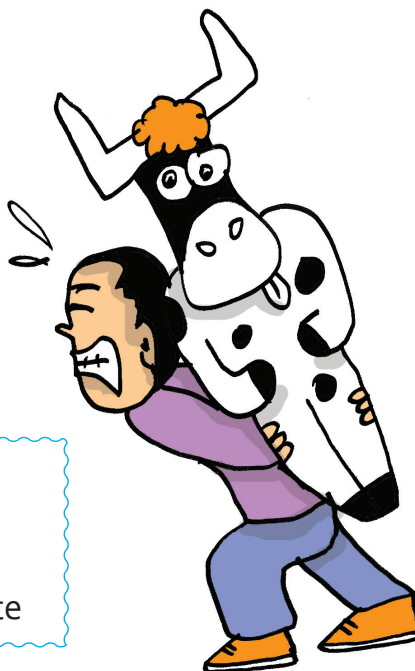
À ton avis, que veut dire :

« Radio-baobab » (Afrique francophone) ?

- ☐ Transmettre des informations oralement
- ☐ Faire un jus de fruit avec les graines de baobab
- ☐ Installer une radio au pied d'un baobab

« Ambiancer » (Afrique francophone) ?

- ☐ Mettre une mauvaise ambiance
- ☐ Danser
- ☐ Mettre de l'ambiance dans une fête



Ma vache est très lourde



Vous camembérez

« J'ai blanchi la nuit » (Afrique francophone) ?

- ☐ j'ai fait une nuit blanche, je n'ai pas dormi de la nuit
- ☐ je me suis promené au clair de lune
- ☐ j'ai mis des draps blancs dans mon lit

« Faire la beauté » (Afrique centrale)

.....

- Dans la liste suivante, il y a des mots d'origine arabe utilisés couramment dans la langue française. Retrouve les mots d'origine arabe pour deviner ce que ces mots français signifient:

Azur, benzène, calibre, récif, carafe, écarlate, épinard, fakir, gazelle, safran, momie, sofa, tasse, cafard, jarre...

ÉCOUTER ET COMPRENDRE



Lis les questions, puis écoute l'enregistrement et réponds :

1. La fête de la Francophonie aura lieu le 21

mars ☐

mai ☐

juin ☐

2. Les gens éliront

le meilleur poème ☐

le meilleur roman ☐

le meilleur spectacle ☐

3. Les auteurs de théâtre seront

français ☐

soudanais ☐

égyptiens ☐

4. Le documentaire de Nicolas Culot se déroule à

Kerma ☐ Merowe ☐

Old Dongola ☐ Karima ☐

5. Que s'est-il passé l'année dernière ?

.....

6. Pourquoi faut-il téléphoner ?

.....



Écoute une nouvelle fois l'enregistrement et remplis le tableau suivant :

Les pays invités	l'année dernière	cette année
Belgique		
Côte d'Ivoire		
Égypte		
Mali		
Maroc		
Québec		
Sénégal		
Soudan		
Tchad		
Tunisie		



LIRE



Lis le texte et réponds aux questions :



Le mot **francophone** désigne des pays où une majorité de personnes parlent le français. Dans ces pays, le français peut être la langue officielle ou une des langues officielles.

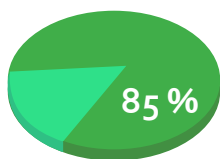
Dès le début des années 1960, des chefs d'état d'anciennes colonies françaises (Niger, Tunisie, Cambodge et Sénégal) ont proposé de regrouper les pays nouvellement indépendants, pour garder avec la France des liens autour de la culture et de la langue.

La charte de la **Francophonie**, signée le 20 mars 1970, définit des valeurs partagées : paix, coopération, solidarité, développement durable, démocratie, respect des droits de l'homme, dialogue entre les peuples, promotion de l'éducation et de la formation.

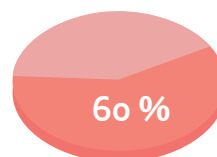
On fête la **Francophonie** le 20 mars, date anniversaire de la signature de la charte de cette organisation internationale.

- Quand est-ce que l'idée de la Francophonie a commencé ?
.....
- Qui a pensé à le faire ?
.....
- Quand est-ce qu'on fête la Francophonie et pourquoi ?
.....
- Qu'est-ce qu'un pays francophone ?
.....
- Regarde le logo : combien de couleurs y a-t-il ? Et pourquoi ?
.....

LA LANGUE FRANÇAISE DANS LE MONDE (en 2014)



60 % des francophones ont moins de 30 ans



En 2050, 85 % des francophones seront africains

- Plus de 96,2 millions de francophones en Afrique
- La moitié des francophones dans le monde sont africains
- 125 millions d'apprenants du/en français
- Plus de 900 000 professeurs de français dans le monde
- Langue officielle dans 32 états et gouvernements
- 2ème langue étrangère la plus pratiquée dans l'union européenne
- 5ème langue la plus parlée au monde avec 274 millions de locuteurs
- 2ème langue apprise comme langue étrangère après l'anglais
- 3ème langue des affaires dans le monde
- 4ème langue d'internet



Lis ces deux règlements et remplis le tableau :

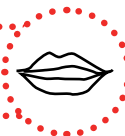
Règlement n°1

1. Le concours « Jeunes Gastronomes » est ouvert à toute personne âgée de 16 à 25 ans.
2. Les candidats doivent s'inscrire sur le site internet www.jeunes-gastronomes.com avant le 31 mai et envoyer une recette originale. Si leur recette est retenue, les candidats seront convoqués le 15 juin à 14 h au restaurant "Bon appétit" de Toulouse, situé 4 place du Capitole, pour réaliser leur recette. Tous les ingrédients leur seront fournis.
3. Le jury donnera les résultats le 15 juin à 20 h. Les 3 premiers prix gagneront :
 - 1^{er} prix : un stage d'une semaine au restaurant "Bon appétit".
 - 2^{ème} prix : un stage d'un week-end au restaurant "Bon appétit".
 - 3^{ème} prix : un dîner gratuit avec la personne de son choix au restaurant "Bon appétit".

Règlement n°2

1. Le concours « Jeunes écrivains » est ouvert à tous les élèves des écoles secondaires du Soudan qui apprennent le français.
 2. L'inscription au concours se fait sur le site internet www.ecolesecondaires.sd avant le 15 février de l'année en cours.
 3. Les concurrents choisiront 10 mots dans cette liste de 15 mots et écriront un texte de 150 mots maximum : **le coton, l'algèbre, la chemise, le chiffre, le café, le sucre, la girafe, le tarif, le magasin, la douane, le divan, le matelas, le nénuphar, le safari, la guitare.**
 4. Les textes doivent être envoyés sur le site www.ecolesecondaires.sd avant le 15 mars.
 5. Le jury se réunira le 18 mars et donnera les résultats sur le site www.ecolesecondaires.sd le 20 mars. Les meilleurs textes seront lus par Radio Omdurman, dans la semaine du 20 au 27 mars.
- 1^{er} prix : un semestre de stage à l'Institut français de Khartoum.
2^{ème} prix : un dictionnaire illustré français-arabe.
3^{ème} prix : 3 livres en français facile.
4^{ème} au 10^{ème} prix : 1 livre en français facile.

	Règlement n°1	Règlement n°2
Nom du concours		
Objet du concours		
Qui peut s'inscrire ?		
Date limite d'inscription		
Date du concours		
Comment s'inscrire ?		
Où a lieu le concours ?		
Date des résultats		
1er prix		
Autres prix		
Autres informations		

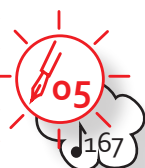


L'enchaînement vocalique

C'est la prononciation de deux voyelles qui se suivent ou d'une voyelle suivie d'un H aspiré dans un mot ou dans deux mots qui se suivent.

Rappel : on ne fait pas la liaison avec le H aspiré.

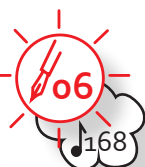
Enchaînement vocalique dans un mot



Écoute et répète :

Tahiti / Téhéran / Sahara / **A**éroport / Cacao / Pharaon / Saïd / Caïd / Maïs / Naïf
Créer / Haïr / Trahir / Théâtre / Lycéen / Européen / Saoudien

Enchaînement vocalique entre deux mots



Écoute et répète :

Ça avance / Ça augmente / Ça ouvre tôt
Ça illumine la maison / Il y a des hauts et des bas / Il y va en avance

Enchaînement vocalique entre deux mots : voyelle + H aspiré



Écoute et répète :

Des # hamacs / Des # haches / Des # hiboux /
Des # hublots / Des # héros / Des # haut-parleurs



Écoute, note les enchaînements vocaliques , puis répète :

1. Exemple : il va  à Amsterdam

2- Un bille(t) aller simple.

3- J'ai envie d'alle(r) à Tahiti.

4- J'ai envie d'alle(r) à Alger.

5- J'ai u(n) avion à 11 heures.

6- Elle va à Omdurman.



Ta classe s'est rendue à la fête de la Francophonie organisée à l'Institut français; tu racontes à d'autres camarades ce que tu y as vu.

LA FÊTE DE **LA FRANCOPHONIE** DE L'INSTITUT FRANÇAIS **VOUS PRÉSENTE :**

16 h : concours du plus beau poème écrit par de jeunes étudiants francophones pour la fête des talents.

18 h : présentation de nombreux ouvrages d'écrivains francophones d'Égypte, du Tchad et du Québec.

20 h : Repas français

17 h : représentation théâtrale d'un conte populaire écrit par des auteurs soudanais.

19 h : projection du merveilleux documentaire de Nicolas Culot sur les sites archéologiques de Karima et de Merowe.



Tu expliques à tes camarades pourquoi c'est utile d'apprendre le français et pourquoi tu as eu envie de faire du français en 3ème année et de continuer à l'apprendre plus tard à l'Université.



Grammaire (pour argumenter) : si + présent, parce que, donc, mais, car

Observe les phrases suivantes :

1. **Si** tu m'aides à ranger, nous partirons plus vite. **Si** tu prends mon porte-monnaie pour acheter le pain, n'oublie pas de le remettre dans mon sac.
2. **Si** tu es libre demain, viens te promener avec moi.
Je suis libre, **mais** je viens seulement **si** on va au bord du Nil.
3. **Ahmed** : **Si** tu es d'accord, je vais aller maintenant chez Idriss.
Maman : **Mais** tu n'as pas fini ton travail !
Ahmed : **Donc** je le termine tout de suite, et après je vais chez Idriss.
Comme ça tu es d'accord ?
Maman : D'accord !
4. Pourquoi es-tu en colère ? Je suis en colère **parce que** tu m'as fait attendre une heure et que tu n'as même pas téléphoné. Tu es **donc** très impoli.
5. Je propose qu'on parte tôt demain matin **parce qu'**il fera moins chaud.
Je propose qu'on parte tôt demain matin **car** il fera moins chaud.

Si introduit une condition ou une hypothèse. **Parce que** et **car** introduisent une cause, une raison, une explication. **Mais** introduit une opposition. **Donc** introduit une conclusion, une conséquence.

Tu expliques pourquoi tu as décidé de prendre des cours de soutien en français cet été. Tu utilises parce que, et donc :

.....

.....

.....

.....

.....





Relie les deux parties de la phrase (plusieurs possibilités) : Complète le

1. Je suis fatigué(e) parce que ●

2. Je suis content(e) parce que ●

3. Je suis fâché(e) parce que ●

4. Je suis triste parce que ●

● A. j'ai perdu mon nouveau sac

● B. je fais des progrès en français

● C. mon chat est parti

● D. je vais partir en vacances

● E. ma petite sœur a cassé ma montre

● F. maman est revenue de son voyage

● G. j'ai beaucoup couru

● H. je n'ai pas assez dormi la nuit dernière

● I. j'ai beaucoup de travail

● J. mon meilleur ami déménage loin d'ici

● K. ma grand-mère est très malade

● L. j'ai eu une bonne note



dialogue entre Khalid et sa sœur Amal
avec **si, parce que, donc, mais, d'abord, ensuite, enfin, car** :

Khalid : Tu viens avec moi à la représentation théâtrale du club de français de mon école ?

Amal : Non, je n'ai pas envie ; , il fait trop chaud, je suis très fatiguée, je n'y comprendrai rien !

Khalid : tu viens, tu riras beaucoup parce que Ahmed et Idriss font les clowns. Ils ont des habits rigolos et ils font beaucoup de mimiques.

Amal : je n'ai pas encore appris le français, je ne comprendrai rien.

Khalid : c'est facile à comprendre, et on n'a pas besoin de tout comprendre pour s'amuser ! Et même tu n'as pas encore commencé à apprendre le français, tu comprendras l'idée générale. Je pourrai t'expliquer, je suis fort en français, moi, et j'ai assisté aux répétitions !

Amal : Bon d'accord, seulement on prend un hamjad, je suis vraiment très fatiguée.

Khalid : Je t'assure, tu ne vas pas le regretter. Allons-y !
Sinon on va être en retard !

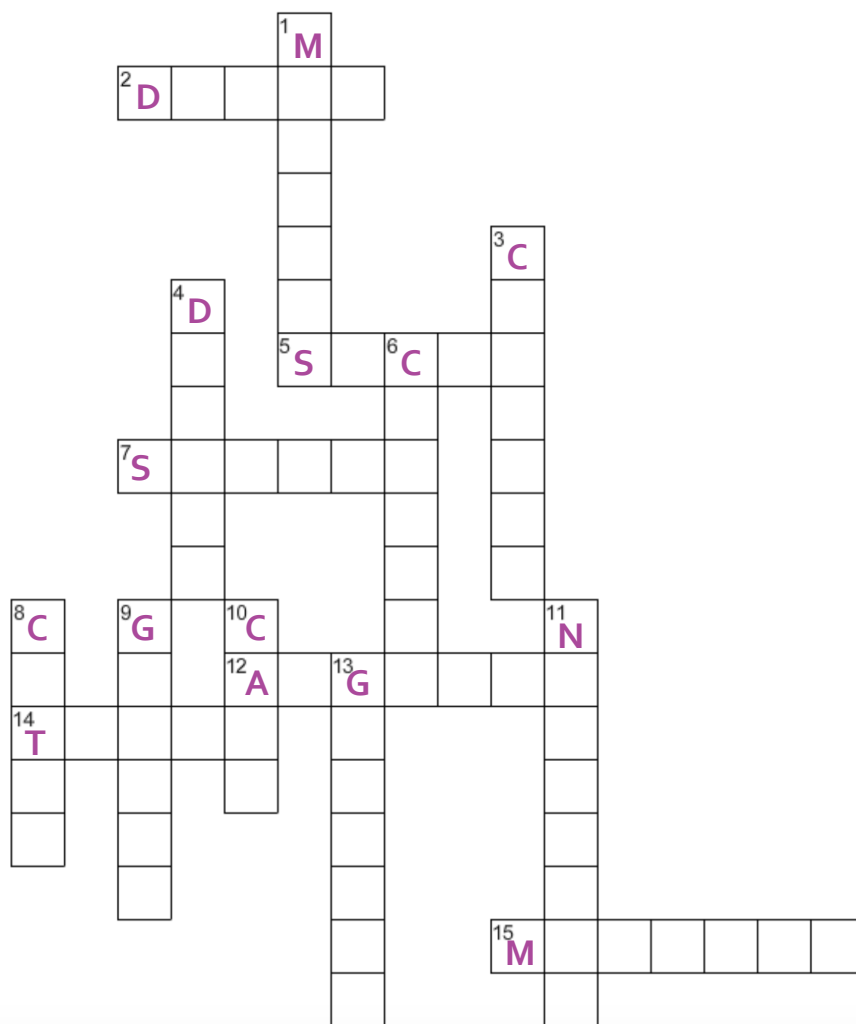


Complète les phrases suivantes avec si ou parce que/qu' :

1. tu fais de bonnes études scientifiques, tu pourras devenir médecin.
2. tu pars tout de suite, tu arriveras à l'heure.
3. J'aime les dix mots du concours de la Francophonie ils sont bizarres.
4. tu crois que c'est facile de bien jouer au tennis, tu te trompes !
5. Tu dois renvoyer demain, dernier délai, le dossier d'inscription, tu veux participer au concours.
6. tu vas dans un pays francophone, tu pourras parler français.
7. Tu ne mettras pas cette robe demain je dois la laver.
8. Je t'ai aidée à porter ta valise, elle était vraiment très lourde.
9. tu demandes poliment ton chemin, on t'aidera plus facilement.
10. tu es fatigué, va dormir au lieu de regarder la télé !



Mots croisés : remplis la grille suivante avec les définitions des 14 mots d'origine arabe. Pour t'aider, tu as la première lettre de chaque mot ! (Tu peux aussi regarder les mots de l'exercice suivant !).



VERTICAL

1. Pour que le lit soit plus confortable
3. Les hommes portent beaucoup ce vêtement sur le dos
4. Où l'on doit déclarer ce que l'on importe
6. On en a besoin pour faire des calculs
8. Beaucoup de vêtements sont fabriqués avec cette matière
9. Animal à quatre pattes avec un très long cou
10. On en boit beaucoup au Soudan
11. Plante qui pousse sur les lacs
13. Instrument de musique à cordes

HORIZONTAL

2. Meuble sur lequel on peut s'asseoir ou s'allonger
5. On en met parfois trop dans son café !
7. Voyage pour voir des animaux sauvages
12. Notion de mathématiques
14. C'est le prix que l'on doit payer
15. Endroit où l'on peut faire ses courses



Ta classe a organisé un concours d'écriture. Lis l'article du règlement suivant et participe au concours.

Article : Les concurrents choisiront 10 mots dans cette liste de 15 mots d'origine arabe et écriront un texte de 150 mots maximum : **la guitare, le safari, le nénuphar, le matelas, le divan, la douane, le magasin, le tarif, la girafe, le sucre, le café, le chiffre, la chemise, l'algèbre, le coton.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

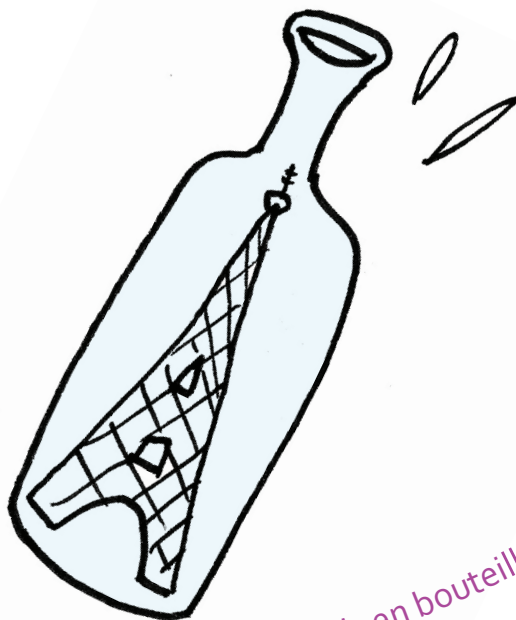
.....

.....

.....

.....

.....



Expression : Avec des « si » on mettrait Paris en bouteille !

Signification : avec des suppositions, tout devient possible !

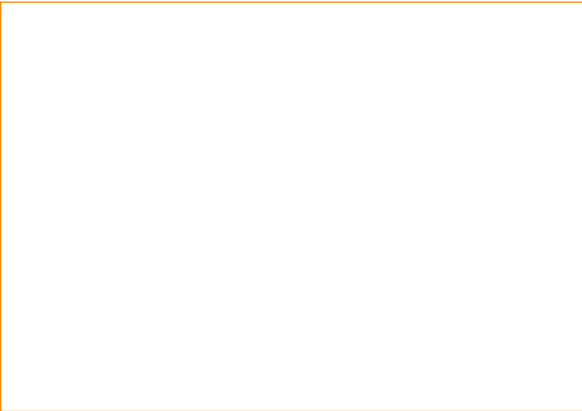


DÉCOUVERTE

La Francophonie

Trois jeunes parlent de l'importance du français :

- 1) Bonjour, le m'appelle Ashraf, je suis pakistanaise et élève dans une classe bilingue anglais-français. J'ai besoin de ces deux langues pour pouvoir voyager où je veux !
- 2) Je me présente ! Je m'appelle Henry, je suis chanteur... J'habite à Sydney en Australie. Pour mon travail, je dois pouvoir négocier des contrats pour des concerts en Europe et en Afrique. Le français est indispensable !
- 3) Salut, moi c'est Marion ! Je suis québécoise et étudiante en faculté de médecine. Beaucoup de grands chercheurs ont écrit des ouvrages scientifiques en français. J'ai besoin de cette langue pour me spécialiser et plus tard, comprendre les patients qui s'expriment en français pour mieux les comprendre et les soigner !



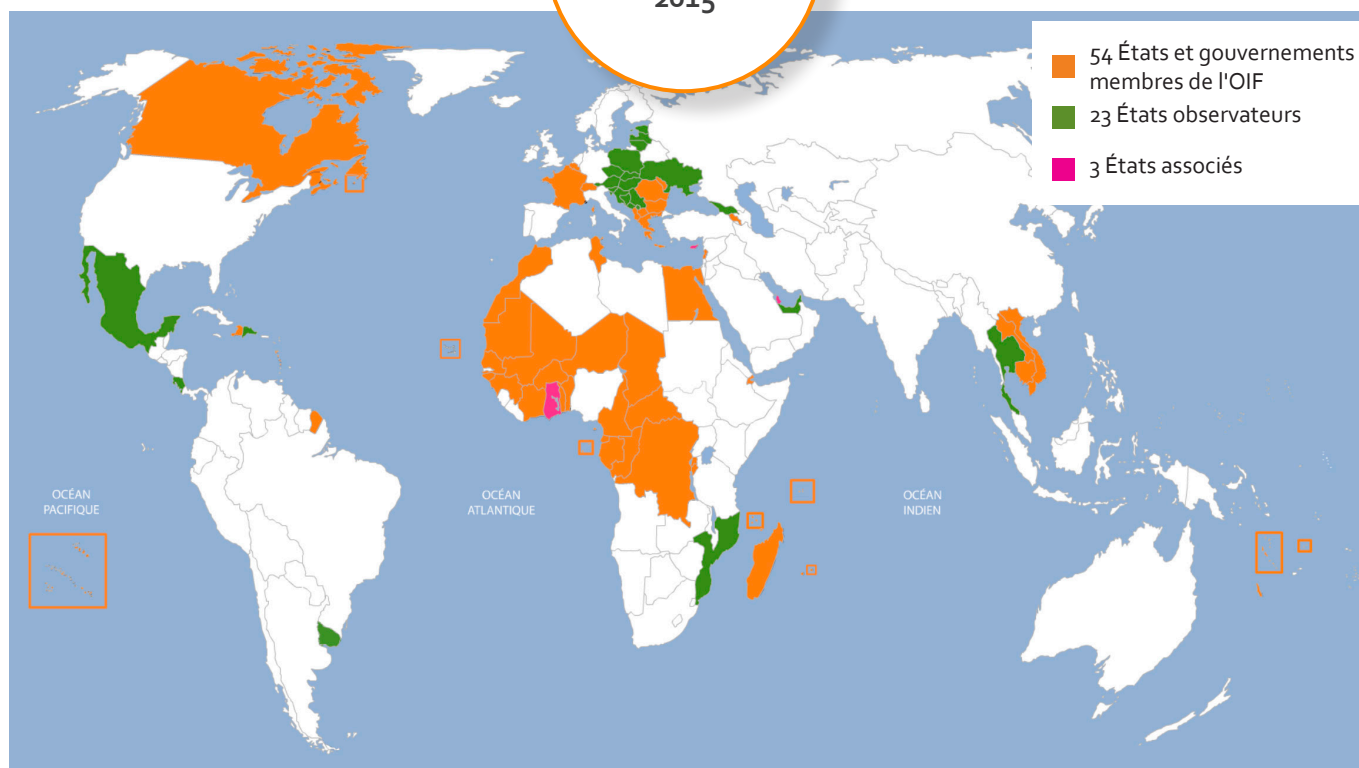
Regarde comment on célèbre la fête de la Francophonie dans le monde.

- Et toi, que fais-tu au Soudan cette année pour préparer la fête au mois de juin ?

Le Soudan se trouve à un carrefour entre le monde arabe et le monde africain. Pour des raisons historiques, l'arabe et l'anglais ont aujourd'hui une place très importante. Les Soudanais ont pourtant conservé l'usage d'un grand nombre de langues traditionnelles et sont très ouverts sur les autres grandes langues de la sous-région. Par exemple, l'enseignement du français se développe chaque année dans les écoles secondaires et les universités. Les Soudanais savent que c'est une langue importante pour communiquer avec leurs voisins africains, mais aussi pour voyager en Europe ou en Amérique du Nord.

Regarde les 2 cartes !

**CARTE DE LA
FRANCOPHONIE
2015**



- Sais-tu dans quels pays le français est utilisé comme langue officielle ?
- Et dans quels pays le français est utilisé en Afrique ?
- Dans quels pays parle-t-on le français près du Soudan ?
- À ton avis pourquoi est-ce important pour les Soudanais de connaître le français ?



La Francophonie c'est :

+ DE CULTURE

La conviction que la richesse vient de la diversité est au cœur de l'engagement de la Francophonie pour la diversité culturelle et linguistique. Son rôle dans l'adoption par l'Unesco de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles lui a valu la reconnaissance internationale.

+ DE LANGUE FRANÇAISE

Pour que le français soit plus utilisé, mieux parlé et compris à travers le monde, l'OIF mène des actions de promotion adaptées aux différents publics et conçues dans le respect du multilinguisme.

+ DE DÉVELOPPEMENT

La solidarité, principe fondateur de la Francophonie, guide son action de coopération pour le développement durable. Une action volontariste est menée pour l'implication égale des femmes et des hommes dans le développement des sociétés du Sud.



UNITÉ 18

Bienvenue au Soudan !

OUVERTURE



J'apprends à

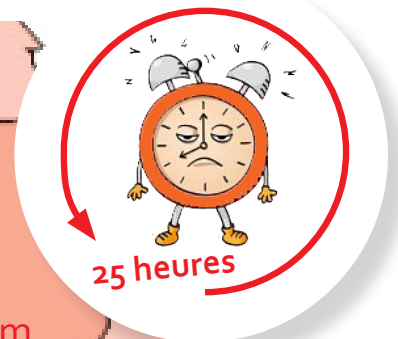
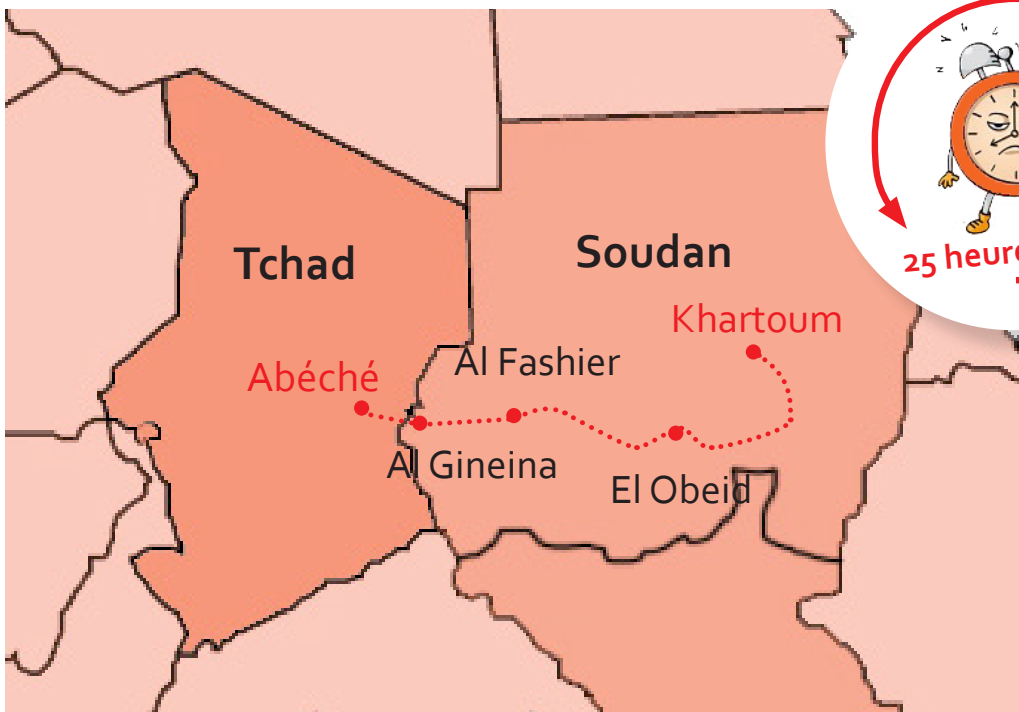
élaborer et présenter un programme de visite touristique



Écoute et entoure les mots ou les expressions que tu entends.



une sortie éducative ensemble découvrir une région se déplacer la variété
un échange scolaire un carnet de voyage un budget contacter
les coordonnées un guide une auberge de jeunesse divers consulter
réserver des places les préparatifs de voyage le moyen de transport
l'hébergement l'autorisation une brochure les bagages décider
se renseigner un programme culturel un tarif de groupe enrichir





- **Que connais-tu du Tchad ?**

Devise : « Unité, travail, progrès »

Capitale :

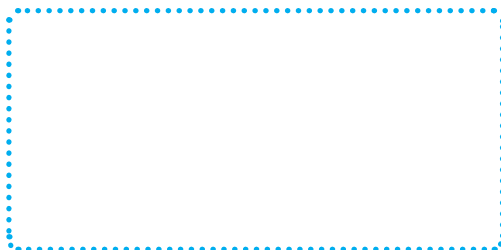
Langues parlées :

Chef d'État :

Monnaie :

Couleurs du drapeau :

Dessine le drapeau
du Tchad !



- **Quels sont les pays voisins du Soudan et du Tchad ?**

(Indique les noms sur la carte)

- **Peux-tu citer et situer les capitales de tous ces pays sur la carte ?**

ÉCOUTER ET COMPRENDRE



Écoute l'enregistrement et réponds aux questions :

1. Quel endroit propose Safiya ?

- ☐ Kerma
- ☐ Merowe
- ☐ Karima
- ☐ Port-Soudan

Pourquoi propose-t-elle cet endroit ?

.....

2. Pour aller à Port-Soudan, il faut prendre :

- ☐ un minibus
- ☐ un avion
- ☐ un bateau

Pourquoi ?

.....

3. Est-ce que les élèves tchadiens pourront tout visiter ?

- ☐ oui
- ☐ non
- ☐ nsp

Pourquoi ?

.....

4. Pourquoi Khalid est d'accord avec Idriss ?

.....

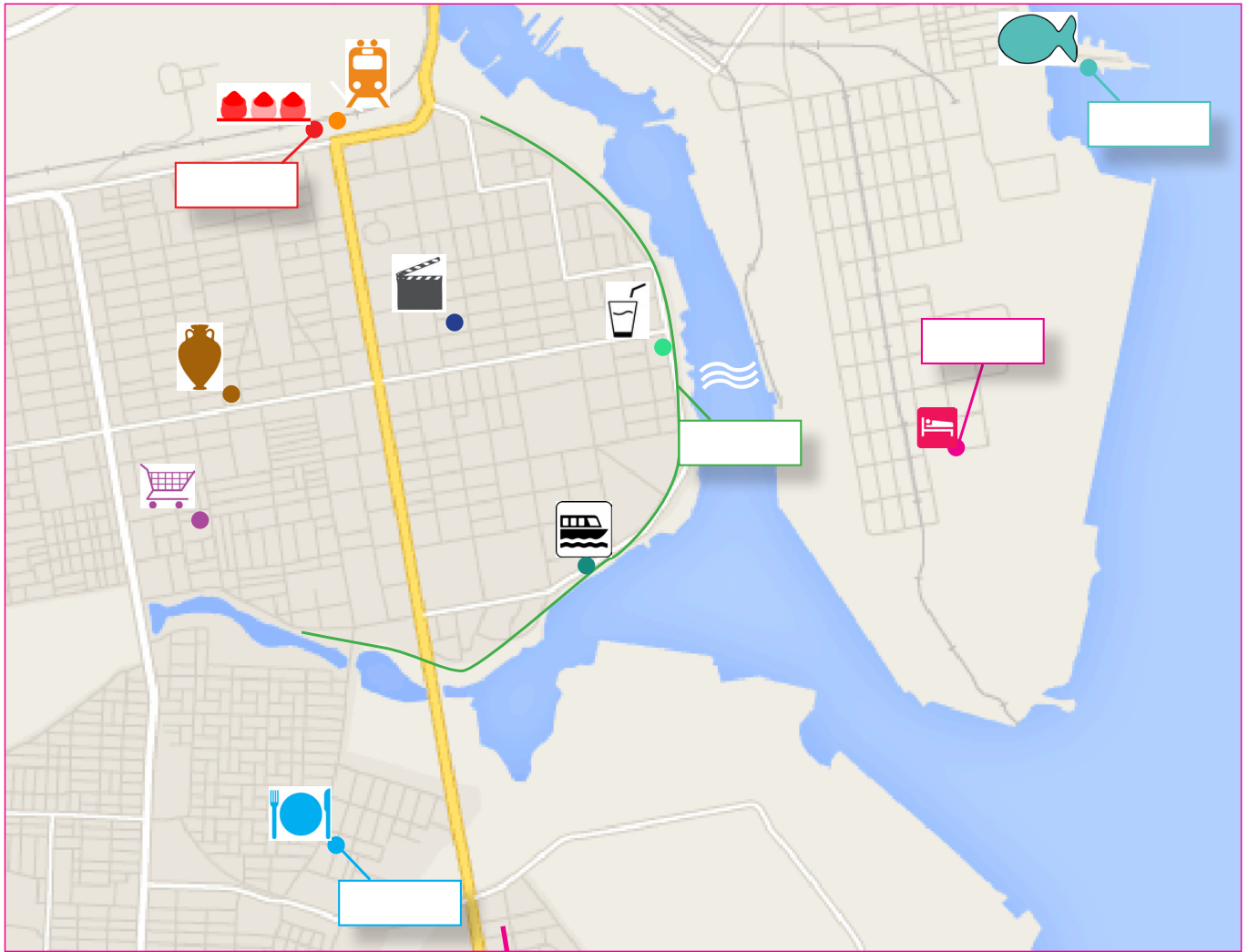
Complète ce tableau en associant un lieu à la culture historique ou aux loisirs :

Lieu	Culture historique	Loisirs
Karima		
Merowe		
Port-Soudan		
Suwakin		



Regarde d'abord le plan de la ville de Port Soudan et repère les lieux touristiques. Ensuite écoute l'enregistrement du programme de visite proposé aux visiteurs tchadiens et relie au crayon chaque lieu touristique sur la carte dans l'ordre du programme.

N'oublie pas de noter l'heure de visite pour chaque lieu !



**Direction
Suwakin**

- le vieux port
- Restaurants
- Hôtels
- Souk
- Marché aux poissons
- Gare de train
- Musée
- cinéma
- supermarché
- Boissons fraîches
- Corniche



Pour organiser le meilleur programme possible, les élèves soudanais envoient un questionnaire à leurs camarades tchadiens pour leur demander ce qu'ils préfèrent faire lors de leur prochain séjour à Khartoum.

Regarde le questionnaire et les résultats renvoyés par les élèves tchadiens.

« Le grand voyage au Soudan » visite de Khartoum, la belle capitale sur le Nil.

Réponses

<i>Avez-vous déjà visité la ville de Khartoum ?</i>	(Oui 10 % ou Non 90 %)
<i>Vous préférez un hôtel en centre-ville (« City flats ») ou au bord du Nil (« Nile Paradise ») ?</i>	(CF 40 % ou NP 60 %)
<i>Vous préférez voyager en taxi ou en bus ?</i>	(Taxi 25 % ou Bus 75 %)
<i>Savez-vous faire du vélo ?</i>	(Oui 65 % ou Non 35 %)
<i>Si oui, voulez-vous visiter Khartoum à vélo ?</i>	(Oui 50 % ou Non 50 %)
<i>Savez-vous nager ?</i>	(Oui 63 % ou Non 37 %)
<i>Si oui, voulez-vous nager dans le Nil ?</i>	(Oui 67 % ou Non 33 %)
<i>Est-ce que cela vous intéresse de visiter le musée national ?</i>	(Oui 78 % ou Non 22 %)
<i>Et le musée d'histoire naturelle ?</i>	(Oui 52 % ou Non 48 %)
<i>Et le zoo ?</i>	(Oui 23 % ou Non 77 %)
<i>Et la radio Omdurman ?</i>	(Oui 76 % ou Non 24 %)
<i>Voulez-vous acheter des souvenirs au souk ?</i>	(Oui 84 % ou Non 16 %)
<i>Voulez-vous assister à un concert de musique traditionnelle ?</i>	(Oui 75 % ou Non 25 %)
<i>Voulez-vous prendre des cours d'anglais pendant votre séjour ?</i>	(Oui 12 % ou Non 78 %)
<i>Préférez-vous déjeuner et dîner dans un restaurant français « Chez Tripoux » ou soudanais « Raffinement du Nil » ?</i>	(français 50 % ou soudanais 50 %)

En fonction des réponses, complète le programme ci-dessous pour organiser une journée idéale à Khartoum :

*Programme spécial
pour
les élèves tchadiens*

Hôtel :

Moyen de transport :

08 h 00 – 09 h 00 :

10 h 00 – 11 h 00 :

Restaurant pour le fatour :

12 h 00 – 13 h 00 :

13 h 00 – 14 h 00 :

15 h 00 – 16 h 00 :

17 h 00 – 18 h 00 :

18 h 00 – 20 h 00 :

Restaurant pour le dîner :

21 h 00 :

Options (en cas de temps libre) :

.....



Intonation de l'impératif A vos marques, prêts, partez !

Écoute et répète :

	Je demande	Je donne l'ordre
1	Je vous demande de partir	3, 2, 1, 0, partez !
2	Je te demande de te taire	Tais-toi !
3	Je vous demande de vous taire	Taisez-vous !
4	Je vous demande de m'écouter	Écoutez-moi !
5	Je te demande de ne pas bouger	Ne bouge pas !

Écoute et réponds à la question :

Exemple : à la question « vous ne jouez pas ? », il faut répondre
« mais si, jouons ! »

- 1- Vous ne sortez pas ? Mais si, *sortons* !
- 2- vous ne mangez pas ? Mais si, !
- 3- Vous ne chantez pas ? !
- 4- Vous n'écoutez pas la musique ? !
- 5- Vous ne faites pas le ménage ? !

Écoute et réponds à la question :

Exemple : à la question « je peux entrer ? », réponds « Vas-y ! Entre ! »

- 1- Je peux le faire ? Vas-y *fais-le* !
- 2- Je peux courir ? Vas-y !
- 3- Je peux parler ? !
- 4- On peut partir ? À vos marques ! Prêts ! !
- 5- Nous pouvons sortir ? !



Mets les verbes entre parenthèses à l'impératif et lis le texte :

- Pour aller à la gare s'il vous plaît ?

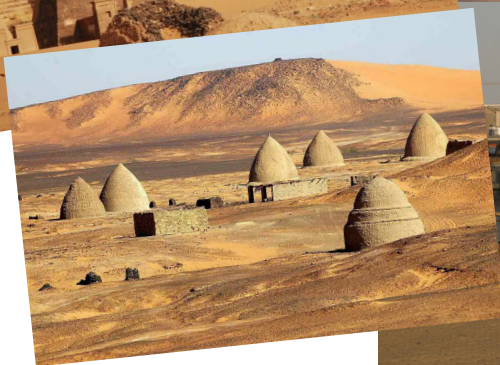
- Va (aller) tout droit en direction de la poste, puis (tourner) tout de suite à gauche, (continuer) tout droit puis (prendre) la deuxième rue à gauche et (passer) devant le café de Paris et tu arrives à la gare.



Tu dis à tes camarades l'endroit que tu aimerais visiter au Soudan et où tu n'es jamais allé(e). Tu expliques pourquoi.



Ta classe reçoit des étudiants français dans un mois. Parle des différents endroits qui existent dans ta région que tu aimerais leur faire visiter. Donne 4 exemples.





Grammaire

Les pronoms personnels compléments non réfléchis :

le, la, l', les, lui, leur, me, m', te, t'

Les pronoms compléments y et en

Observe les phrases suivantes :

Tu as vu les étudiants tchadiens ? Oui, je **les** ai rencontrés à leur arrivée. Ils étaient bien fatigués par le voyage. Je **leur** ai donné le programme de demain. Nous avons donc rendez-vous demain à 9 heures à l'auberge de jeunesse. J'**y** serai un peu plus tôt. J'**en** ai parlé au Directeur. Il **m'**a conseillé de **le** rappeler ce soir, pour confirmer le rendez-vous. Je vais donc **lui** téléphoner vers 20 heures.

Exemples : **le, la, l', les**

Je rencontre le professeur de mathématiques	→	je le rencontre.
Je connais cette dame	→	je la connais.
Tu connais ma sœur	→	tu la connais.
Vous connaissez la sœur d'Amal ?	→	vous la connaissez.
J'aime mes amis	→	je les aime.



Le, la, l', les remplacent un nom qui n'est pas précédé d'une préposition et qui est déterminé (par un article défini, possessif, démonstratif, ou un complément du nom).

Exemples : **lui et leur**

Je téléphone au Directeur	→	je lui téléphone,
Je téléphone à la Directrice	→	je lui téléphone
Je téléphone au Directeur et à la Directrice	→	je leur téléphone



Lui et leur remplacent un nom déterminé (masculin et féminin) précédé de **à** (lui au singulier, leur au pluriel).

Les pronoms personnels compléments (non réfléchis)

Personne		Complément d'objet direct	Complément d'objet indirect
je	me, m'	il me connaît il m' aime bien	il me donne un livre il m' explique un exercice
tu	te, t'	il te connaît il t' aime bien	il te donne un livre il t' explique un exercice
il/elle	le, la, l',	il le connaît il la connaît il l' aime bien	
	lui		il lui donne un livre il lui explique un exercice
nous	nous	il nous connaît il nous aime bien	il nous donne un livre il nous explique un ex.
vous	vous	il vous connaît il vous aime bien	il vous donne un livre il vous explique un ex.
ils/elles	les leur	il les connaît il les aime bien	il leur donne un livre il leur explique un exercice

Exemples : **en**

Tu reviens de Port-Soudan ? → j'**en** reviens
 Tu reprends du pain ? → j'**en** reprends
 Tu as parlé de cela à Amal → j'**en** ai parlé à Amal, je lui **en** ai parlé
 Tu achètes six mangues ? → D'accord, j'**en** achète six.



en remplace un nom précédé de la préposition **de** ou déterminé ou précédé d'un article partitif (du, de la, de l', des) ou d'un nombre.

Exemples : **y**

Tu vas à Kosti ?

→ j'**y** vais

Tu pourras être à l'**auberge** de jeunesse à 9 heures ?

→ J'**y** serai !



y remplace un nom de lieu.



Voici des questions et des réponses. Les mots qui sont en gras dans la question doivent être transformés en pronom dans la réponse. Mets le pronom qui convient.

*Exemple : Avez-vous assez **de SDG (livres soudanaises)** pour le trajet ? Oui nous **en** avons assez.*

1. As-tu rencontré **Idriss** hier ? Oui, je ai rencontré.
2. Peux-tu téléphoner à **Amal** à 16 h ? Oui, je peuxtéléphoner, mais donne-moi son numéro.
3. Ta mère va venir te chercher ? Non, elle ne peut pas venir chercher. Je vais prendre le bus.
4. Tu peux **m'**emmener à Port-Soudan ? Je emmène sans problème, dans ma valise !
5. Tu peux **me** donner **mon billet** ? D'accord, Je donne ton billet, mais ne perds pas !
6. As-tu parlé **de cette difficulté au Directeur** ? Oui, je ai parlé.
7. Quand retournes-tu à Kosti ? J'..... retourne lundi prochain.



Réponds aux questions et utilise le ou les bon(s) pronom(s)

*Exemple : Je répare **ton vélo** ? Oui, merci ! Répare-**le** !*

1. Je prépare **ton billet** ?
Oui s'il te plait, prépare-.....
2. Tu donnes **de l'argent** à **Idriss** ?
Je donne de l'argent.
Je [.....] [.....] donne.

3. Tu vas **au marché** chaque jour ?
J'..... vais chaque jour.

4. À Port-Soudan, as-tu visité **l'aquarium** ?
Je ai visité.

5. Est-ce que ton père a donné un conseil à **ton cousin** ?
Oui il a conseillé de rencontrer le Directeur.

6. As-tu déjà pris **l'avion** ?
Oui je ai déjà pris !



Après le voyage, les élèves écrivent à leurs camarades tchadiens pour leur demander ce qu'ils ont aimé, pas aimé, ce qui les a surpris au Soudan...
Imagine le courrier électronique :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Après le séjour des élèves tchadiens et leur réponse à ton message, tu écris un article pour le journal de l'école qui raconte le voyage, les activités, les rencontres, l'amitié...

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Les sorties scolaires en France



En **France**, les sorties scolaires sont encouragées par le Ministère de l'éducation nationale, qui insiste sur leurs aspects positifs. Mais en même temps, c'est souvent très compliqué à organiser, et cela prend beaucoup de temps et d'énergie aux professeurs. C'est le Directeur ou la Directrice de l'école qui prend la décision finale. La sortie peut être obligatoire ou facultative, concerner tous les élèves ou seulement une partie, le transport doit être fait par un professionnel, et le budget est compliqué à établir. Même pour visiter un musée dans la ville où se trouve l'école, il faut remplir beaucoup de papiers !

Les sorties ont un lien avec ce qui est enseigné, et permettent aux professeurs de matières différentes de travailler ensemble. Dans l'enseignement primaire, les plus intéressantes sont les classes de mer ou les classes vertes : les élèves restent ensemble pour une semaine dans un lieu qu'ils ne connaissent pas et qu'ils découvrent. Les élèves du secondaire peuvent faire des séjours linguistiques, et découvrir un pays ou une ville à l'étranger.

Pour certains élèves qui ne peuvent pas partir en vacances, les sorties scolaires sont des moments très importants et dont ils se souviennent longtemps. Il y a aussi des concours de carnets de voyage.

Au **Soudan**, les sorties scolaires permettent aux élèves des différents États de visiter d'autres provinces et d'autres villes, des lieux touristiques et des sites historiques ou industriels (musée national de Khartoum, sucrerie de Kenana...).

Certaines écoles participent aussi aux activités de l'Institut français de Khartoum, à l'occasion d'un spectacle ou d'une exposition.

Est-ce que les sorties scolaires en France ressemblent à celles que les élèves soudanais peuvent faire ?

Quel est le but des sorties scolaires ?

Est-ce que tu en as déjà fait ?

Où est-ce que tu aimerais aller avec ton école ?

Est-ce que c'est obligatoire ou facultatif ?

Est-ce que les élèves font un carnet de voyage ?

Est-ce qu'on apprend des chansons ? (en français ?)



Où sont les élèves ? Que font-ils ? Quel moyen de transport utilisent-ils ?

BILAN 6

ÉCOUTER ET COMPRENDRE



Lis les questions, puis écoute l'enregistrement et réponds :

Émission de Radio Scolaire à Nyala.

« Chers élèves des écoles secondaires du Soudan, bonjour !

Ce matin, 20 mars, nous invitons tous les élèves qui apprennent le français au Soudan à regarder la chaîne TV 5 Monde aujourd'hui à partir de 10 heures pour une émission exceptionnelle sur la Francophonie.

Au programme de cette émission, des reportages dans des écoles secondaires de pays francophones, en Belgique, en Suisse, au Québec, au Sénégal, au Tchad, et bien sûr en France !

Les écoles secondaires présentées dans ces reportages ont été choisies parce qu'elles souhaitent correspondre via internet avec des écoles de pays non-francophones où les élèves apprennent le français, pour échanger sur la vie et la culture de leurs pays, nouer des liens d'amitié et créer l'occasion de communiquer en français.

Si votre classe est intéressée, elle peut s'inscrire sur le site *www.tv5monde.com*, rubrique échanges scolaires francophones, avant le 31 mars. Ne manquez pas cette occasion de progresser en français et de découvrir d'autres pays et d'autres façons de vivre ! »

Questions

1. Radio Scolaire propose

- ☐ un voyage dans un pays francophone
- ☐ de regarder une émission tous les jours sur TV 5 Monde
- ☐ de regarder une émission exceptionnelle le 20 mars sur TV 5 Monde

2. La date limite d'inscription est

- ☐ le 20 mars
- ☐ le 31 mars
- ☐ le 20 mai

3. Les écoles secondaires des pays francophones présentées dans l'émission de TV 5 Monde ont été choisies parce que

- ☐ elles ont gagné un concours
- ☐ les élèves y parlent très bien français
- ☐ elles veulent correspondre avec des élèves non-francophones
- ☐ elles veulent voyager à l'étranger

4. Ces pays francophones sont cités dans l'enregistrement

Belgique	☐ oui	☐ non
Bénin	☐ oui	☐ non
Cameroun	☐ oui	☐ non
Canada	☐ oui	☐ non
France	☐ oui	☐ non
Québec	☐ oui	☐ non
Suisse	☐ oui	☐ non
Tchad	☐ oui	☐ non
Tunisie	☐ oui	☐ non

5. Les classes soudanaises intéressées doivent

- ☐ téléphoner à TV 5 Monde pendant l'émission
- ☐ envoyer un mél à une école francophone d'un pays qui les intéresse
- ☐ s'inscrire sur le site internet de TV 5 Monde
- ☐ envoyer une photo de leur école



Lis le texte et réponds aux questions :

Début du carnet de voyage d'Abdou, un élève tchadien.

12 mai.

Nous avons d'abord beaucoup roulé pour venir d'Abeche. Il faisait très chaud parce que la climatisation du car était cassée, mais j'ai pu dormir un peu. Quand on est arrivé à Khartoum, à 18 heures, les élèves de l'école de (nom de ton école) nous attendaient pour nous emmener à l'auberge de jeunesse et nous ont donné le programme du séjour.

13 mai.

Après une bonne nuit, nous traversons Khartoum pour aller à l'aéroport. C'est la première fois que je prends l'avion, j'ai un peu peur mais en même temps je suis très excité. Par le hublot (fenêtre), je vois les champs cultivés au bord du Nil, avec l'aide de l'irrigation, puis le désert, les montagnes et au bout de 55 minutes nous atterrissons à l'aéroport de Port-Soudan et un car nous emmène directement à Suakin. À suivre...

1. Pourquoi faisait-il très chaud dans le car ?

.....

2. Quand les élèves tchadiens ont-ils eu le programme du séjour ?

.....

3. Où ont-ils dormi ?

.....

4. Est-ce que Abdou a déjà pris l'avion ?

.....

5. Pourquoi est-ce que les champs sont cultivés au bord du Nil ?

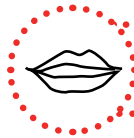
.....

6. Combien de temps dure le vol Khartoum-Port-Soudan ?

.....

7. Avec quel moyen de transport les élèves tchadiens vont-ils à Suakin ?

.....



PARLER



Écoute et écris les verbes :

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.



Ces phrases sont-elles à l'impératif ?

Coche la bonne case :

		Oui	Non
1	Tu y vas ?		
2	On y va !		
3	Nous y allons		
4	Allons-y !		
5	Vas-y, courage !		
6	Vous sortez d'ici ?		
7	Sortez d'ici !		
8	On y va ?		



Tu utilises les mots de liaison : d'abord, ensuite, enfin, mais, car.

[illegible]

Dans un courriel, le délégué de la classe des élèves tchadiens remercie les élèves soudanais pour le séjour, et raconte toutes les aventures du trajet de retour, de Khartoum à Abeche : crevaison, route barrée, inondation, longue attente à la frontière... Il utilise l'imparfait (la route était barrée à cause d'une inondation) et le passé-composé (le car a crevé) !

[illegible]



Complète les phrases suivantes avec si ou parce que :

1. - Je ne peux pas parler fort j'ai mal à la gorge.
- Mais tu ne te soignes pas, tu ne vas pas guérir.
2. Les correspondants tchadiens étaient très fatigués
leur voyage a duré longtemps. Leur voyage a duré longtemps
le car a crevé.
3. - tu écris un article pour le journal scolaire, vérifie
bien les informations.
- Ne t'inquiète pas, je les ai bien vérifiées !
4. - Viens avec moi au marchétu as le temps.
- C'est dommage, mais je n'ai pas le temps,
j'ai rendez-vous avec Ahmed.
5. Je ne suis pas allée ce matin à l'école l'école était
fermée. Mais elle sera ouverte demain la panne
d'électricité est réparée.



Complète les phrases suivantes avec le pronom personnel (le, la, lui, leur, en, y) qui convient :

1. Maman était fâchée parce que je ne ai pas rendu son
téléphone. Je ai demandé de m'excuser.
2. Les correspondants tchadiens nous ont demandé de
envoyer des photos. Nous allons (aux correspondants)
..... (des photos) envoyer.
3. As-tu des crayons dans ton cartable ? Oui j'..... ai deux.
4. Tu vas souvent au bord du Nil ?
Oui, j'..... vais tous les jours, pour dessiner !



Utilise des mots de liaison logique :

Nous sommes très contents d'avoir voyagé avec les élèves tchadiens, pour trois raisons : parce qu'ils étaient très sympathiques ; parce que nous avons vu avec eux des villes que nous ne connaissions pas ; parce que nous avons bien organisé le voyage et tout s'est bien passé.



Dictée :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

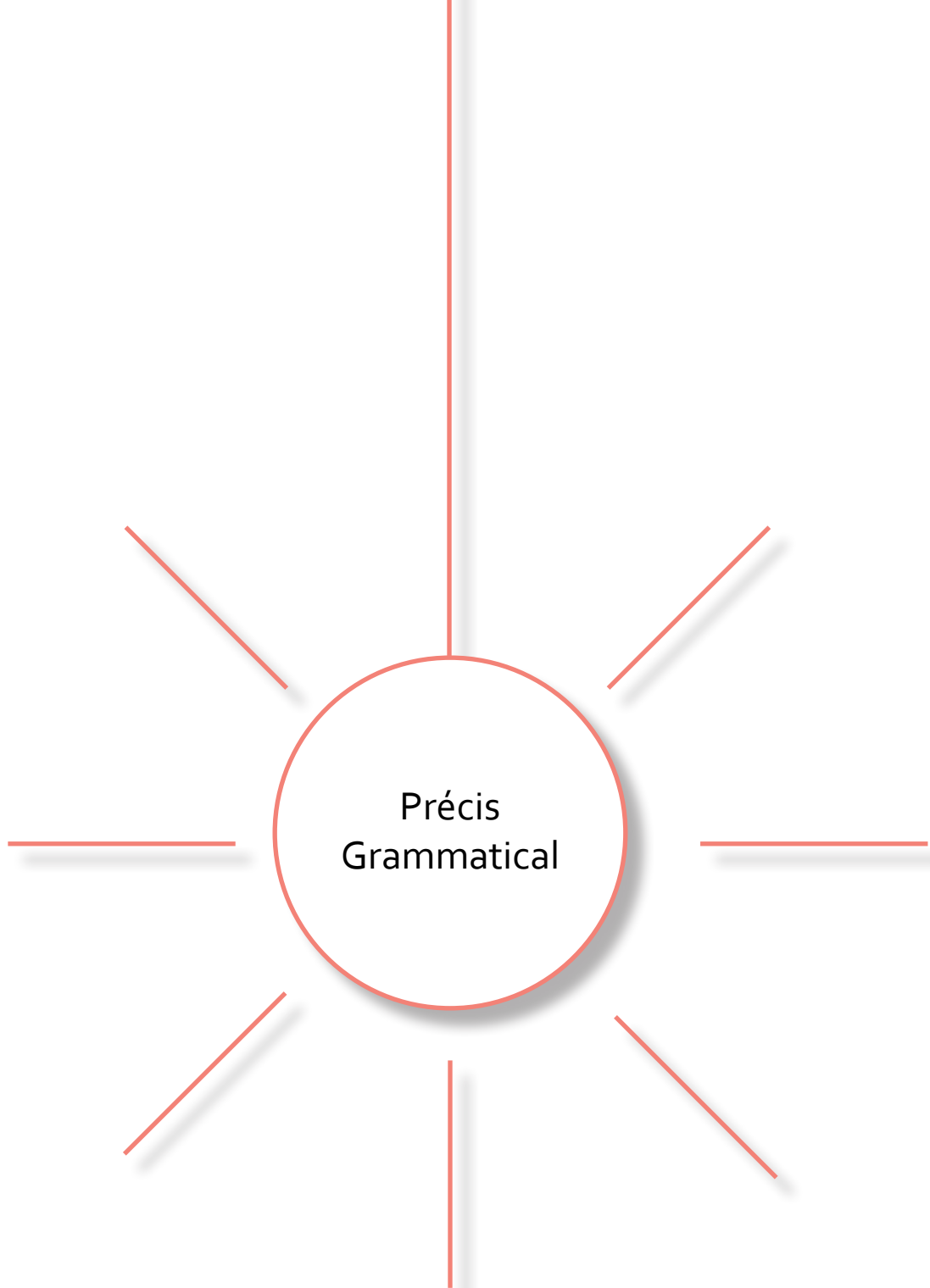
.....

.....

.....

.....





Structure du précis

Phonétique	115
Liaisons et enchaînements	116
Le nom : genre et nombre	116
Les articles définis, indéfinis, partitifs	118
Les articles possessifs et démonstratifs	119
L'adjectif qualificatif	121
Comparatif et superlatif	123
Les pronoms personnels sujets	123
Les pronoms personnels compléments non réfléchis	124
Les temps des verbes à l'indicatif	126
Le futur : futur proche et futur simple ; emploi et formation	127
Les temps du passé : imparfait, passé-composé, passé récent ; emploi et formation	127
La phrase simple affirmative, négative, complexe	128
La phrase complexe : les propositions relatives, conditionnelles, causales, temporelles et le discours rapporté	131
Localiser dans l'espace : villes, pays, et lieux	132
Localiser dans le temps	135
Les présentatifs	136
Donner des ordres, conseiller, exprimer son opinion ; demander poliment, pour mieux communiquer !	137
Les connecteurs	137
Les nombres	138
Tableaux de conjugaison	140

PHONÉTIQUE

Les dix-sept consonnes du français

API	Mots écrits
b	bal, robe
s	souris, pièce
k	carpe, kiwi, qui
d	date
f	face, phare
g	gare, bague
ʒ	journal, gorge
l	la, alors
m	maman
n	non
ɲ	gnôle, agneau
p	petit
ʁ	rare
t	tordu
v	voir, wagon
z	zèbre, oser
ʃ	chat, short

Les quatre voyelles nasales

API	Mots écrits
ɑ̃	rang, avant
ɛ̃	rein, brin, pain
ɔ̃	bon, ton
œ̃	brun, un

Les douze voyelles orales

API	Mots écrits
a	patte, papa
ɑ	pâte, tas
ə	fenêtre
ø	jeu, feu
œ	fleur
e	été, nez
ɛ	mer, j'aimais
o	sot, seau, sceau, saut
ɔ	porte, port, or, mort
i	filles, ami
u	coup, août
y	nu, j'ai eu

Les trois semi-consonnes (ou semi-voyelles)

API	Mots écrits
j	yeux ail
w	fouet (/fwɛ/), voir (/vwɑʁ/)
ɥ	fuite (/fɥit/), lui (/lɥi/)

Certaines lettres (les voyelles a, e, i, o, u) peuvent porter un accent qui change un peu la prononciation ou sert à distinguer deux mots semblables : à, â, é, è, ê, î, ô, ù, û, ü.

LIAISONS ET ENCHAÎNEMENTS



Une **liaison** est l'apparition d'une consonne finale non prononcée dans la première syllabe du mot suivant :

un ami → [ẽ/na mi] ; les enfants → [lezãfã] ; ils arrivent → [ilzaRiv].

Il y a des liaisons obligatoires, facultatives et interdites.

Les liaisons sont obligatoires :

- après les déterminants : les, aux, des, ces, mes, tes, ses, nos, vos, leurs, quelques, plusieurs, certains, (de) nombreux, quels, un, deux, trois, six, dix, aucun, mon, ton, son, tout
- après les prépositions : en, dans, chez, sans, sous
- après les adverbes : très, moins, mieux, plus, bien, trop
- après les pronoms personnels : nous, vous, ils, elles, on
- dans les constructions avec inversion verbe/pronom personnel : sont-ils... ? est-elle... ? a-t-on... ?

Un enchaînement est le passage d'une consonne finale toujours prononcée dans la première syllabe du mot suivant :

une amie → [y/na mi] ; avec elle → [a/vɛ/kɛl]

LE NOM : GENRE ET NOMBRE

Le nom peut être masculin ou féminin, en général de façon arbitraire.
L'article indique le **genre** du nom : masculin (le, un) ou féminin (la, une).

Pour certains noms, on peut trouver le genre avec la terminaison du nom :

	terminaison	exemples
Noms masculins	-ment	appartement
	-oir	tiroir, couloir
	-eau	bateau, gâteau, cadeau, chapeau
	-al	animal, tribunal
	-isme	réalisme
	-et	objet, trajet, sujet

	terminaison	exemples
Noms féminins	-sion	division, profession
	-tion	action
	-té ou -é	identité, santé, bonté, amitié
	-erie	boucherie, boulangerie
	-tude	solitude,
	-ure	mesure, facture

mais : **un** camion, **un** avion, **un** scorpion !

On peut transformer un nom masculin en féminin, en général en ajoutant un e au masculin

Nom masculin	Nom féminin
se termine par e	même forme
<i>secrétaire, journaliste, pompiste, ministre, pédiatre</i>	
se termine par une consonne	on ajoute un -e
<i>avocat, magistrat</i>	<i>avocate, magistrate</i>
	on double la consonne finale du masculin et on ajoute un -e -ien > -ienne -at > -atte
<i>pharmacien, comédien, informaticien, mécanicien, chat</i>	<i>pharmacienne, comédienne, informaticienne, mécanicienne chatte</i>
se termine par -er ou -ier	on ajoute un -e et un accent grave -er > -ère -ier > -ière
<i>boulangier, boucher, infirmier</i>	<i>boulangère, bouchère, infirmière</i>
se termine par -eur	-eur > -euse
<i>danseur, contrôleur, chanteur</i>	<i>danseuse, contrôleuse, chanteuse</i>
se termine par -teur	-teur > -trice
<i>acteur, facteur, instituteur, agriculteur</i>	<i>actrice, factrice, institutrice, agricultrice</i>
se termine par -eur	-eur ne change pas ou on ajoute un e
<i>professeur, ingénieur, auteur</i>	<i>professeure ingénieure auteure</i>
<i>médecin</i>	<i>médecin</i> (la médecine, ce n'est pas une femme médecin !)
<i>sportif</i>	<i>sportive</i>

Pluriel

La marque « s » caractérise le pluriel, mais les mots qui se terminent par: -z, -s, -x ne changent pas.

une table / des tables, un nez / des nez, un Soudanais / des Soudanais, une voix / des voix.

Quelques exceptions : un bureau / des bureaux, un journal / des journaux, un cheveu / des cheveux.

LES ARTICLES DÉFINIS, INDÉFINIS, PARTITIFS

Devant le nom, on trouve des articles : définis, indéfinis, partitifs, possessifs, démonstratifs.

Les articles définis le, la, les s'utilisent avec un nom qui est déterminé ou connu (parce qu'on a déjà parlé de l'objet ou de la personne) ou avec un nom qui renvoie à une généralité ou à un objet unique :

*il y a **un** étudiant anglais, **l'**étudiant anglais s'appelle John, **le** professeur de maths, **la** mère de Hassan, **le** musée de Khartoum, **la** solitude, **le** soleil.*

Les articles indéfinis un, une, des s'utilisent avec un nom d'objet ou de personne non déterminé qui appartient à un ensemble ou avec un nom que l'on introduit :

*je veux **un** livre, il va acheter **une** voiture, j'ai **un** ami à Paris, j'ai **des** livres.*

Les articles partitifs s'utilisent avec des noms qui ne sont pas quantifiables :

*j'achète **du** pain, **de la** farine, **de l'**huile, **des** oeufs, j'ai **du** travail, et **de la** chance, c'est **du** bonheur.*

Si la phrase est négative, on met **de** dans tous les cas et **d'** devant voyelle ou h muet :

*je mange du pain / je **ne** mange **pas de** pain.
j'ai des amis / je **n'ai pas d'**amis.*

	singulier masculin	singulier féminin	pluriel féminin masculin
articles définis	le, l'	la, l'	les
articles indéfinis	un	une	des
articles partitifs	du, de l'	de la, de l'	des
attention ! à + article défini de + article défini	au, à l' du, de l'	à la de la, de l'	aux des

Attention ! **Pas d'article** avec : pas de, beaucoup de, assez de, peu de.
Je n'ai pas de voiture, il y a beaucoup de jeunes, nous avons assez de travail,
peu de travail

LES ARTICLES POSSESSIFS ET DÉMONSTRATIFS

Articles possessifs : mon, ma, mes, ton, ta, tes, son, sa, ses, notre, nos, votre, vos, leur, leurs.

Les articles possessifs marquent la **relation d'appartenance ou de possession** entre une personne et un objet, une personne et une personne, un objet et un objet. Ils indiquent le possesseur, mais s'accordent en genre et en nombre avec l'objet possédé.

	un élément possédé		plusieurs éléments possédés
un possesseur	masculin	féminin	masculin et féminin
à moi	mon <i>mon livre</i>	ma <i>ma classe</i>	mes <i>mes livres / mes leçons</i>
à toi	ton <i>ton livre</i>	ta <i>ta classe</i>	tes <i>tes livres / tes leçons</i>
à lui / à elle	son <i>son cahier</i>	sa <i>sa sœur</i>	ses <i>ses amis / ses amies</i>

	un élément possédé	plusieurs éléments possédés
plusieurs possesseurs	masculin et féminin	masculin et féminin
à moi	notre notre professeur, notre classe	mes mes livres / mes leçons
à toi	votre votre professeur, votre classe	tes tes livres / tes leçons
à lui / à elle	leur leur école, leur chance	ses ses amis / ses amies

Articles démonstratifs : ce, cet, cette, ces

Les articles démonstratifs servent à parler d'un objet ou d'une personne que l'on montre, ou, dans un texte, d'un objet ou d'une personne qui a déjà été nommé :

Regarde cette voiture. J'ai un ami à Paris. Cet ami est informaticien.

singulier		pluriel
masculin	féminin	masculin ou féminin

ce

cet (devant voyelle ou h)

ce livre, cet ami cette fille cette amie	ces ces amis, ces filles
--	-----------------------------

L'ADJECTIF QUALIFICATIF

L'adjectif qualificatif s'accorde en genre (masculin / féminin) et en nombre (singulier / pluriel) avec le nom qu'il qualifie, ou avec le sujet du verbe être s'il est attribut :

Ces chemises grises sont chaudes. Ces pantalons gris sont chauds.

masculin / féminin

La marque du féminin est le « e » mais comme pour les noms, il peut y avoir une modification.

adjectif masculin	adjectif féminin
se termine par e	même forme
<i>capable, remarquable, facile, simple, triste, rare, étrange, capable, remarquable, facile, simple, triste, rare, étrange...</i>	
se termine par une consonne : -l, -t, -d, -n, -s	on ajoute un -e
<i>national, espagnol, petit, intelligent, allemand, mexicain, brun, argentin soudanais</i>	<i>nationale, espagnole, petite, intelligente, allemande, mexicaine, brune, argentine, soudanaise</i>
se termine par -ien	on double la consonne finale du masculin et on ajoute un -e -ien>ienne
<i>indien, syrien</i>	<i>indienne, syrienne</i>
se termine par -er ou -ier	on ajoute un -e et un accent grave -er > -ère -ier > -ière
<i>cher, premier, dernier</i>	<i>chère, première, dernière</i>
se termine par -eur	-eur > -euse
<i>moqueur, charmeur</i>	<i>moqueuse, charmeuse</i>
se termine par -eur	-eur > -eure
<i>meilleur</i>	<i>meilleure</i>
se termine par -eux	-eux > -euse
<i>heureux, peureux, matheux, joyeux</i>	<i>heureuse, peureuse, matheuse, joyeuse</i>
se termine par une voyelle	
<i>joli, poli</i>	<i>jolie, polie</i>

Cas particuliers 1	
blanc	blanche
vif, neuf	vive, neuve
long	longue
beau, nouveau	belle, nouvelle
vieux	vieille
grec, turc	grecque, turque
mou, fou,	molle, folle
gros, gras	grosse, grasse

Cas particuliers 2 (invariables)	
capable, remarquable, facile, simple, triste, rare, étrange	capable, remarquable, facile, simple, triste, rare, étrange

Pluriel des adjectifs qualificatifs

Comme pour les noms, la marque du pluriel est le « s » sauf pour les adjectifs qui se terminent par « -s » ou « -x » :

des leçons faciles, des amis français, des gens heureux.

Pour les mots qui se terminent par -al, le pluriel est -aux :

général / généraux, national / nationaux

La place de l'adjectif

Les adjectifs de couleur, de forme, de nationalité ou qui indiquent un système, un domaine technique ou scientifique sont **toujours après le nom** :

des yeux bleus, un visage rond, un ami américain, un pays démocratique, une équipe médicale, la police municipale.

Certains adjectifs courants se placent **avant le nom** : *beau, petit, grand, jeune, vieux, gros, premier, dernier. Une belle voiture, un petit garçon, une grande salle, un jeune homme, une vieille maison, un gros problème, un grand artiste, le premier homme, la dernière fois.*

COMPARATIF ET SUPERLATIF

Les comparatifs et superlatifs peuvent modifier les adjectifs :
le comparatif permet de faire une comparaison entre des personnes, des objets, des faits. **Plus, aussi, moins** se placent avant l'adjectif, **que** introduit la deuxième partie de la comparaison.

comparatif		
supériorité	plus... que	Fatima est plus grande qu'Ahmed.
égalité	aussi... que,	Ahmed est aussi grand qu'Amira.
infériorité	moins... que	Je cours moins vite que toi.

*Le tigre est **aussi** féroce **que** le lion, mais il est **moins** gros (sous-entendu : que le lion). L'eau du Nil est **plus froide que** l'eau de la piscine.*

Comparatifs irréguliers : bon / meilleur ; mauvais / pire

Les superlatifs le plus, le moins isolent des éléments parmi d'autres. **Le plus** marque la supériorité, **le moins** l'infériorité.

*Le mois de février est **le plus court** des mois de l'année.*

*Les coureurs **les moins rapides** ne participent pas à la course.*

LES PRONOMS PERSONNELS SUJETS

Tableau des pronoms sujets

personne	singulier	pluriel	exemples
1	je / j'	nous on	on = nous Nous habitons à Kosti = on habite à Kosti
2	tu	vous	
3 M / F	il / elle / on	ils / elles / on	on (indéfini) = les gens Au Sénégal, on parle français et wolof.

Remarques :

On utilise **j'** devant une voyelle ou un **h**.

Le pronom **on** peut remplacer **nous** ou **ils**.

On utilise **vous** quand on s'adresse à plusieurs personnes ou, par politesse, quand on s'adresse à une personne qu'on ne connaît pas.

J'habite à Paris : j'aime le thé / je pars à Lyon, je suis journaliste.

On part ? = nous partons ?

Au Brésil, on parle portugais = ils parlent portugais.

Allez, les enfants, vous sortez.

Madame, vous venez avec moi ?

Il impersonnel

Le pronom il peut s'employer avec une valeur impersonnelle (dans ce cas le pronom **il** ne remplace pas un nom masculin) dans des expressions comme **il y a**, **il faut**, **il fait** (avec des adjectifs qui qualifient le temps : **il fait beau**, **il fait chaud**), **il pleut**, **il neige**.

LES PRONOMS PERSONNELS COMPLÉMENTS NON RÉFLÉCHIS

		Complément d'objet indirect	Complément d'objet indirect
1ère singulier	me, m'	il me connaît il m' aime bien	il me donne un livre il m' explique un exercice
2ème singulier	te, t'	il te connaît il t' aime bien	il te donne un livre il t' explique un exercice
3ème singulier	le, la, l',	il le connaît il la connaît il l' aime bien	
	lui		il lui donne un livre il lui explique un exercice
1ère pluriel	nous	il nous connaît il nous aime bien	il nous donne un livre il nous explique un exercice

2ème pluriel	vous il vous connaît il vous aime bien	il vous donne un livre il vous explique un exercice
3ème pluriel	il les connaît il les aime bien	il leur donne un livre il leur explique un exercice

Le, la, l', les remplacent un nom qui n'est pas précédé d'une préposition et qui est déterminé (par un article défini, possessif, démonstratif, ou un complément du nom).

*Je rencontre **le professeur de mathématiques** → je le rencontre.*

*Je connais **cette dame** → je **la** connais.*

*Tu connais **ma sœur** → tu **la** connais.*

*Vous connaissez **la sœur d'Amal** ? → Je **la** connais.*

*J'aime **mes amis** → je **les** aime.*

Lui et leur remplacent un nom déterminé (masculin et féminin) précédé de à (lui au singulier, leur au pluriel)

*Je téléphone **au directeur** → je **lui** téléphone.*

*Je téléphone **à la directrice** → je **lui** téléphone.*

*Je téléphone **au directeur et à la directrice** → je **leur** téléphone.*

En remplace un nom précédé de la préposition de, ou précédé d'un article partitif (du, de la, de l', des) ou d'un nombre

*Tu reviens **de** Port-Soudan ? → j'**en** reviens.*

*Tu reprends **du** pain ? → j'**en** reprends.*

*Tu as parlé **de cela** à Amal → j'**en** ai parlé à Amal, je lui en ai parlé.*

*Tu achètes **six** mangues ? → D'accord, j'**en** achète six.*

*J'ai vu **plusieurs** musiciens → J'**en** ai vu plusieurs.*

Y remplace un lieu, ou reprend un complément indirect précédé de la préposition à.

*Tu vas à Kosti ? → j'**y** vais*

*Tu pourras être **à l'auberge** de jeunesse à 9 heures ? → J'**y** serai !*

*Tu as touché à ma montre ? → Non, je n'**y** ai pas touché !*

*Il pense **à son beau jardin** → il y pense.*

Note : Il ne peut pas y avoir plus de deux pronoms à la suite.

Exemples :

1. *Nous portons ces cartons à mes cousins pour Mme Portal → Nous **les leur** portons pour Mme Portal.*

2. *Vous avez porté ces livres à l'école → Vous **les y** avez portés.*

LES TEMPS DES VERBES À L'INDICATIF

Généralités sur l'emploi des temps de l'indicatif (les tableaux de conjugaisons sont regroupés à la fin du précis).

On peut organiser les temps des verbes selon ce tableau :

Temps du passé		Présent		Temps du futur	
Imparfait	Passé-composé	Passé récent	Le moment ou on parle	Futur proche	Futur simple
Je mangeais	J'ai mangé	Je viens de manger	Je mange	Je vais manger	Je mangerai

Le **présent** s'utilise pour exprimer ce qui se passe au moment où on parle (présent de l'énonciation), mais aussi pour exprimer une vérité générale ou une habitude :

Je range (au moment où je parle) mon cartable.

La lune tourne autour de la terre (vérité générale).

Je me lave les dents tous les matins (habitude).

L'**imparfait** exprime l'arrière plan, les circonstances ou le contexte durable ou répété des événements ou des actions exprimés au passé-composé. On l'utilise pour faire des commentaires, des descriptions.

Le **passé-composé** permet d'exprimer des faits, des actions ou des événements précis qui ont eu lieu dans le passé, et qui sont terminés.

Le **passé récent** est tout proche du présent.

Le **futur proche** est tout près du présent.

Le **futur simple** marque une promesse, un engagement, un événement prévu.

Je suis parti hier soir de Khartoum, où il faisait très chaud. Je viens d'arriver à Paris où il fait 3 ° ! Quel contraste climatique ! J'espère que je vais bien supporter le froid, parce que en janvier il fera encore beaucoup plus froid.

LE FUTUR : FUTUR PROCHE ET FUTUR SIMPLE ; EMPLOI ET FORMATION

Le **futur proche** indique une action assez proche du moment présent (moment de l'énonciation) ; si l'événement est plus lointain on utilise un indicateur de temps :

Je sors, je vais acheter du pain, je reviens tout de suite.

L'année prochaine, je vais changer de travail (cela se passera dans un temps éloigné, mais ce changement est déjà très présent dans ma tête).

Pour former le futur proche on utilise le verbe **aller + un verbe à l'infinitif** :

Je vais partir, Tu vas aller chez Saleh ? Il va travailler. Nous allons partir demain.

Vous allez acheter des gâteaux ? Ils vont commencer les cours.

Le **futur simple** sert à exprimer des actions ou des états qui se feront dans l'avenir, avec plus ou moins de certitude, ou d'engagement :

Le directeur recevra la délégation demain matin. Il neigera sur les Alpes la semaine prochaine. Je te promets que je finirai mon devoir demain matin.

Pour former le futur simple on part en général de l'infinitif ; on ajoute au r les terminaisons **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont**. (aimer / aimerai ; finir / finirai). Certains verbes sont irréguliers.

LES TEMPS DU PASSÉ : IMPARFAIT, PASSÉ-COMPOSÉ, PASSÉ RÉCENT ; EMPLOI ET FORMATION

L'imparfait sert à exprimer des actions ou des états imprécis, qui ont duré longtemps ou qui se sont répétés dans le passé. On l'utilise pour raconter, pour décrire un lieu ou une personne, à l'écrit et à l'oral.

Pour former l'imparfait, (**sauf pour le verbe être**), on conjugue le verbe au présent avec nous, on enlève -ons et on ajoute les terminaisons : -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.

Le **passé-composé** est utilisé pour exprimer des actions ou des états précis qui ont eu lieu dans le passé, et qui sont terminés. On l'utilise beaucoup à l'oral.

*Les enfants **ont mangé** tous les gâteaux ; il n'y en a plus, c'est dommage !*

*Papa **a réparé** ma bicyclette.*

Pour conjuguer les verbes, on utilise l'auxiliaire avoir (le plus souvent) ou l'auxiliaire **être**, avec le participe passé du verbe.

On utilise l'auxiliaire **être** :

- avec les verbes pronominaux comme : se laver, se promener, se lever, se cacher...
- avec 14 verbes : aller / venir ; entrer / sortir ; passer / retourner ; monter / descendre ; arriver / partir ; naître / mourir ; tomber / rester et d'autres avec le préfixe re- : revenir, repartir...

Le participe passé est :

- en -é pour les verbes en -er : entrer / entré
- en -i pour les verbes en -ir : sortir / sorti
- en -u pour les verbes en -re : descendre / descendu ; lire / lu
- en -is pour les verbes en -dre : prendre / pris ; apprendre / appris

***J'ai commencé** mon devoir, mais **je ne l'ai pas fini** : **j'ai appris** ma leçon et **j'ai lu** une histoire.*

***Je me suis douché** après le match de foot, **j'ai pris** mon repas, **j'ai voulu** lire mais **je me suis endormi**.*

Le participe passé utilisé avec être s'accorde toujours avec le sujet du verbe : *il s'est lavé ; elles se sont promenées ; Pierre est parti. Amira est arrivée.*

Le passé proche ou passé récent exprime des événements qui se sont passés très peu de temps avant le moment où on parle. C'est une forme symétrique du futur proche.

Pour fabriquer le **passé proche** (ou passé récent) on utilise venir de + verbe à l'infinitif.

Je viens de partir. Elle vient d'acheter des gâteaux. Elle vient d'arriver. (= elle est là depuis très peu de temps)

LA PHRASE SIMPLE

La phrase affirmative

L'ordre des mots est en général :

Sujet + verbe + complément

Annie aime les enfants.

Il a une belle voiture.

La phrase négative : la négation ne...pas

La négation fonctionne avec les deux éléments : **ne....pas**. Le verbe se place entre ces deux éléments. Sujet + **ne** + verbe + **pas** :

Je ne veux pas de café.

Quand il y a deux verbes qui se suivent, les deux éléments **ne....pas** entourent le premier verbe.

Je ne vais pas regarder ce film ce soir. Il ne sait pas nager.

Lorsque le verbe commence par une voyelle ou par « h », **ne** devient **n'**
Il n'aime pas le ski. Il n'écoute pas le cours. Elle n'habite pas à Bahri.

C'est identique pour l'impératif :

Ne partez pas !

N'appelle pas mon père !

Lorsque la situation a changé, on utilise la négation **ne....plus** :

Je n'ai plus de pain. Il n'y a plus de tomates. Je ne veux plus faire ce travail.

La phrase interrogative

1. À l'oral

On utilise la phrase affirmative avec une **intonation montante** :

Tu manges ? Tu as appris ta leçon ?

On utilise une **intonation montante** avec un mot interrogatif : qui ? quoi ?
quand ? comment ? où ? quel + nom ? combien ?

L'homme au bonnet rouge, c'est qui ?

Tu manges quoi ?

Tu pars quand ?

Tu t'appelles comment ? Comment tu t'appelles ?

Le supermarché, c'est où ?

Il a quel âge ? Quel âge il a ?

2. On utilise en début de phrase les mots : **Est-ce que** + phrase ou **Qu'est ce que** + phrase, **qui est-ce-qui** + phrase

Est-ce que tu comprends ?

Qu'est-ce que tu veux ?

Qui est-ce que tu vas voir ?

On peut aussi mettre un mot interrogatif :

Comment est-ce qu'on fait le couscous ?

Quand est-ce que tu reviens ?

Combien est-ce que ça coûte ?

Où est-ce qu'il habite ?

Pourquoi est-ce qu'il veut partir ?

3. **À l'écrit** on peut également poser une question en inversant le sujet et le verbe, dans un niveau de langue soutenu. On peut utiliser un **mot d'interrogation** en début de phrase : **qui, que, quel, quand, où, comment, combien, pourquoi.**

Êtes-vous le nouveau professeur, Monsieur ?

Avez-vous lu le dernier livre de Tahar Ben Jelloun ?

Les enfants ont-ils faim ?

Qui as-tu rencontré ?

Que souhaitez-tu acheter ?

Quel livre veux-tu lire ?

Quand reviendras-tu ?

Où ton père est-il allé ?

Comment as-tu fermé la porte ?

Combien ces chaussures coûtent-elles ?

Pourquoi veut-il partir ?

Les interrogatifs qui, que, où, quand, comment, combien, pourquoi

Mot interrogatif	Sur quoi porte la question	Exemples
Qui	Une personne un être animé	Qui a téléphoné ? Qui a posé la souris sur la table ? Le chat !
Que	Un objet, une activité	Que veux-tu ? Que fais-tu ?
Quel, quelle + un nom Quels Quelles		Quel livre as-tu lu ? Quelle heure est-il ? Quels sports pratiques-tu ? Quelles robes emportes-tu ?
Quand	Le temps, l'heure	Quand veux-tu partir ?

Mot interrogatif	Sur quoi porte la question	Exemples
Combien	La quantité	Combien de bananes veux-tu ?
Comment	La manière	Comment vas-tu à l'école ?
Pourquoi	La cause	Pourquoi es-tu parti avant la fin du cours ?

LA PHRASE COMPLEXE : LES PROPOSITIONS RELATIVES, CONDITIONNELLES, CAUSALES, TEMPORELLES ET LE DISCOURS RAPPORTÉ

Les propositions relatives ; les pronoms relatifs **qui**, **que**, **où**

Les mots **qui**, **que**, **où** sont **des pronoms relatifs**. Ils permettent de relier deux phrases. **Qui** est sujet du verbe de la relative. **Que** est complément du verbe de la relative et **où** s'utilise pour un lieu.

*Ma grand-mère, **qui** est couturière, a cousu pour moi un costume de clown.*

*Ma grand-mère, **que** j'aime beaucoup, m'a invité pour les vacances.*

*J'aime aller dans ce restaurant, **où** on mange du très bon poisson.*

La proposition relative apporte soit une explication (relative explicative), soit une détermination (relative déterminative) :

L'enfant, qui commençait à se fatiguer, nageait avec difficulté (explicative, entre virgules ; on pourrait dire : L'enfant, parce qu'il commençait à se fatiguer, nageait avec difficultés.)

Est-ce que tu as acheté les chaussures que tu m'as montrées dans la vitrine ? (déterminative ; ces chaussures, précisément, et non pas n'importe quelles chaussures).

La proposition conditionnelle introduite par si + indicatif présent exprime une condition, une supposition, une hypothèse.

Si tu pars tout de suite, tu seras à l'heure.

Tu seras à l'heure si tu pars tout de suite.

La condition à respecter pour arriver à l'heure, c'est de partir tout de suite.

Si tu travailles, tu feras des progrès.

Tu feras des progrès si tu travailles.

La condition à respecter pour progresser, c'est de travailler.

Si un triangle a un angle droit, c'est un triangle rectangle.

Faisons l'hypothèse qu'un triangle a un angle droit : c'est un triangle rectangle.

La proposition conditionnelle introduite par **si** se place avant ou après la proposition principale.

La proposition causale introduite par parce que exprime une cause, une raison, une explication.

Je suis en colère parce que tu ne tiens pas tes promesses.

Il n'est pas venu parce qu'il était malade.

Elle se place le plus souvent après la principale.

La proposition temporelle introduite par quand s'utilise pour relier deux phrases qui se passent en même temps.

Quand le chat est parti, les souris dansent.

Quand tu arriveras au carrefour, tu prendras la première rue à gauche.

Il mange quand il a faim.

Le discours rapporté ou discours indirect permet de rapporter les paroles de quelqu'un (discours direct) avec les verbes de parole.

Pour rapporter les paroles de quelqu'un, il faut un **verbe de parole** (dire, répondre, ajouter, préciser, déclarer, crier...) suivi de **que**.

Quand le verbe de parole est au présent, on garde le temps du verbe des paroles rapportées.

Le professeur dit : « Les élèves travaillent bien. »

Le professeur dit que les élèves travaillent bien.

Attention !

Le pronom sujet et l'article possessif peuvent changer dans la phrase qui commence par **que** ! Un impératif au discours direct peut se transformer avec le verbe devoir + infinitif.

*La maman dit à son fils : « **Tu** dois ranger **ta** chambre. »*

*La maman dit à son fils **qu'il** doit ranger **sa** chambre.*

*La maman dit à ses enfants : « Aidez-moi à porter **mes** bagages ! »*

*La maman dit à ses enfants : « **Vous** devez m'aider à porter **mes** bagages ! »*

*La maman dit à ses enfants **qu'ils** doivent l'aider à porter **ses** bagages.*

Pour dire où vous êtes et où vous allez

Tableau des prépositions avec les noms de pays ou de villes

Nom de pays	préposition	exemples
masculin qui commence par une consonne	au	Je vais au Canada J'habite au Nigéria Il est né au Mozambique
masculin commençant par une voyelle ou un h muet	en	Je vais en Iran je travaille en Haïti
féminin	en	J'ai une maison en France Je vais en Australie, en Italie, en Angleterre et en Hongrie
masculin ou féminin pluriel	aux	Je suis aux États-Unis Je vais aux Nouvelles-Hébrides
noms d'île ou de ville	à	J'habite à Paris je vais à Rome Il est né à Cuba je travaille à Madagascar

Tableau des prépositions avec les noms communs

nom commun	préposition	exemples
masculin qui commence par une consonne	au	Je vais au parc, au cinéma, au marché
masculin et féminin commençant par une voyelle ou un h muet	à l'	Il habite à l'hôtel Il va à l'institut français je reste à l'école nous étudions à l'université
féminin qui commence par une consonne	à la	Je travaille à la poste. Il va à la pharmacie

Pour dire d'où vous venez

noms de villes	préposition	exemples
	de d' devant voyelle	Je viens de Marseille Je viens d'Istanbul
nom de pays	préposition	exemples
masculin qui commence par une consonne	du	Il arrive du Maroc, du Vénézuéla, du Soudan
masculin et féminin commençant par une voyelle ou un h muet	d'	Il vient d'Italie
féminin	de	Je reviens de Suisse, de Norvège
masculin ou féminin pluriel	des	Je rentre des États-Unis et des Nouvelles-Hébrides

Tableau des prépositions avec les noms communs

Nom commun	préposition	exemples
masculin qui commence par une consonne	du	Je reviens du parc, du cinéma, du marché
masculin et féminin commençant par une voyelle ou un h muet	de l'	Je reviens de l'hôtel je rentre de l'institut français je rentre de l'école Vous revenez de l'épicerie ?
féminin qui commence par une consonne	de la	Je reviens de la poste. Il revient de la pharmacie
masculin et féminin pluriel	des	Je reviens des quartiers nord

Tableau des prépositions utilisées avec les noms des moyens de transport

nom de moyen de transport	préposition	exemples
masculin ou féminin	à	à cheval à pied à moto à vélo
masculin ou féminin	en	en avion en bateau en voiture en autobus en taxi en ballon

La préposition s'emploie sans article. On utilise **en** avec les noms des véhicules dans lesquels on peut entrer.

Quelques expressions utiles pour localiser des éléments dans l'espace

devant, derrière, à côté de, sur, dessus, sous, dessous, dans, en face de, entre, à l'intérieur de, à l'extérieur de, loin de, près de, à gauche, à droite, chez, à, ici, là-bas

LOCALISER DANS LE TEMPS

Pendant, depuis, il y a, dans servent à exprimer le temps ou la durée.

Pendant sert à exprimer une durée continue, dans le passé, le présent ou le futur :

*J'ai étudié **pendant** 8 ans à l'école primaire.*

***Pendant** les vacances, les élèves peuvent aller chez leurs grands-parents.*

***Pendant** l'hiver, je serai à Shendi.*

Depuis sert à exprimer une action ou un état qui a commencé dans le passé et qui se poursuit dans le présent au moment où on parle :

*Je suis à Khartoum **depuis** quatre jours.*

*Je sais lire **depuis** longtemps.*

Il y a sert à marquer une date ou s'emploie comme depuis :

Il y a 10 ans que je me suis cassé la jambe (si je parle en 2015, c'était en 2005, et heureusement ma jambe est maintenant réparée !)

*Il est arrivé **il y a** seulement 5 minutes (= depuis).*

*Mon frère est parti **il y a** quatre jours (= depuis).*

***Il y a** quatre jours que mon frère est parti (=depuis).*

Dans sert à situer une action dans le futur, par rapport au moment où l'on parle :

*Je pars **dans** deux jours ! (= mercredi, si je dis cette phrase un lundi)*

Les adverbess de fréquence:

*Il **ne** neige jamais à Khartoum. (à aucun moment)*

*Il fait **quelquefois** froid à Khartoum. (quelques rares moments)*

*Il fait **souvent** beau au Caire. (des moments fréquents)*

*Il fait presque **toujours** chaud à Khartoum. (tous les jours)*

Jamais s'emploie avec une négation : ne... jamais

Axe de progression : jamais, quelquefois, souvent, toujours

LES PRÉSENTATIFS

Pour présenter une personne ou un objet on emploie **c'est, voici ou voilà**.

C'est ma sœur. C'est mon foulard.

Voici ma sœur.

Voilà Marie !

Voilà sert aussi à marquer l'arrivée de quelqu'un, ou pour donner quelque chose à quelqu'un :

Voilà Marie qui arrive !

Voilà les clés, prends-les.

Il est indique l'heure.

Il y a indique la présence ou l'existence de quelque chose ou quelqu'un.

Il est midi. Il y a un chat dans le couloir. Il n'y a pas d'école demain.

DONNER DES ORDRES, CONSEILLER, EXPRIMER SON OPINION ; DEMANDER POLIMENT, POUR MIEUX COMMUNIQUER !

L'impératif

L'impératif s'utilise pour donner des ordres ou des conseils, pour les trois personnes : tu, nous, vous. C'est la même forme qu'au présent de l'indicatif pour la 1^{ère} et la 2^{ème} personne du pluriel, mais pas toujours à la 2^{ème} personne du singulier.

Pars, Allons au cinéma, Sortez.

Donne-moi ton livre ! (c'est un ordre)

Prenez plutôt ce foulard, il vous va bien ! (c'est un conseil).

On peut **exprimer son opinion** avec la forme : je pense que, je trouve que, je crois que...

Je trouve que c'est une bonne affaire. Je pense qu'il faut acheter cette voiture. Je crois qu'il faut partir maintenant !

Pour demander quelque chose poliment, on peut employer la forme de conditionnel : **je voudrais, tu voudrais, j'aimerais, tu pourrais...**

Je voudrais du pain. Tu voudrais bien me prêter ton crayon ? J'aimerais aller au cinéma. Pourrais-tu ouvrir la fenêtre ?

Pour demander une permission, on utilise pouvoir au conditionnel :

*Est-ce que **je pourrais** inviter mon amie demain ?*

Le conditionnel se fabrique comme le futur (avec un -r), mais avec les terminaisons de l'imparfait (-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient).

LES CONNECTEURS

Les connecteurs sont des mots qui servent à marquer la progression logique ou chronologique du discours.

D'abord, ensuite, enfin servent à marquer les différents moments d'une série d'actions ou d'événements. Ils servent aussi à organiser les idées.

*Il a **d'abord** pris l'avion jusqu'à Port-Soudan. **Ensuite** il a pris le train pour Atbara.*

***Enfin** il a pris le car pour Khartoum. Quel voyage fatigant !*

*Il y a trois raisons de choisir cette solution: **d'abord**, elle ne coûte pas cher ; **ensuite** elle n'est pas dangereuse ; **enfin** elle plaira à beaucoup d'enfants.*

Car introduit une explication. **Mais** introduit une opposition. **Donc** introduit une conclusion, une conséquence.

*Je voudrais bien partir demain en vacances, **mais** mon dossier n'est pas fini, je resterai **donc** à Khartoum un jour de plus, **car** il faut absolument que je le rende avant le 1er avril.*

LES NOMBRES

0	zéro	10	dix	20	vingt	30	trente
1	un	11	onze	21	vint-et-un	31	trente-et-un
2	deux	12	douze	22	vingt-deux		
3	trois	13	treize	23	vingt-trois		
4	quatre	14	quatorze	24	ving- quatre		
5	cinq	15	quinze	25	ving-cinq		
6	six	16	seize	26	ving-six		
7	sept	17	dix-sept	27	ving-sept		
8	huit	18	dix-huit	28	ving-huit		
9	neuf	19	dix-neuf	29	ving-neuf		

Tableau des dizaines

10	dix	onze, douze,treize...	dix-neuf
20	vingt	vingt-et-un, vingt-deux, vingt-trois...	vingt-neuf
30	trente	trente-et-un, trente-deux, trente-trois...	trente-neuf
40	quarante	quarante-et-un, quarante-deux quarante-trois...	quarante-neuf
50	cinquante	cinquante-et-un, cinquante-deux cinquante-trois...	cinquante-neuf
60	soixante	soixante-et-un, soixante-deux soixante-trois...	soixante-neuf
70	soixante-dix	soixante-et-onze, soixante-douze, soixante-treize...	soixante-dix-neuf
80	quatre-vingt	quatre-vingt-un, quatre-vingt-deux quatre-vingt-trois...	quatre-vingt-neuf
90	quatre-vingt-dix	quatre-vingt-onze, quatre-vingt-douze, quatre-vingt-treize...	quatre-vingt-dix-neuf
100	cent		

Les nombres de cent (100) à dix mille (10 000)

	centaines		
100	Cent	Cent-un, cent-deux, cent-trois...	Cent-quatre-vingt-dix-neuf
200	Deux-cents	Deux-cent-un, deux-cent-deux, deux-cent-trois...	Deux-cent-quatre-vingt-dix-neuf
300	Trois-cents	Trois-cent-un, trois-cent-deux, trois-cent-trois...	trois-cent-quatre-vingt-dix-neuf
400	Quatre-cents	Quatre-cent-un, quatre-cent-deux, quatre-cent-trois...	quatre-cent-quatre-vingt-dix-neuf
500	Cinq-cents	Cinq-cent-un, cinq-cent-deux, cinq-cent-trois...	cinq-cent-quatre-vingt-dix-neuf
600	Six-cents	Six-cent-un, six-cent-deux, six-cent trois	six-cent-quatre-vingt-dix-neuf
700	Sept-cents	Sept-cent-un, sept-cent-deux, sept-cent-trois...	sept-cent-quatre-vingt-dix-neuf
800	Huit-cents	Huit-cent-un, huit-cent-deux, huit-cent-trois...	huit-cent-quatre-vingt-dix-neuf
900	Neuf-cents	Neuf-cent-un, neuf-cent-deux, neuf-cent-trois...	neuf-cent-quatre-vingt-dix-neuf
1000	mille	Mille-un, mille-deux, mille-trois...	mille-neuf-cent-quatre-vingt-dix-neuf
2000	Deux-mille	Deux-mille-un, deux-mille-deux, deux-mille-trois...	deux-mille-neuf-cent-quatre-vingt-dix-neuf
3000	Trois-mille	trois-mille-un, trois-mille-deux, trois-mille-trois...	trois-mille-neuf-cent-quatre-vingt-dix-neuf
4000	Quatre-mille	quatre-mille-un, quatre-mille-deux, quatre-mille-trois...	quatre-mille-neuf-cent-quatre-vingt-dix-neuf
5000	Cinq-mille	cinq-mille-un, cinq-mille-deux, cinq-mille-trois...	cinq-mille-neuf-cent-quatre-vingt-dix-neuf
6000	Six-mille	six-mille-un, six-mille-deux, six-mille-trois...	six-mille-neuf-cent-quatre-vingt-dix-neuf
7000	Sept-mille	sept-mille-un, sept-mille-deux, sept-mille-trois...	sept-mille-neuf-cent-quatre-vingt-dix-neuf
8000	Huit-mille	huit-mille-un, huit-mille-deux, huit-mille-trois...	huit-mille-neuf-cent-quatre-vingt-dix-neuf
9000	Neuf-mille	neuf-mille-un, neuf-mille-deux, neuf-mille-trois...	neuf-mille-neuf-cent-quatre-vingt-dix-neuf
10000	Dix-mille		

TABLEAUX DE CONJUGAISON

Conjugaison au présent de l'indicatif : avoir, être, aller, venir, faire, vouloir, pouvoir, savoir, devoir, connaître, apprendre, prendre, vendre, choisir, partir, rentrer, s'appeler, acheter, parler, aimer.

pronom	avoir	être	aller	venir	faire
je, j'	(j')ai	suis	vais	viens	fais
tu	as	es	vas	viens	fais
il /elle /on	a	est	va	vient	fait
nous	avons	sommes	allons	venons	faisons
vous	avez	êtes	allez	venez	faites
ils / elles	ont	sont	vont	viennent	font

pronom	vouloir	pouvoir	savoir	devoir	connaître
je, j'	veux	peux	sais	dois	connais
tu	veux	peux	sais	dois	connais
il /elle /on	veut	peut	sait	doit	connait
nous	voulons	pouvons	savons	devons	connaissons
vous	voulez	pouvez	savez	devez	connaissez
ils / elles	veulent	peuvent	savent	doivent	connaissent

pronom	apprendre	prendre	vendre	choisir	partir
je, j'	j'apprends	prends	vends	choisis	pars
tu	apprends	prends	vends	choisis	pars
il /elle /on	apprend	prend	vend	choisit	part
nous	apprenons	prenons	vendons	choisissons	partons
vous	apprenez	prenez	vendez	choisissez	partez
ils / elles	apprennent	prennent	vendent	choisissent	partent

pronom	rentrer	s'appeler	acheter	parler	aimer
je, j'	rentre	m'appelle	achète	parle	aime
tu	rentres	t'appelles	achètes	parles	aimes
il /elle /on	rentre	s'appelle	achète	parle	aime
nous	rentrons	n.appelons	achetons	parlons	aimons
vous	rentrez	v. appelez	achetez	parlez	aimez
ils / elles	rentrent	s'appellent	achètent	parlent	aiment

Le futur simple se fabrique en général à partir de l'infinitif ; on ajoute les terminaisons **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont**. Certains verbes sont irréguliers.

Futur simple de verbes irréguliers très fréquents

	avoir	être	venir, devenir	aller	faire
je, j'	aurai	serai	viendrai	irai	ferai
tu	auras	seras	viendras	iras	feras
il /elle /on	aura	sera	viendra	ira	fera
nous	aurons	serons	viendrons	irons	ferons
vous	aurez	serez	viendrez	irez	ferez
ils / elles	auront	seront	viendront	iront	feront

	voir	savoir	vouloir	pouvoir	devoir
je, j'	verrai	saurai	voudrai	pourrai	devrai
tu	verras	sauras	voudras	pourras	devras
il /elle /on	verra	saura	voudra	pourra	devra
nous	verrons	saurons	voudrons	pourrons	devrons
vous	verrez	saurez	voudrez	pourrez	devrez
ils / elles	verront	sauront	voudront	pourront	devront

Futurs réguliers

	jouer	finir	sortir	payer	acheter
je, j'	joueraï	finirai	sortirai	payerai (ou paierai)	achèterai
tu	joueras	finiras	sortiras	payeras (ou paieras)	achèteras
il /elle /on	jouera	finira	sortira	payera (ou paiera)	achètera
nous	jouerons	finirons	sortirons	payerons (ou paierons)	achèterons
vous	jouerez	finirez	sortirez	payerez (ou paierez)	achèterez
ils / elles	joueront	finiront	sortiront	payeront (ou paieront)	achèteront

Imparfait

	avoir	être	jouer	demander	donner
je, j'	avais	étais	jouais	demandais	donnais
tu	avais	étais	jouais	demandais	donnais
il /elle /on	avait	était	jouait	demandait	donnait
nous	avions	étions	jouions	demandions	donnions
vous	aviez	étiez	jouiez	demandiez	donniez
ils / elles	avaient	étaient	jouaient	demandaient	donnaient

	finir	faire	pouvoir	sortir	prendre
je, j'	finissais	faisais	pouvais	sortais	prenais
tu	finissais	faisais	pouvais	sortais	prenais
il /elle /on	finissait	faisait	pouvait	sortait	prenait
nous	finissions	faisions	pouvions	sortions	prenions
vous	finissiez	faisiez	pouviez	sortiez	preniez
ils / elles	finissaient	faisaient	pouvaient	sortaient	prenaient

Passé-composé

verbe	
avoir	j'ai eu tu as eu il/elle/on a eu nous avons eu vous avez eu ils ont eu
être	j'ai été tu as été il/elle/on a été nous avons été vous avez été ils/elles ont été
arriver (être)	je suis arrivé(e) tu es arrivé(e) il/on est arrivé elle est arrivée nous sommes arrivé(e)s vous êtes arrivé(e)s ils sont arrivés elles sont arrivées

verbe	
partir (être)	je suis parti(e) tu es parti(e) il/elle/on est parti(e) nous sommes parti(e)s vous êtes parti(e)s ils sont partis elles sont parties
commencer (avoir)	J'ai commencé tu as commencé il/elle/on a commencé nous avons commencé vous avez commencé ils/elles ont commencé
finir (avoir)	j'ai fini tu as fini il/elle/on a fini nous avons fini vous avez fini ils/elles ont fini
attendre (avoir)	J'ai attendu tu as attendu il/elle/on a attendu nous avons attendu vous avez attendu ils/elles ont attendu
prendre (avoir)	j'ai pris tu as pris il/elle/on a pris nous avons pris vous avez pris ils/elles ont pris

L'impératif

personne	être	avoir	aller	partir	venir	donner
2ème sing.	sois	aie	va	pars	viens	donne
1ère plur.	soyons	ayons	allons	partons	venons	donnons
2ème plur.	soyez	ayez	allez	partez	venez	donnez

Le conditionnel se fabrique comme le futur (avec un -r), mais avec les terminaisons de l'imparfait (-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient).

	vouloir	pouvoir	aimer
je	voudrais	pourrais	aimerais
tu	voudrais	pourrais	aimerais
il/elle/on	voudrait	pourrait	aimerait
nous	voudrions	pourrions	aimerions
vous	voudriez	pourriez	aimeriez
ils/elles	voudraient	pourraient	aimeraient

Transcriptions
des
enregistrements

UNITÉ 13

♪ 132

un billet de 20 euros, acheter, c'est cher, combien ça coûte ?, en très bon état, marchander.

♪ 133

Pour ses 18 ans, Amira a eu un nouveau téléphone portable. Elle propose à sa petite cousine Amal, qui a très envie d'avoir un téléphone, de lui vendre son ancien téléphone pour 200 SDG.

Amira : Il marche encore très bien, je te le garantis !

Amal : Est-ce qu'il prend aussi des photos ?

Amira : Oui, mais alors la batterie se décharge vite.

Amal : Alors tu dois baisser le prix !

Amira : Je t'assure que c'est une très bonne affaire. Et il n'a pas beaucoup servi, il est comme neuf ! L'écran n'est pas du tout rayé.

Amal : Je n'ai que trois billets de 50 SDG, tu peux bien me faire un prix d'ami, je suis ta cousine ! Fais-moi une réduction !

Amira : Bon d'accord pour 150 SDG, c'est mon dernier prix, et j'ai besoin de cet argent pour acheter un livre de français !

♪ 134

Cette semaine, au magasin de sports Triathlon, grande vente de vélos modernes d'occasion, en très bon état, garantis 6 mois, pour tous les âges ! Deux pneus neufs offerts pour toute vente avant la fin de la semaine !

♪ 135

j'écoutais	j'ai écouté
[ʒe/ku/tɛ]	[ʒe/e/ku/te]
3 syllabes	4 syllabes

♪ 136

1	<i>J'ai été / j'étais</i>
2	Elle a adoré / elle adorait
3	J'aidais / j'ai aidé
4	Il a amélioré / il améliorait
5	J'acceptais / j'ai accepté
6	J'ai éliminé / j'éliminais

♪ 137

- 1- Elle aimait le jardin, elle a aimé le jardin.
- 2- Il aidait Ali à cuisiner, il a aidé Ali à cuisiner.
- 3- Ali adorait le salon, il a adoré le salon.
- 4- Céline appréciait la douche, elle a apprécié la douche.
- 5- On acquittait le loyer, on a acquitté le loyer.

♪ 138

1. Elle a adoré le salon	Elle l'a adoré
ɛ/la/a/do/Re/lə/sa/lɔ̃	ɛ/ll a/a/do/Re

- 2- Elle a aimé le jardin, elle l'a aimé
- 3- Il a aidé Ali à cuisiner, il l'a aidé à cuisiner
- 4- Ali a adoré le salon, Ali l'a adoré
- 5- Elle a apprécié la douche, elle l'a appréciée
- 6- Alice a acquitté le loyer, elle l'a acquitté

Unité 14

♪ 139

des chaussures, un pantalon en coton, une robe à la mode, trop grand, ça me plait, les soldes, 30 % de réduction, la publicité, faire des courses, cela vous va bien.

♪ 140

Amal et Idriss doivent aller faire des courses avec leur maman, ils ont beaucoup grandi et leurs vêtements sont devenus trop petits. Mais Amal a plutôt envie d'aller jouer avec son amie Souad, et Idriss préfère aller faire du kayak.

Maman : C'est l'heure d'aller faire les courses, dépêchez-vous, les enfants !

Amal : Mais Maman, je n'ai pas besoin d'une robe neuve ; la bleue me va encore très bien !

Maman : Regarde, elle est beaucoup trop courte, et tu as fait un trou dans la manche.

Amal : Ça m'est égal, elle est usée mais le coton est tout doux et très confortable. Et ma cousine va bientôt me donner sa robe verte quand elle sera trop petite pour elle.

Maman : Écoute, Amal, tu as vraiment besoin d'une robe neuve pour la fête de l'école ; j'ai le temps maintenant de faire les courses, et en ce moment, avec les soldes, il y a des réductions !

Amal : Bon, d'accord, on y va, mais alors je jouerai avec Souad ce soir.

♪ 141

Idriss : Maman, je n'ai pas besoin d'habits neufs. Mon pantalon noir est très élégant pour la fête, je peux le mettre avec la chemise qui vient de mon cousin.

Maman : Mais toutes tes paires de chaussettes sont trouées.

Idriss : Avec mes baskets on ne voit pas les trous des chaussettes.

Maman : On met des baskets avec des vêtements de sport, pas avec un pantalon élégant !

Idriss : Mais Maman, c'est la dernière mode, tous mes amis font ça !

♪ 142

1. Une **PAIRE**, une paire de chau**SSURES**, une paire de chaussures en **CUIR**

2. Une che**MISE**, une chemise **BLANCHE**, une chemise blanche en co**TON**

♪ 143

1. **BLEU**

2. Pantalon **BLEU**

3. Joli pantalon **BLEU**

4. Ce joli pantalon **BLEU**

5. Je prends ce joli pantalon **BLEU**



1. La **NOIRE**
2. La rouge et la **NOIRE**
3. Entre la rouge et la **NOIRE**
4. J'hésite entre la rouge et la **NOIRE**



1. Ça me **VA**
2. Ça me va **BIEN**
3. Ça me va comme un **GANT**
4. Ça me convient parfaite**MENT**
5. Ça me convient comme il **FAUT**
6. Elle me **PLAÎT**
7. Elle me plaît beau**COUP**
8. Elle me plaît beaucoup cette **ROBE**
9. Elle me plaît beaucoup cette robe u**NIE**

UNITÉ 15



combien, étudiant, horaires, Directeur, annonce, travail, vacances, diplôme.



Lise est étudiante et cherche un emploi pendant les vacances d'été ;
elle a vu une annonce sur internet pour un emploi dans un supermarché.
Elle téléphone pour avoir des informations.

Lise : Bonjour Madame ; je vous téléphone pour l'annonce ; je suis étudiante
et je cherche un emploi pour cet été.

La dame : Pourquoi cherchez-vous un travail pour cet été ?

Lise : Je voudrais avoir de l'argent pour passer mon permis de conduire.

La dame : Vous voulez travailler pendant combien de mois ?

Lise : Pendant les trois mois des vacances universitaires.

La dame : Avez-vous déjà travaillé dans un supermarché ?

Lise : Non, mais j'ai déjà une expérience de travail dans un magasin de vêtements,
l'année dernière et le Directeur était très content de mon travail.

La dame : Que faisiez-vous ?

Lise : Je donnais des conseils aux clients et parfois, j'étais à la caisse.

♪ 148

La dame : Pouvez-vous m'envoyer votre CV et une copie de vos diplômes ?

Lise : Bien sûr dès demain. Quels sont les horaires de travail s'il vous plait ?

La dame : Vous commencerez à 8 h et vous finirez à 16 h avec une pause d'une heure, à midi pile ; vous travaillerez cinq jours par semaine, du lundi au vendredi.

Lise : Quel sera mon salaire ?

La dame : Vous serez rémunérée 1100 euros par mois. C'est le montant du SMIC, le salaire minimum légal. Si vous voulez, vous pouvez commencer lundi prochain, dès 8 heures.

Lise : Merci, Madame, je vous promets d'être à l'heure à l'ouverture !

♪ 149

Nidaa : Bonjour Papa, Bonjour Hassan.

Le père : Grand bonjour ma chérie !

Hassan : Bonjour Nidaa !

Le père : Alors, qu'est-ce que vous avez décidé pour les vacances ? Est-ce que c'est bon pour le voyage à Port-Soudan chez votre tante ?

Nidaa : Eh bien non Papa ! Hier, Hassan et moi on a discuté, et on pense qu'on doit travailler pendant ces vacances.

Hassan : Oui Papa, on ne sait pas quand est la rentrée universitaire, c'est mieux d'utiliser ce temps libre de quatre mois pour gagner un peu d'argent de poche.

Le père : Travailler ? Mais vous êtes malades ou quoi ? Je vous donne déjà de l'argent de poche ! Avez-vous vraiment besoin d'argent ?

Nidaa : Mais bien sûr que non, Papa, c'est surtout pour avoir une expérience.

Le père : Et comment vous allez trouver ?

Nidaa : On ne sait pas encore, on doit chercher d'abord.

Hassan : On a préparé des petites annonces.

Nidaa : On va les publier dans les journaux.

Le père : Ok, je suis d'accord, je connais deux responsables de journaux, montrez-moi les annonces...

♪ 150

Les liaisons	avec «n»	avec «z»	avec «t»
Graphie	un hiver / en hiver un été / en été	les hivers les étés	un grand ami un grand hôtel
Phonie	ẽ-ni-vɛR / ă-ni-vɛR ẽ-ne-te / ă-ne-te	le-zi-vɛR le-ze-te	ẽ-gRă-ta-mi ẽ-gRă-to-tɛl

♪ 151

- 1 : Un appartement
- 2 : Trop important
- 3 : Un grand arbre
- 4 : Les élèves
- 5 : Très important

♪ 152

Un appartement
C'est trop important
C'est très intéressant
C'est un grand hôtel
C'est un hiver froid
Nous avons un été chaud
Ils arrivent en automne

♪ 153

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1- Où habite-il ? | Où logent-ils ? |
| 2- Que fait-elle ? | Que font-elles ? |
| 3- Où va-t-il ? | Où vont-ils ? |
| 4- Comprend-elle ? | Comprennent-elles ? |
| 5- Où part-il ? | Où partent-ils ? |

♪ 154

Le vendeur : Bonjour, je peux vous aider ?

La cliente : Oui... je cherche une cravate pour mon mari.

Le vendeur : Voilà, nous avons de très nombreux modèles. C'est pour quelle occasion ?

La cliente : Pour son travail. Il est Directeur d'école.

Le vendeur : Et vous cherchez un coloris particulier ?

La cliente : Il met toujours des cravates marron, mais je voudrais lui offrir quelque chose de différent.

Le vendeur : J'ai ça... Avec des rayures...

La cliente : J'aime bien celle-ci. Elle est à combien ?

Le vendeur : 140 euros.

La cliente : 140 ? C'est beaucoup trop !

Le vendeur : C'est de la soie... Vous souhaitez mettre combien ?

Le client : Pas plus de 30 euros...

Le vendeur : 30 euros... Alors... j'ai ce modèle en laine.

La cliente : Elle est magnifique ! C'est exactement ce qu'il lui faut.

Le vendeur : J'ai aussi ça...

La cliente : Vous l'avez en plus clair ?

Le vendeur : Attendez...Voilà.

La cliente : C'est superbe ! Je vais prendre les deux.

♪ 155

1 : J'ai hésité

2 : Je travaillais

3 : Je déménageais

4 : J'ai aménagé

5 : Je discutais



156

- 1 : On y va
- 2 : Allons-y
- 3 : Un grand acteur
- 4 : En automne
- 5 : Les habitudes
- 6 : Dans un jardin
- 7 : Son grand ami
- 8 : En avion



157

- Regarde Maman, j'ai trouvé une annonce intéressante pour changer notre vieille télévision !
- C'est une bonne marque et l'écran est très grand !
- En plus, le prix est très intéressant : seulement mille Livres soudanaises !
- Oui mais regarde-bien ce qui est écrit plus bas : elle ne fonctionne pas ! Il faut réparer le fil électrique !
- Ce n'est pas grave, je connais quelqu'un au marché qui vend des pièces détachées pas chères du tout !
- Alors d'accord, mais il faut négocier le prix de la télévision avec le vendeur. Téléphone-lui maintenant.

UNITÉ 16



158

un évènement, un reportage, une compétition, la couverture, un compte-rendu, l'actualité, la rédaction, scolaire.



159

Cinq élèves de l'école se réunissent pour préparer le futur journal de l'école.

Niemat : Bonjour à tous ; nous devons préparer le prochain journal de l'école ; quels sont les évènements de l'année scolaire passée ?

Souad : D'abord, on peut commencer par la visite, dans la classe de français, de l'Ambassadeur de France et du Ministre soudanais de l'éducation.

Ahmed : Oui, l'Ambassadeur a fait un grand discours en arabe dans la cour devant tous les élèves et tous les professeurs ; il a dit que c'était important de connaître les langues étrangères comme l'anglais et le français.

Niemat : C'est une bonne idée ; ensuite il faut écrire un texte sur la journée des parents ; ils étaient nombreux ; ils ont visité toutes les classes et ont parlé avec tous les professeurs.

Amal : Enfin, on doit raconter la fête de fin d'année ; il y a eu beaucoup de chants et de danses ; Awadia a même récité un poème amusant en français devant tout le monde !

Idriss: On va recopier son poème dans le journal ; on pourrait aussi ajouter que nous étions très contents de porter nos beaux habits de fête, et pas notre uniforme !

Niemat : Amal, tu peux trouver les photos pour chaque évènement ?

Amal : Pas de problème ; avec plaisir.

Niemat : Bien. Alors, vous choisirez chacun un évènement et vous écrirez un article pour la prochaine réunion de la semaine prochaine. Merci pour votre participation.

♪ 160

Un journaliste fait une annonce sur la Radio Scolaire d'Omdurman.

Pour faire une émission sur les différentes activités, les évènements et les clubs des écoles secondaires, nous souhaitons rencontrer des élèves de 1ère et de 2ème année pour une enquête. Si vous êtes intéressés, envoyez un courriel à radioscolaire@gmail.com et expliquez les activités des différents clubs de votre école. Indiquez le nom de votre école.

♪ 161

- 1 - Il habite au Soudan
- 2- Elle arrive à midi.
- 3- Elle arrive avec une amie.
- 4- Elle arrive avec sa chère amie.
- 5- Elle arrive à quatre heures pour un jour ou deux.
- 6-Entre elles, c'est une grande amitié.

♪ 162

- 1- Elle arrive à midi pile.
- 2- Elle arrive avec une amie de l'école.
- 3- Elle arrive avec sa chère amie d'enfance.
- 4- Elle arrive à deux heures pour un jour ou deux.
- 5-Entre elles, c'est une grande amitié.



163

- 1- C'est pour eux ? Non, c'est pour elles.
- 2- C'est pour Ali ?
- 3- C'est pour demain ?
- 4- C'est sur une plage ?
- 5- C'est par là ?
- 6- C'est pour fermer ?



164

- 1- C'est pour Ali ou pour Alice ?
- 2- C'est pour aujourd'hui ou pour demain ?
- 3- C'est sur une plage ou sur une île ?
- 4- C'est par ici ou par là ?
- 5- C'est pour ouvrir ou pour fermer ?

Unité 17



165

la fête, le règlement, souhaiter, interviewer, inventaire, le monde.



166

Annonce à la radio d'Omdurman de la prochaine fête de la Francophonie à l'Institut français de Khartoum :

Bonjour chers auditeurs !

Je vous annonce que la prochaine fête de la Francophonie aura lieu le 21 mars à l'Institut français de Khartoum ; l'année dernière, vous étiez très nombreux et nous espérons que tous les amoureux de la langue et de la culture françaises assisteront à cette grande fête.

L'année dernière, vous avez pu découvrir les romans d'écrivains francophones du Sénégal, du Maroc et de Côte d'Ivoire et vous avez assisté à beaucoup de spectacles très variés.

Cette année, l'Institut français propose beaucoup d'activités.

Vous pourrez voter pour le plus beau poème écrit par nos jeunes étudiants francophones pour la fête des talents.

Les plus jeunes auront le plaisir d'assister à une représentation d'un conte

populaire écrit par des auteurs de théâtre soudanais.

De nombreux ouvrages d'écrivains francophones d'Égypte, du Tchad et du Québec, vous seront présentés.

Vous pourrez admirer le merveilleux documentaire de Nicolas Culot sur les sites archéologiques de Karima et de Merowe.

Et enfin, pour terminer cette journée en beauté, vous aurez le plaisir de déguster d'excellentes spécialités françaises préparées par un cuisinier français, invité spécialement.

Il est recommandé de téléphoner pour s'inscrire au repas.

Au revoir et à demain, même heure, sur la radio francophone d'Omdurman.

♪ 167

Tahiti / Téhéran / Sahara / **Aéroport** / Cacao / Pharaon / Saïd / Caïd / Maïs / Naïf
Créer / Haïr / Trahir / Théâtre / Lycéen / Européen / Saoudien

♪ 168

Ça avance / **Ça** augmente / **Ça** ouvre tôt

Ça illumine la maison / Il y a des hauts et des bas / Il y va en avance

♪ 169

Des # hamacs

Des # haches

Des # hiboux

Des # hublots

Des # héros

Des # haut-parleurs

♪ 170

1. Exemple : il va _ à Amsterdam

2- Un bille(t) aller simple.

3- J'ai envie d'alle(r) à Tahiti.

4- J'ai envie d'alle(r) à Alger.

5- J'ai un avion à 11 heures.

6- Elle va à Omdurman.

UNITÉ 18

♪ 171

découvrir une région, un carnet de voyage, une auberge de jeunesse, une brochure, un programme culturel, un tarif de groupe.

♪ 172

Ton école organise un échange scolaire avec des élèves tchadiens. Un groupe d'élèves soudanais se réunit pour préparer le programme de visite de leurs camarades tchadiens.

Ahmed : Nous devons décider quels endroits nous ferons visiter à nos invités tchadiens ; je vous demande donc de proposer des lieux de visite et d'expliquer les raisons de votre choix.

Idriss : On pourrait leur faire découvrir les sites de Karima et de Merowe car ce sont des lieux historiques connus pour les Pharaons Noirs.

Khalid : C'est une bonne idée pour comprendre l'histoire du Soudan ; de plus, nous pouvons y aller en minibus mais il faut le réserver une semaine avant le départ.

Safiya : Je ne suis pas d'accord ! Beaucoup de Tchadiens n'ont jamais vu la mer, aussi ce serait une bonne occasion pour eux d'aller à Port-Soudan ; ils pourraient se baigner dans la magnifique Mer Rouge, au milieu des poissons.

Idriss : Mais Port-Soudan c'est très loin de Khartoum ; il faudrait y aller en avion et ça coûte très cher ; le site de Karima est plus intéressant que Port-Soudan.

Safiya : Si nous allons à Port-Soudan, nous pouvons aussi visiter le vieux port de Suwakin.

Ahmed : Je propose un vote à main levée. Qui est pour Port-Soudan et Suwakin ? Qui est pour Karima et Merowe ?

♪ 173

Je vous propose que tout le monde se retrouve en bas de l'hôtel à 8 h 00 du matin.

D'abord nous irons rencontrer les pêcheurs au marché aux poissons. Il faut arriver avant 9 h 00 pour voir du poisson frais !

Nous prendrons ensuite le bus pour aller visiter le vieux Port de Suwakin qui est à une heure de route au Sud de Port Soudan.

Le fatour sera pris au petit restaurant de poisson à côté du vieux port à 11 h 00.

À midi, nous reviendrons à Port Soudan pour visiter le musée.
 Ensuite, vers 14 h 00, nous pourrons aller acheter quelques souvenirs au souk.
 Quand il fera moins chaud, vers 16 h 00, nous pourrons aller boire un jus de fruits sur la corniche et nous relaxer là-bas pendant une heure.
 Enfin, pour ceux qui savent nager, il y a une plage juste à côté de la corniche pour se rafraîchir jusqu'au coucher du soleil, à 19 h 00.
 Après cette journée fatigante, tout le monde sera content de revenir à l'hôtel pour dormir et rêver de toutes les belles choses de l'État de la Mer Rouge !

♪ 174

	Je demande	Je donne l'ordre
1	Je vous demande de partir	3, 2, 1, 0, partez !
2	Je te demande de te taire	Tais-toi !
3	Je vous demande de vous taire	Taisez-vous !
4	Je vous demande de m'écouter	Écoutez-moi !
5	Je te demande de ne pas bouger	Ne bouge pas !

♪ 175

- 1- Vous ne sortez pas ? Mais si, sortons !
- 2- Vous ne mangez pas ?
- 3- Vous ne chantez pas ?
- 4- Vous n'écoutez pas la musique ?
- 5- Vous ne faites pas le ménage ?

♪ 176

- 1- Je peux le faire ? Vas-y, fais-le !
- 2- Je peux courir ?
- 3- Je peux parler ?
- 4- On peut partir ? À vos marques ! Prêts !
- 5- Nous pouvons sortir ?

♪ 177

- Pour aller à la gare s'il vous plaît ?
- Va (aller) tout droit en direction de la poste, puis(tourner) tout de suite à gauche,(continuer) tout droit puis (prendre) la deuxième rue à gauche et(passer) devant le café de Paris et tu arrives à la gare.

BILAN 6

♪ 178

« Chers élèves des écoles secondaires du Soudan, bonjour !

Ce matin, 20 mars, nous invitons tous les élèves qui apprennent le français au Soudan à regarder la chaîne TV 5 Monde aujourd'hui à partir de 10 heures pour une émission exceptionnelle sur la Francophonie.

Au programme de cette émission, des reportages dans des écoles secondaires de pays francophones, en Belgique, en Suisse, au Québec, au Sénégal, au Tchad, et bien sûr en France !

Les écoles secondaires présentées dans ces reportages ont été choisies parce qu'elles souhaitent correspondre via internet avec des écoles de pays non-francophones où les élèves apprennent le français, pour échanger sur la vie et la culture de leurs pays, nouer des liens d'amitié et créer l'occasion de communiquer en français.

Si votre classe est intéressée, elle peut s'inscrire sur le site

www.tv5monde.com, rubrique échanges scolaires francophones, avant le 31 mars. Ne manquez pas cette occasion de progresser en français et de découvrir d'autres pays et d'autres façons de vivre ! »

♪ 179

J'ai choisi

J'ai écrit

Je finis

J'ai traduit

Je ris

J'ai regardé

Je choisis

♪ 180

1 : Tu y vas ?

2 : On y va !

3 : Nous y allons

4 : Allons-y !

5 : Vas-y, courage !

6 : Vous sortez d'ici ?

7 : Sortez d'ici !

8 : On y va ?

♪ 181

L'avion qui arrive de Port-Soudan est à l'heure. Les élèves sont contents parce qu'ils ont fait un beau voyage.

Mais le bus qui doit les attendre est en retard ! Comment vont-ils faire ?

L'aéroport est à trente kilomètres de la ville et ils ne peuvent pas y aller à pied ! Heureusement, Ahmed a un oncle qui a une compagnie de minibus dans l'État de la Mer Rouge.

Avec son téléphone portable, il a trouvé la solution au problème !

Ce soir, tout le monde lui offre un bon karkadeh bien frais !

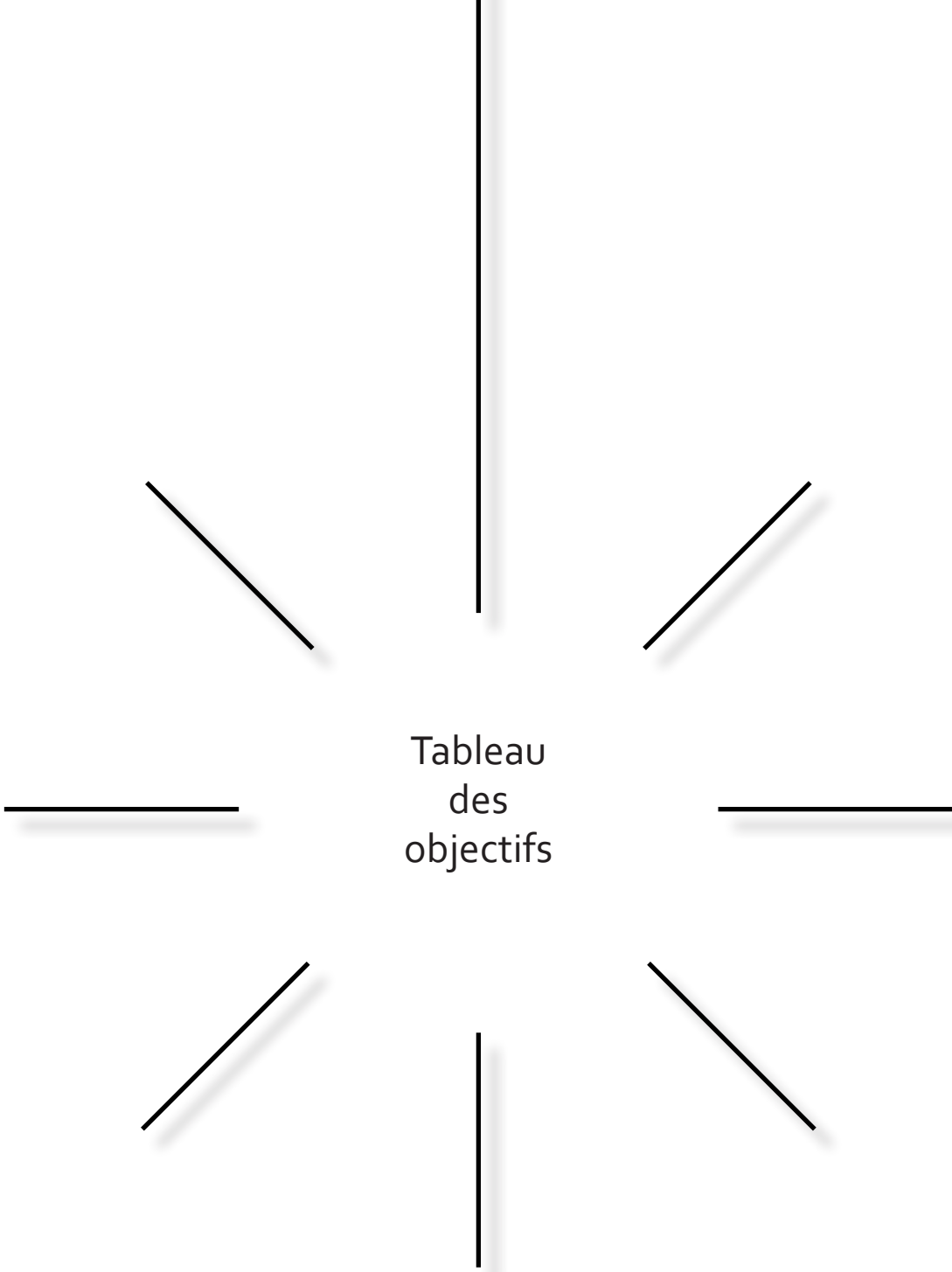


Tableau des objectifs

Année 3 : 4 périodes / semaine = 112 périodes de 40 min/an = 15 périodes par unité + 4 périodes par bilan + 8 périodes d'introduction + 6 périodes de révisions et d'examens

Révisions sur la deuxième année + introduction à la troisième année
(8 périodes)

Unités	Objectifs communicatifs, compétences et savoir-faire				
	Objectifs de communication	Compréhension orale (CO)	Production orale (PO)	Compréhension écrite (CE)	Production écrite (PE)
Révisions 2ème année (8 périodes)					
13 C'est trop cher !	Acheter un objet d'occasion Marchander Donner un ordre, conseiller et exprimer son opinion	Comprendre un échange commercial (entre un vendeur et un client)	Acheter un objet et négocier un prix	Comprendre un échange entre un vendeur et un client	Raconter un événement au passé (habituel ou ponctuel) Rapporter un récit
14 On s'habille !	Caractériser les vêtements et les chaussures Donner des conseils d'achat	Acheter des vêtements dans un magasin	Indiquer sa taille, sa pointure et ses préférences en termes de matière et de couleur Conseiller quelqu'un à l'occasion d'un achat	Comprendre un extrait d'un magazine de mode et les sites marchands sur internet	Spécifier des personnes ou objets
15 Je cherche un emploi d'étudiant	Découvrir le monde du travail Informé sur ses compétences Trouver un emploi	Comprendre un échange entre un employeur et un candidat	Parler de ses compétences dans un entretien Répondre à une annonce d'offre d'emploi	Comprendre / déchiffrer des annonces d'offre d'emploi	Rédiger une petite annonce de recherche d'emploi Elaborer un mini CV sur internet Décrire son travail
Bilan 5 + corrections (4 périodes)					
16 A la une !	Élaborer un journal scolaire Raconter la vie de l'école durant l'année écoulée	Comprendre des échanges au sein d'un comité de rédaction Comprendre une annonce radiophonique	Raconter un événement extraordinaire Participer à une interview radiophonique	Classer des articles journalistiques par rubrique Analyser un court article scientifique	Rédiger des articles pour un journal scolaire Répondre par courriel à une annonce radiophonique Raconter une histoire de manière organisée
17 Vive la Francophonie !	Comprendre un règlement Prendre part à un concours autour de la Francophonie	Comprendre une annonce radiophonique sur la fête de la Francophonie	Organiser et justifier son discours Faire un compte-rendu oral organisé	Comprendre un règlement et des statistiques	Structurer et argumenter son discours Participer à un concours d'écriture
18 Bienvenue au Soudan !	Elaborer et présenter un programme de visite touristique	Comprendre un enregistrement de programme touristique Établir un tableau comparatif grâce à un échange oral argumenté	Proposer un programme de visite Donner des informations sur des lieux et argumenter	Analyser les résultats d'un questionnaire Élaborer un programme de visite	Raconter un voyage ou une rencontre
Bilan 6 + corrections (4 périodes)					
Révisions et examen final de la troisième année (6 périodes)					

Savoirs linguistiques et découvertes socioculturelles			
Lexique	Grammaire	Phonétique	Thématiques socioculturelles
Révisions 2ème année (8 périodes)			
Les transactions : billets de banque, tarifs, réductions, cher, bon marché États des objets Degrés de satisfaction	L'interrogation avec « combien » Emploi de l'imparfait Le conditionnel de souhait / politesse : « je voudrais » Les constructions : avoir besoin de, vous avez de / des... Donner des ordres, conseiller, demander poliment, exprimer son opinion : je trouve que, je pense que...	L'opposition des voyelles [ə], [e] et [ɛ]	Le marché de l'occasion au Soudan et en France
Caractéristiques des vêtements : taille, pointure, couleur, matière... Lexique des magasins de vêtements : vendeur / vendeuse, cabine d'essayage, promotions, soldes Costumes de théâtre et déguisements	Pronoms relatifs : qui, que, où	Les groupes rythmiques	Les vêtements traditionnels au Soudan et en France
Services Compétences Rémunérations Avantages CV Langage des petites annonces du monde du travail (contractions, abréviations)	Paroles rapportées du discours direct au discours indirect Contraction de texte	La liaison	Les emplois d'étudiant (petits boulots) Offres d'emploi au Soudan et en France
Bilan 5 + corrections (4 périodes)			
Les éléments qui constituent un journal Lexique des clubs de français, de théâtre, sportifs Les événements au sein de l'école : concours, examens, fêtes, festivals	Réutilisation et manipulation de tous les temps étudiés Les connecteurs logiques de temps (d'abord, ensuite, enfin)	L'enchaînement consonantique	Les journaux scolaires au Soudan et en France
Les termes d'un règlement de concours La Francophonie Expressions idiomatiques francophones Les mots français d'origine arabe	Connecteurs logiques : si + présent, parce que (pour argumenter), donc, mais, car...	L'enchaînement vocalique	La Francophonie : origines, membres, fête annuelle Parlons « francophone » expressions liées au substrat géographique Importance du français au Soudan et en Afrique
Les jours fériés Les visites La logistique de voyage Quelques adjectifs de ressenti : extraordinaire, magnifique, agréable...	Les pronoms compléments : y, en, le, la, les, lui, leur...	L'intonation de l'impératif	Les voyages scolaires au Soudan et en France
Bilan 6 + corrections (4 périodes)			
Révisions et examen final de la troisième année (6 périodes)			

Précis
Lexical

Lexique « Allons-y » Livre 3

français	arabe	nature	genre
abbé	رئيس كنيسة \ قس	nom	m
abréviation	إختصار	nom	f
accentué / accentuée	مُحرَك \ مُشكَل \ مُثَبِّر	part. passé	m / f
accident	حادث سيارة	nom	m
accordéon	ألة موسيقية \ اكرديون	nom	m
acquitter	يسدد حسابا	verbe	
actualité	الاحداث الراهنة \ أخبار	nom	f
actuel / actuelle	الحالي	adj.	m / f
actuellement	حاليا \ الآن	adv.	
admirer	أستحسن \ أعجب	verbe	
adopter	أعتمد \ أقر	verbe	
adulte	راشد \ بالغ	nom	m / f
agricole	زراعى	adj.	m / f
aiguille	عقرب الساعة	nom	f
air	مظهر \ جو \ هواء	nom	m
algèbre	علم الجبر	nom	m
allongé / allongée	مستلقي	adj.	m / f
allonger (s')	أستلقي	verbe	
ambiance	وسط \ جو \ بيئة	nom	f
ambulance	سيارة أسعاف	nom	f
améliorer	حسن	verbe	
amortisseur	مُخفف \ كايح الصدمات	nom	m
amoureux / amoureuse	عاشق \ مُحِب	nom	m / f
ancien / ancienne	قديم	adj.	m / f
âne	حمار	nom	m
anglophone	ناطق بالانجليزية	adj. et nom	m / f
animer	نشط	verbe	
annoncer	بلغ \ أعلن خبرا	verbe	
anorak	سترة واقية	nom	m
antiquaire	تاجر الاشياء القديمة النادرة	nom	m
appartenir	يمتلك \ ينتسب	verbe	
apprécier	قدّر \ ثمن	verbe	
apprenant / apprenante	مُتعلم	nom	m / f
apprenti / apprentie	متدرب \ تلميذ	nom	m / f
appui	عون \ دعم	nom	m
aquarium	حوض للاسماك	nom	m
arbitrage	تحكيم	nom	m
arbitre	حكم	nom	m / f
archéologique	متعلق بعلم الاثار \ اثرى	adj.	m / f
argumenter	برهن \ دَلل	verbe	

art	فن	nom	m
artisanat	حرفي \ الحرفيين	nom	m
aspect	جانب \ مظهر	nom	m
aspiré / aspirée	ملفوظ بملء النفس	part. passé	m / f
assister	يشاهد \ يحضر	verbe	
atelier	ورشة	nom	m
auberge	بيت الشباب \ فندق	nom	f
augmenter	زاد	verbe	
authentique	أصيل	adj.	m / f
autocollant	ورقة لاصقة	nom	m
autobus (bus)	باص	nom	m
autrefois	سابقا \ في قديم الزمان	adv.	
avis	إعلان \ رأى	nom	m
axe	محور \ مدار	nom	m
azur	ازرق سماوي	nom	m
baby-sitter	حاضنة اطفال \ دادا \ مربية	nom	m / f
bagage	اغراض \ متاع	nom	m
bal	حفلة راقصة	nom	m
banlieue	ضاحية	nom	f
baobab	شجرة التبلدي	nom	m
basket	كرة السلة \ حذاء الالديديس	nom	f
batterie	بطارية	nom	f
beauté	جمال	nom	f
benzène	بنزين	nom	m
bienvenu / bienvenue	مُرحب به \ بها	adj.	m / f
bilingue	ثنائي اللغة	adj.	m / f
bizarre	عجيب \ شاذ	adj.	m / f
blanchir	بيّض	verbe	
botanique	علم النبات	adj.	m / f
botte	(البوت) حذاء	nom	f
bougie	شمعة	nom	f
boulangerie	فرن \ مخبز	nom	f
boulot	عمل	nom	m
bouteille	زجاجة	nom	f
bravo	أحسنّت \ ممتاز	interj. et nom	
bricolage	عمل يدوي داخل المنزل بغير مهارة	nom	m
brocanteur	بائع الاشياء القديمة	nom	m
brochure	كُتيب \ نشرة \ مطبق	nom	f
bruit	ضوضاء	nom	m
brusquement	فجأة	adv.	
but	اصابة مرمي \ هدف	nom	m
cabine	غرفة الهاتف	nom	f

cacao	كاكاو	nom	m
cafard	صرصور	nom	m
cafétéria	مقهى \ كافتيريا	nom	f
caïd	رئيس عصابة	nom	m
caillou	حصاة	nom	m
caissier / caissière	أمين صندوق \ صراف	nom	m / f
calcul	علم الحساب	nom	m
calibre	معييار	nom	m
camembert (fromage)	جبنة	nom	m
camping	معسكر	nom	m
candidat / candidate	متقدم لامتحان	nom	m / f
caoutchouc	حذاء من المطاط \ مطاط	nom	m
capitale	حرف كبير \ حاضرة \ عاصمة	nom	f
carafe	دورق \ زجاجة	nom	f
caravane	مقطورة	nom	f
carnet	مفكرة	nom	m
carreau	مربعات صغيرة \ كاروهات	nom	m
carrefour	ملتقي طرق	nom	m
cartable	حقيبة كتب	nom	m
catégorie	صنف \ فئة \ نوع	nom	f
cause	دافع أو سبب	nom	f
causer	سبب	verbe	
ceinture	حزام	nom	f
célèbre	مشهور	adj.	m / f
centime	سنتيم واحد من المائة من اليورو	nom	m
centre-ville	وسط المدينة	nom	m
chacun / chacune	كل شخص	pron. indéf.	
champ	حقل	nom	m
changer (se)	يغير \ غير ملابسه أو ثيابه	verbe	
chant	نشيد \ غناء	nom	m
charrette	عربة نقل \ عجلة	nom	f
charrue	محراث	nom	f
charte	ميثاق \ دستور \ قانون	nom	f
chausson	شيشب \ حذاء داخل المنزل	nom	m
chef	رئيس	nom	m / f
chemise	قميص	nom	f
chemisier	قميص داخلي \ بلوزة	nom	m
cher / chère	شخص عزيز \ غالي السعر	adj. et adv.	m / f
chiffonnier	بائع الاشياء القديمة	nom	m
chiffre	عدد \ رقم	nom	m
choix	أختيار	nom	m
chute	هبوط \ سقوط	nom	f

circulation	حركة مرور	nom	f
client / cliente	زبون	nom	m / f
club	نادي	nom	m
cœur	قلب \ لُب \ وسط	nom	m
coiffe	قلنسوة	nom	f
coiffer (se)	صفف شعره	verbe	
collégien / collégienne	تلميذ في كلية	nom	m / f
colonie	مستعمرة	nom	f
coloré / colorée	مُلوّن	adj.	m / f
comité	هيئة أو لجنة	nom	m
commercial / commerciale	تجاري	adj.	m / f
communiquer	أنشاء علاقة \ نقل \ وصل	verbe	
comparer	قارن	verbe	
compétence	جدارة \ كفاية	nom	f
compliqué / compliquée	مُعقد	adj.	m / f
compte-rendu	تقرير	nom	m
concert	حفلة موسيقية	nom	m
concevoir	فهم \ تصوّر \ ادراك	verbe	
conclusion	الختام	nom	f
concours	منافسة \ مسابقة	nom	m
concurrent / concurrente	منافس \ متسابق	nom	m / f
condition	شرط	nom	f
conditionnel / conditionnelle	مشروط \ متعلق بشرط	adj.	m / f
conduite	قيادة	nom	f
confort	رفاهية \ راحة	nom	m
connecteur	روابط	nom	m
conseil	ارشاد \ نصيحة	nom	m
conseiller	أرشد \ نصح	verbe	
conséquence	نتيجة	nom	f
consommer	أستهلك	verbe	
consonantique	صوت ساكن	adj.	m / f
contact	اتّصال	nom	m
contacter	اتّصل	verbe	
conte	حكاية \ قصة	nom	m
contenu	مُحتوى	nom	m
contrat	عقد	nom	m
conviction	يقين \ اعتقاد	nom	f
convoquer	أستدعي	verbe	
coopération	تعاون	nom	f
coordonnée(s)	عنوان ورقم الهاتف	nom	f
copie	نسخة	nom	f
corniche	كورنيش \ ساحل	nom	f

correctement	بشكل صحيح	adv.	
costume	تنكر \ ملابس \ زي	nom	m
costumé(e)	مُتنكر	adj.	m / f
coupe	قص الشعر \ حلاقة	nom	f
couramment	بسهولة \ بطلاقة	adv.	
course	تسوّق شراء \ سباق	nom	f
couverture	غلاف	nom	f
crier	صاح \ صرخ	verbe	
croix	صليب	nom	f
cueillir	جني \ قطف	verbe	
cuir	جلد	nom	m
cuisine	يطبخ	verbe	
curiosité	فضول	nom	f
débat	نقاش	nom	m
débattre	ناقش	verbe	
décharger (se)	تفريغ	verbe	
décider	قرر \ صمم	verbe	
décision	قرار	nom	f
déclarer	أعلن \ صرّح	verbe	
défilé	موكب \ عرض أزياء	nom et part. passé	m
défiler	مشي في عرض	verbe	
définir	وضّح \ حدّد \ عرّف	verbe	
dégonflé / dégonflée	مفرغ من الهواء	adj.	m / f
déguisement	تنكر	nom	m
déguiser	نكر	verbe	
déguster	تذوّق	verbe	
déjà	من قبل	adv.	
déjeuner	تغدى	verbe	
démocratie	ديموقراطية	nom	f
dentelle	شريط زينة \ دانتيل	nom	f
dépêcher (se)	أسرع	verbe	
dérouler (se)	جرى \ حدث	verbe	
désigner	أختار \ اشار	verbe	
développement	تنمية \ تطوير	nom	m
développer	نمّى - طوّر	verbe	
devenir	صار - أصبح	verbe	
devinette	لغز	nom	f
devise	عملة متبادلة \ شعار	nom	f
devoir	واجبات \ لزم	verbe	
dictionnaire	قاموس \ معجم	nom	m
difficulté	عائق \ صعوبة	nom	f
diffuser	بث \ أذاع	verbe	

dîner	تعشي	verbe	
direct / directe	مباشر	adj.	m / f
directement	بشكل مباشر	adv.	
discours	خطاب	nom	m
discret / discrète	رزين	adj.	m / f
disponibilité	جاهزية	nom	f
disponible	متوفر \ جاهز	adj.	m / f
divan	أريكة	nom	m
divers / diverse	مختلف \ متنوع	adj.	m / f
diversité	تنوع	nom	f
documentaire	فلم وثائقي	nom	m
documenter (se)	وثّق	verbe	
douane	جمارك	nom	f
doué / douée	موهوب	adj.	m / f
drap	ملاءة	nom	m
dur / dure	صلب \ قاسي \ صعب	adj.	m / f
durable	مُستدام	adj.	m / f
dynamique	فعا ل \ نشط	adj.	m / f
écarlate	لون قرمزي	adj.	m / f
écran	شاشة	nom	m
écriture	كتابة نصوص	nom	f
éducatif / éducative	مثقف \ متعلم	adj.	m / f
effectuer	نفذ \ قام ب	verbe	
égal / égale	معادل \ مساوي	adj.	m / f
également	كذلك \ ايضا	adv.	
élaborer	أعد	verbe	
électricien / électricienne	كهربائي	nom	m / f
élément	مادة \ عنصر	nom	m
éliminer	أستبعد	verbe	
élire	أنتخب \ أختار	verbe	
émission	بث \ إرسال \ برنامج	nom	f
emmener	أخذ \ قاد	verbe	
empêcher	منع	verbe	
emploi	وظيفة \ عمل	nom	m
employeur	مستخدم \ رب العمل	nom	m
encourager	شجّع	verbe	
énergie	طاقة	nom	f
enfance	طفولة	nom	f
enfoncé / enfoncée	مكسور	part. passé	m / f
enfoncer	هشّم \ غرز \ عوج	verbe	
engager	وظّف	verbe	
enquête	تحقيق \ أستبيان	nom	f

enrichir	أثري	verbe	
enseignant / enseignante	مُعلم	adj.	m / f
enseigner	دَرَسَ \ عَلَّمَ	verbe	
ensemble	معا	nom	m
enterrement	دفن الجنازة	nom	m
entraîneur	مدرب	nom	m
entreprise	مؤسسة	nom	f
environnement	بيئة	nom	m
épée	سيف	nom	f
épinard	سبانخ	nom	m
équateur	خط الاستواء	nom	m
équiper	جهز	verbe	
équitation	ركوب الخيل	nom	f
erreur	خطأ	nom	f
essayer	حاول	verbe	
essence	وقود	nom	f
essuie-glace	مساحة الزجاج	nom	m
étagère	رفوف	nom	f
étranger / étrangère	أجنبي	adj. et nom	m / f
européen / européenne	أوروبي	adj. et nom	m / f
évaluation	تقويم	nom	f
événement ou événement	حدث	nom	m
exceptionnel / exceptionnelle	استثنائي \ رائع	adj.	m / f
excité / excitée	متحمس	adj.	m / f
exclusion	استثناء	nom	f
exercer	مارس \ زاوَل	verbe	
exigé / exigée	ملزم	part. passé	m / f
exiger	الزم	verbe	
expérience	خبرة	nom	f
expérimenté / expérimentée	خبير \ مختبر	adj.	m / f
explication	تفسير	nom	f
expliquer	شرح	verbe	
exporter	صدّر	verbe	
exposition	معرض	nom	f
exprimer (s')	عبّر	verbe	
extrait	مقتطف	nom	m
fâché / fâchée	غضبان	adj.	m / f
facultatif / facultative	أختياري	adj.	m / f
faculté	كلية جامعية	nom	m
fakir	درويش	nom	m
fatigant / fatigante	مُتعب \ مجهد	adj.	m / f
ferme	مزرعة	nom	f

fermeture éclair	سوستة	nom	f
fiable	موثوق به	adj.	m / f
fier / fière	فخور	adj.	m / f
final / finale	نهائي	adj.	m / f
finale	نهائيات \ ختام الرياضة	nom	f
financer	مُول	verbe	
fixé / fixée	محدّد	part. passé	m / f
flaque	بركة	nom	f
flûte	مزمارة \ صفارة	nom	f
folklorique	فولكلور	adj.	m / f
foncé / foncée	داكن	adj.	m / f
fonction	مهنة \ وظيفة	nom	f
fonctionner	يعمل ب	verbe	
fondateur / fondatrice	مؤسس	adj. ou nom	m / f
fonder	أسّس	verbe	
formation	تدريب	nom	f
formel / formelle	رسمي	adj.	m / f
fort / forte	قوي	adj.	m / f
fournir	زوّد	verbe	
fourré / fourrée	محشو	adj.	m / f
francophone	ناطق بالفرنسية	adj.	m / f
francophone		nom	m / f
fréquent / fréquente	متكرر	adj.	m / f
front	جبين	nom	m
fuite	رشح \ تسريب	nom	f
garagiste	صاحب جراج	nom	m / f
garanti / garantie	مضمون	adj.	m / f
garantir	ضمن	verbe	
garde	حارس	nom	m / f
gaspillage	تبديد	nom	m
gaspiller	بدّد	verbe	
gastronome	فن الاكل	nom	m / f
gazelle	غزال	nom	f
géméné / géménée	مُضعف \ مُدودج	adj.	m / f
girafe	زرافة	nom	f
glisser	يتزلج \ أنزلق	verbe	
gouvernement	حكومة	nom	m
graine	بذرة	nom	f
grandir	كبر \ نما	verbe	
guide	مرشد \ دليل	nom	m / f
guider	أرشد	verbe	
guidon	مقود دراجة \ ميزان	nom	m

habiller (s')	يرتدي ملابس	verbe	
habit	ملابس	nom	m
habitant	مواطن	nom	m
hache	فأس	nom	f
haïr	يكره \ يبغض	verbe	
hamac	أرجوحة \ سرير هزاز	nom	m
haut-parleur	مكبر الصوت	nom	m
héros / héroïne	بطل	nom	m / f
hibou	بومة	nom	m
histoire	تاريخ \ قصة	nom	f
historique	تاريخي	adj.	m / f
hors d'usage	غير صالح للاستعمال \ معطل	loc. adv.	
hublot	كوة \ فتحة	nom	m
hypothèse	فرضية	nom	f
illuminé / illuminée	مضيئ	adj.	m / f
illustré / illustrée	مزود بالرسوم	adj. et nom	m / f
illustrer	وضّح بالرسوم	verbe	
imagé / imagée	خيالي \ تصوري	adj.	m / f
implication	مشاركة	nom	f
importé / importée	مستورد	part. passé	m / f
importer	أستورد	verbe	
imprimer	طبع	verbe	
incliné / inclinée	مائل	adj.	m / f
indirect / indirecte	غير مباشر	adj.	m / f
indispensable	لاغني عنه	adj.	m / f
industriel / industrielle	صناعي	adj.	m / f
informatif / informative	أعلامي	adj.	m / f
informer	أخبر \ أخطر \ أعلم	verbe	
inhabituel / inhabituelle	غير عادي	adj.	m / f
initial / initiale	أبتدائي	adj.	m / f
inonder	يغمر بالماء	verbe	
inscription	تسجيل	nom	f
inscrire (s')	سجل	verbe	
insister	الح \ اصر	verbe	
installer	ركب	verbe	
institut	معهد	nom	m
instrument	آلة موسيقية	nom	m
intégrer	دمج	verbe	
intéressé / intéressée	مهتم ب	adj. ou nom	m / f
intéresser (s')	اهتم ب	verbe	
international / internationale	عالمي دولي	adj.	m / f
interviewer	مقابلة	verbe	

inutilisable	غير صالح للاستعمال	adj.	m / f
inventaire	عملية الجرد	nom	m
inverse	عكس	adj. ou nom	
inversion	أنعكاس	nom	f
jardinier / jardinière	بستاني	nom	m / f
jarre	جرة	nom	f
jean	جينز	nom	m
jeunesse	شباب	nom	f
job	عمل	nom	m
jury	لجنة تحكيم	nom	m
justifier	برر	verbe	
kayak	قارب	nom	m
lac	بحيرة	nom	m
laine	صوف	nom	f
lampe	لمبة	nom	f
laver	غسل	verbe	
lecteur / lectrice	قارئ	nom	m / f
légal / légale	قانوني \ رسمي	adj.	m / f
léger / légère	خفيف	adj.	m / f
levé / levée	مرفوع	adj. et nom	m / f
lien	علاقة \ صلة	nom	m
limite	حد	nom	f
linguistique	لغويات	adj. et nom	
livrer	سلم	verbe	
livreur / livreuse	مسلم الطلبات	nom	m / f
locuteur / locutrice	متكلم \ متحدث	nom	m / f
lourd / lourde	ثقيل	adj.	m / f
lune	قمر	nom	f
lutte	كفاح	nom	f
lycée	مدرسة ثانوية	nom	m
lycéen / lycéenne	تلميذ ثانوي	nom	m / f
magasin	متجر	nom	m
magnifique	رائع	adj.	
maillot	فنييلة	nom	m
maïs	ذرة شامية	nom	m
majorité	أغلبية	nom	f
malpoli / malpolie	غير مهذب	adj.	m / f
manche	كم	nom	m
manipuler	معالجة باليد	verbe	
manquer	يفتقد \ نقص	verbe	
manteau	معطف	nom	m
maquette	تصميم \ نموذج	nom	f

marchander	ساوم	verbe	
marché aux puces	سوق الملابس و الادوات القديمة	nom	m
marcher	سار	verbe	
masque	قناع \ وجه مستعار	nom	m
masquer	قنع \ لبس وجهها مستعارا	verbe	
matelas	مرتبة	nom	m
maternel / maternelle	ذو علاقة بالام	adj.	m / f
maximum	حد اقصى	adj.	m / f
médecine	طب	nom	f
mél	بريد الكتروني	nom	m
mener	قاد \ اوصل	verbe	
mensuel / mensuelle	شهريا	adj.	m / f
merveilleux / merveilleuse	رائع	adj.	m / f
métier	مهنة	nom	m
midi	ظهيرة	nom	m
milieu	وسط \ بيئة	nom	m
mimique	ايمائي \ تقليد	nom	f
minibus	حافلة	nom	m
minimum	حد ادني	adj.	m / f
ministre	وزير	nom	m / f
mois	شهر	nom	m
moitié	نصف	nom	f
momie	مومياء	nom	f
montre	ساعة	nom	f
mort	موت	nom	f
moteur	محرك	nom	m
motivé / motivée	دافع	part. passé	m / f
mouvement	حركة	nom	m
multilinguisme	تعدد اللغات	nom	m
municipalité	بلدية	nom	f
naïf / naïve	ساذج	adj.	m / f
natif	موطن	nom	m
négociation	مفاوضات	nom	f
négociier	تفاوض	verbe	
nénuphar	عراس النيل	nom	m
nombreux / nombreuses	كثير	adj.	m / f
notion	فكرة	nom	f
nouvellement	بصورة جديدة \ حديثا	adv.	
occasion	فرصة	nom	f
occasion (d')	مستعمل	loc. adv.	
occuper	أحتل \ شغل	verbe	
officiel / officielle	رسمي	adj.	m / f

opinion	راي	nom	f
opposition	تناقض	nom	f
ordre du jour	جدول الاعمال	nom	m
organisation	منظمة \ تنظيم	nom	f
original / originale	اصلي	adj.	m / f
origine	أصل	nom	f
orné / ornée	مزين	part. passé	m / f
oublier	نسي	verbe	
ouvrage	عمل ادبي \ كتاب	nom	m
ouvrier / ouvrière	عامل	adj. et nom	m / f
paire	زوج (اثنان)	nom	f
palme	سعفة ذهبية	nom	f
panne	متعطل	nom	f
papier	اوراق	nom	m
parapluie	شمسية \ مظلة	nom	m
pare-choc	واقية صدمات	nom	m
parenthèse	بين قوسين	nom	f
parfois	احيانا	adv.	
parlé / parlée	متحدث	adj.	m / f
parole	كلام	nom	f
participation	مشاركة	nom	f
particulier	محدد	nom	m
particulier / particulière	خاص \ فريد \ متميز	adj.	m / f
partie	جزء	nom	f
partiel / partielle	جزئي	adj.	m / f
passé	ماضي	nom	m
peau	بشرة	nom	f
pêcheur / pêcheuse	صياد	nom	m / f
peigne	مشط	nom	m
perfection	اتقان	nom	f
perfectionner (se)	اتقن	verbe	
pétrole	بتترول	nom	m
peuple	شعب	nom	m
pharaon	فرعون	nom	m
phonie	صوت	nom	f
photocopie	صورة \ نسخة	nom	f
photocopier	صور \ نسخ	verbe	
planète	كوكب	nom	f
plié / pliée	مطوي \ طية	adj.	m / f
pneu	أطار سيارة	nom	m
poésie	شعر	nom	f
poignée	حفنة \ مقبض باب	nom	f

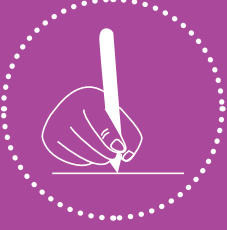
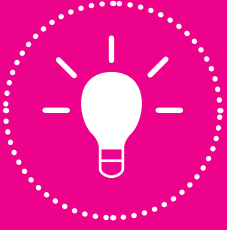
pois	نقاط \ بسلة	nom	m
police	شرطة	nom	f
poliment	بتهديب	adv.	
pollution	تلوث	nom	f
polyamide	قماش بوليستر	nom	m
pompier	رجل الاطفاء	nom	m
populaire	مشهور \ شعبي	adj.	m / f
port	ميناء	nom	m
portable	كمبيوتر محمول \ جوال	adj. et nom	m / f
porte-monnaie	محفظة	nom	m
portière	باب سيارة	nom	f
positif / positive	أيجابي	adj.	m / f
poste	بريد	nom	m
pousser	دفع ب	verbe	
pousser (faire)	زرع	verbe	
préparatif	أستعداد	nom	m
presse	صحافة	nom	f
presser	ضغط	verbe	
prêter	أستلف	verbe	
principalement	خصوصا \ في الاساس	adv.	
principe	أساسا	nom	m
prochain / prochaine	التالي \ القادم	nom	m / f
professionnel / professionnelle	مهني \ محترف	nom	m / f
programme	برنامج	nom	m
progrès	تحسن \ تقدم	nom	m
promettre	وعد	verbe	
promotion	تخفيض	nom	f
protection	حماية	nom	f
protéger	حمي	verbe	
proverbe	قول ماثور \ مثل	nom	m
province	ولاية \ مقاطعة	nom	f
publicité	اعلان	nom	f
publier	نشر	verbe	
pyjama	بيجامة	nom	m
québécois / québécoise	كيبكي \ كندي	nom	m / f
questionnaire	أستطلاع	nom	m
raccourci	مختصر	nom	m
raconter	سرد \ حكي	verbe	
raffinement	تهذيب	nom	m
rafraîchir (se)	برد \ يصبح باردا	verbe	
raison	سبب \ برهان	nom	f
rallumer	اوقد	verbe	

ramasser	التقط \ أمسك	verbe	
rapide	بسرعة	adj.	m / f
rapporter	روي	verbe	
ravi / ravie	منتهي السعادة	adj.	m / f
rayé / rayée	مشطوب	adj.	m / f
rayer	شطب	verbe	
rayure	مخطط	nom	f
réaliser	حقق	verbe	
recevoir	أستقبل	verbe	
recharge	اعادة شحن	nom	f
recharger	شحن	verbe	
recherche	بحث	nom	f
récif	شعب مرجانية	nom	m
réciter	حفظ	verbe	
récolte	حصاد	nom	f
reconnaissance	شكر وامتنان	nom	f
recopier	نقل الكتابة	verbe	
récréation	استراحة	nom	f
rectangulaire	مستطيل	adj.	m / f
recupérer	استعاد	verbe	
recycler	اعادة تاهيل	verbe	
redaction	كتابة	nom	f
réduction	تخفيض	nom	f
réécrire	كتب للمرة الثانية	verbe	
refait / refaite	معاد صنعه	adj.	m / f
règlement	لائحة	nom	m
réglementé / réglementée	منظم	part. passé	m / f
regretter	ندم	verbe	
regrouper	جمع	verbe	
relaxer (se)	أسترخي	verbe	
religion	دين	nom	f
remplaçant / remplaçante	بديل	nom	m / f
rémunérer	اعطي اجرا \ كافاً	verbe	
rencontre	لقاء	nom	f
renvoyer	طرد	verbe	
réparé / réparée	معدل	part. passé	m / f
répétition	تكرار	nom	f
reportage	تحقيق صحفي	nom	m
reporter	أجل	verbe	
repousser	طرد	verbe	
représentant / représentante	ممثل	nom	m / f
représentation	عرض	nom	f

représenter	مثل	verbe	
réserve	احتياطي	nom	m
respect	أحترام	nom	m
responsabilité	مسئولية	nom	f
responsable	مسئول	adj. et nom	m / f
retenir	حفظ	verbe	
réunir (se)	أجتمع	verbe	
réutiliser	اعادة استخدام	verbe	
revendre	يبيع مرة ثانية	verbe	
rêver	حلم	verbe	
révisé / révisée	مُنقح \ مُراجع	part. passé	m / f
réviser	راجع	verbe	
richesse	ثروة	nom	f
rigolo / rigolote	مضحك	adj.	m / f
rire	ضحك	verbe	
robe de chambre	ثوب النوم	nom	m
rotation	دوران	nom	f
roue	عجلة	nom	f
rouler	لف \ ساركثيرا بالسيارة	verbe	
rubrique	صفحة	nom	f
ruine	خراب	nom	f
rythmique	ايقاعي	adj.	m / f
sable	رمل	nom	m
sac	حقيبة	nom	m
sacré / sacrée	مقدس	adj.	m / f
safari	رحلات تصوير	nom	m
safran	زعفران	nom	m
salaire	راتب	nom	m
sandale	خُف \ صندل	nom	f
sans-abri	بلا ماوي	nom	m
saoudien / saoudienne	سعودي	adj. et nom	m / f
satisfait / satisfaite	راضي	adj.	m / f
sauvage	بري \ متوحش	adj.	m / f
scolaire	مدرسي	adj.	m / f
secours	غوث	nom	m
sécurité	سلامة	nom	f
semestre	نصف السنة	nom	m
serré / serrée	ضيق	adj.	m / f
service	خدمة	nom	m
short	سرّوال قصير	nom	m
siècle	قرن	nom	m
siège	مقعد	nom	m

signature	توقيع	nom	f
signe	أشارة	nom	m
simple	بسيط	adj.	m / f
société	مجتمع	nom	f
sofa	كرسي	nom	m
soie	حرير	nom	f
soigner	يعالج	verbe	
solde	بيع بالتخفيض	nom	m
solidarité	تضامن	nom	f
solide	صلب	adj.	m / f
soudain	فجاءة	adv. et adj.	
soudure	لحام	nom	f
souk	سوق	nom	m
soutien	عون \ دعم	nom	m
souvenir	ذكريات	nom	m
souvenir (se)	تذكر	verbe	
spécialisation	التخصص	nom	f
spécialisé / spécialisée	متخصص	part. passé	m / f
spécialiser (se)	تخصّص	verbe	
spécialité	التخصص في	nom	f
spectacle	مشهد	nom	m
stage	تدريب	nom	m
standard	معيّار	adj.	m / f
standardiste	عامل هاتف	nom	m / f
sucrerie	مصنع سكر	nom	f
supermarché	مركز تجاري	nom	m
supprimer	ألغى	verbe	
surpris / surprise	مفاجأة	adj. et nom	m / f
surprendre	فاجأ	verbe	
surtout	خاصة	adv.	
tâche	بقعة \ مهمة	nom	f
tailleur	ترزي	nom	m
talent	موهبة	nom	m
talon	كعب عالي	nom	m
taper	يضرب \ يطبع علي الطابعة	verbe	
tarif	تعريفة	nom	m
taxe	ضريبة	nom	f
temporaire	مؤقت	adj.	m / f
tendue	رداء \ ملابس	nom	f
théâtral / théâtrale	مسرحي	adj.	m / f
thème	موضوع	nom	m
tissu	قماش	nom	m

titre	عنوان	nom	m
titulaire	حائز علي	nom	m / f
tout à coup	فجأة	adv.	
tracteur	جرار	nom	m
tradition	تقليد	nom	f
trahir	خان \ غدر	verbe	
tranquille	هدوء	adj.	m / f
tranquillement	بهذوء	adv.	
transformer	يحول	verbe	
tresse	ضفيرة	nom	f
tribu	قبيلة	nom	f
tromper (se)	انخدع \ اخطأ	verbe	
trou	حفرة	nom	m
troué / trouée	مُخرم	adj.	m / f
trouver	وجد	verbe	
tuba	أنبوب	nom	m
tuyau	خرطوش	nom	m
uni / unie	قماش واحد اللون	adj.	m / f
uniforme	زي	adj. et nom	m
union	زواج	nom	f
universitaire	جامعي	adj. et nom	m / f
urgence	حالة طارئة	nom	f
urgent / urgente	مستعجل	adj.	m / f
usage	استعمال	nom	m
usé / usée	بالي	adj.	m / f
usine	مصنع	nom	f
utilisable	صالح للاستعمال	adj.	m / f
vache	بقرة	nom	f
valeur	قيمة	nom	f
varier	نوع \ شكل	verbe	
vente	بيع	nom	f
vide-grenier	معروضات للبيع في المنزل	nom	m
violon	كمنجة	nom	m
vivre	عاش	verbe	
vocalique	متعلق بحروف العلة	adj.	m / f
volontariste	متطوع	adj.	m / f
vote	تصويت	nom	m
voter	صَوَت	verbe	
vraiment	حقاً	adv.	
water polo	كرة الماء	nom	m



La réalisation de cet ouvrage a reçu le soutien de
l'Ambassade de France au Soudan